

VALLÉE DE LA DORDOGNE

L'étonnant voyage !

ROCAMADOUR • COLLONGES-LA-ROUGE • PADIRAC

LA VALLÉE DE LA DORDOGNE,
BERCEAU DE L'HUMANITÉ

EXPÉRIENCES À VIVRE,
ICI ET NULLE PART AILLEURS

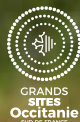
EXPÉDITIONS
AUX CASCADES

OÙ FAIRE LA FÊTE,
AGENDA DES MANIFESTATIONS



VALLÉE DE LA DORDOGNE
ROCAMADOUR • PADIRAC
COLLONGES-LA-ROUGE

2019



GOUFFRE DE PADIRAC

130 ANS
QUE L'ON VISITE
SOUS TERRE
UN DES PLUS
BEAUX
ENDROITS
SUR TERRE

EN VALLÉE DE LA DORDOGNE

RÉSERVATION EN LIGNE
RECOMMANDÉE SUR
www.gouffre-de-padirac.com



Sommaire

Le magazine de la Vallée de la Dordogne 2019

🇫🇷 CONTENTS 🇳🇱 INHOUDSOPGAVE

4 Bienvenue

Welcome / Welkom

- 04 La rivière Dordogne, rivière Espérance
- 06 La Vallée de la Dordogne, l'étonnant voyage !
- 08 Authenticité, convivialité, liberté, naturalité
- 12 Le Best-of des expériences à vivre ici et nulle part ailleurs

18 Et si on taillait la route ?

Hit the road / Erop uit!

- 19 Rocamadour
- 20 Collonges-la-Rouge
- 22 Les plus beaux villages de France :
Autoire, Carennac, Curemonte, Loubressac
- 26 Inspiration Villages :
Beaulieu-sur-Dordogne, Martel, Argentat-sur-Dordogne, Aubazine, Souillac-sur-Dordogne

30 Patrimoine

Heritage / Erfgoed

- 31 Citadelles féodales et châteaux
- 32 2 Sites Clunisiens
- 34 Le Canal des Moines
- 34 Sur la route des moulins
- 35 Gabares et barrages

36 Voyage au centre de la terre

A Journey to the Centre of the Earth / Reis binnen de aarde

- 37 Vallée de la Dordogne, berceau de l'humanité
- 38 Le Gouffre de Padirac ou le trou du diable
- 40 L'aventure souterraine

Autoire - Château des Anglais © Cochise Ory



22



Foie gras © Cochise Ory

64

42 Se mettre au vert

Going green / Lekker de natuur in

- 43 Biodiversité et labels d'excellence
- 44 Et au milieu coule une rivière
- 46 La Vallée de la Dordogne,
l'un des meilleurs spots de pêche en Europe
- 48 Sports nature

50 Randonner

Hiking / Wandelen

- 51 A chacun son chemin
- 52 S'évader sur les chemins de Saint-Jacques de Compostelle
- 53 Expédition aux cascades
- 54 Balades aux jardins

56 En famille

Family / In familieverband

- 57 Activités pour toute la tribu

58 Carte

Map / Kaart

60 Gastronomie

Food specialities / Gastronomie

- 61 Marchés, foires et marchés de producteurs de pays 2019
- 64 Spécialités à déguster

66 Art et artisanat

Arts and crafts / Kunst en vakmanschap

- 67 Sculpteur, potier, souffleur de verre ou vannier...
- 68 Spécialités à rapporter dans sa valise
- 69 Sélection boutique

70 Les grands événements

Main events / Belangrijkste festiviteiten

70 Tous à la fête

Party time / Feest!

76 Informations pratiques

Practical information / Praktische informatie

78 Carnet d'adresses

Address book / Adressen

An aerial photograph of a village built on a lush green hillside. The houses have red-tiled roofs and are surrounded by dense trees. A river flows through the valley to the right of the village. The sky is clear and blue.

LA RIVIÈRE DORDOGNE, RIVIÈRE ESPÉRANCE

“

Parce que les hommes ont toujours souhaité vivre près d'elle, espéré sa présence, persuadés qu'elle ne les trahirait pas, qu'elle ne les décevrait pas, qu'elle était vivante, comme eux, plus qu'eux peut-être, et qu'elle saurait les rendre heureux. Car j'ai compris très tôt qu'une rivière est un être vivant, qu'elle a un corps, une âme, un territoire, une famille, des rires, des colères, des souvenirs, une histoire, et surtout, comme nous, les hommes : une enfance, une jeunesse, une maturité, une vieillesse et une mort.

Christian Signol,
préface de la trilogie La Rivière Espérance,
Editions Robert Laffont


”

A cheval sur l'**Occitanie** et la **Nouvelle-Aquitaine**, cette Vallée de la Dordogne doit son nom au cours d'eau qui la traverse. Si les regards convergent tant vers elle, c'est qu'elle possède des sites dont la renommée dépasse les frontières et qu'elle livre ses secrets à qui sait les regarder. De **Rocamadour** à la grotte de **Lascaux** en passant par le gouffre de **Padirac** et le village de **Collonges-la-Rouge**, votre voyage commence ici.

 Stretching across the two regions of **Occitanie** and **Nouvelle-Aquitaine**, the Dordogne Valley takes its name from the eponymous river. From **Rocamadour** to **Lascaux**, from the chasm of **Padirac** to the luminous village of **Collonges-la-Rouge**, the reputation of its beauty reaches far beyond the borders of France. Your journey of discovery starts here.

 Het Dordognedal dankt zijn naam aan de rivier die door de twee streken «**Nouvelle Aquitaine**» en «**Occitanië**» stroomt. De reputatie van haar schoonheid reikt tot ver over de grenzen. Hier begint de ontdekkingsreis: tussen **Rocamadour** en de grotten van **Lascaux**, via de «**Gouffre**» van **Padirac** tot het rode stadje **Collonges La Rouge**.





**🇬🇧 THE DORDOGNE VALLEY
A SURPRISING JOURNEY!**

Now is the time to take your time, to slow down, find inner balance and to follow the gentle pace of the river.

**🇳🇱 HET DAL VAN DE DORDOGNE
EEN REIS VOL VERRASSINGEN!**

Laat de tijd de tijd en volg het ritme van de rivier.



***LA VALLÉE
DE LA DORDOGNE,
l'étonnant voyage !***

Prendre le temps de se laisser le temps, ralentir le rythme,
retrouver l'équilibre et suivre le tempo de la rivière au soleil.

AUTHENTICITÉ, CONVIVIALITÉ, LIBERTÉ, NATURALITÉ

et quelques autres belles raisons de venir à notre rencontre

🇫🇷 AUTHENTIC, WELCOMING, UNIQUE, NATURAL AND OTHER GOOD REASONS TO VISIT THE DORDOGNE VALLEY

🇳🇱 AUTHENTICITEIT, GEZELLIGHEID, VRIJHEID, NATUUR, REDENEN GENOEG OM ONS EEN BEZOEK TE BRENGEN

UNE NATURE PRÉSERVÉE

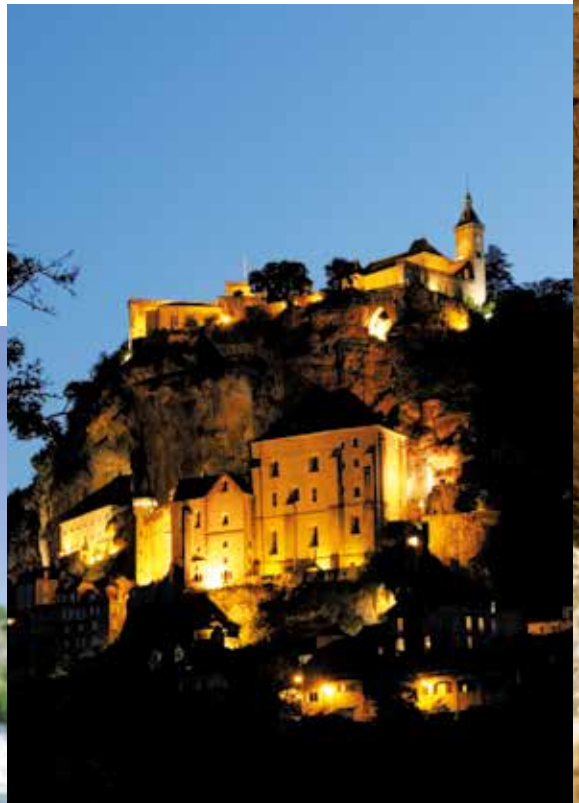
Bulle d'oxygène et colonne vertébrale de la destination, la rivière Dordogne est classée Réserve Mondiale de Biosphère par l'Unesco.

Rivière Ouyse © David Tatin



DES VILLAGES EMBLÉMATIQUES

Rocamadour suspendu à la falaise, Collonges-la-Rouge, pas moins de 14 « Plus beaux villages de France » alentours et une architecture quasi artistique pour tous les autres.



Rocamadour © Cécile May

🇫🇷 **A beautifully preserved environment:** Flowing through the whole region, the Dordogne river is part of the UNESCO's World of Biosphere Reserves.

Breathtaking iconic villages: Rocamadour, Collonges-la-Rouge and no less than 14 villages in the area recognised as some of the «Most Beautiful Villages in France».

🇳🇱 **Een bewaard gebleven natuur:** de rivier Dordogne maakt deel uit van UNESCO's werelderfgoed van biosfeerreservaten.

Pittoreske stadjes: het aan een rots hangende Rocamadour, Collonges-la-Rouge en 5 andere «Mooiste Stadjes van Frankrijk» vol prachtige architectuur.



Carennac © Dominique Viet

🇬🇧 A unique historic heritage: From Neanderthal and Cro-Magnon to Kings, Queens and famous knights... History and legends come to life.

A fascinating underworld: So many caves and chasms to explore, from the Gouffre de Padirac to Lascaux.

🇳🇱 Een uitzonderlijk erfgoed: van neanderthaler, Cro Magnon, koningen en koninginnen, van legendes en geschiedenis.

Een onderaards leven: de «Gouffre» van Padirac, de grotten van Lacave, Merveilles, Carbonnières, Presque en Lascaux...

UN PATRIMOINE HISTORIQUE UNIQUE

Néandertal, Cro-Magnon, rois et reines, Roland de Roncevaux, autant de traces, de châteaux, de légendes et d'histoires.

LA PROFONDEUR ET LA DENSITÉ DU MONDE SOUTERRAIN

Le gouffre de Padirac, les grottes de Lacave, des Merveilles, Carbonnières, Presque ou Lascaux...

Gouffre de Padirac © Damien Butaeye



**L'ART DE VIVRE,
GOURMAND
ET FESTIF**

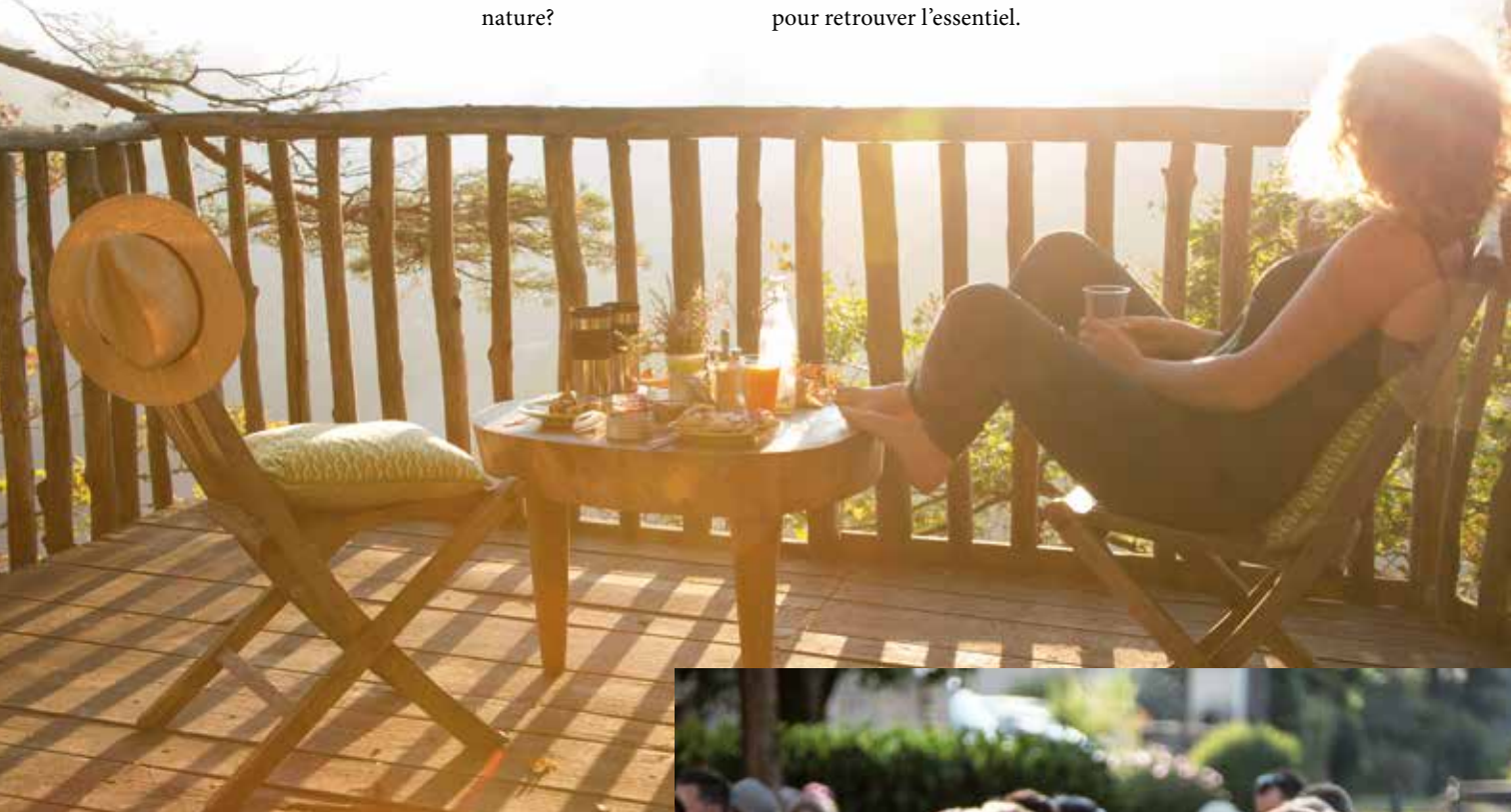
En matinée ou en soirée?
Yoga ou foie gras?
A l'ombre de la treille
entre amis ou en pleine
nature?

**L'ÉTAT D'ESPRIT,
LE RESSOURCEMENT**

Plus que des vacances,
ici est la promesse d'un
voyage, intérieur et
extérieur. Nul besoin
d'aller au bout du monde
pour retrouver l'essentiel.

**LES HOMMES
ET LES FEMMES**

Figures locales, artistes
de renom ou habitants
ont tous le sens de
l'accueil et l'accent du sud
dans l'art de l'apéro.



Hébergement en cabane © Malika Turin

🇬🇧 Good food and Art de vivre: Yoga or Foie gras? Indulge yourself the French way.

Digital detox: More than just a holiday, a journey to reconnect with what is truly important.

Close encounters: Meeting local artists, food producers, artisans... A Southern accent and a warm welcome.

🇳🇱 Een manier van leven: 's morgens of 's avonds? Yoga of eendenlever? In de natuur of met vrienden?

Geestelijk welzijn: waarom naar het andere eind van de wereld reizen om tot de essentie van het bestaan te komen?

Onvergetelijke ontmoetingen: bekende artiesten en (minder bekende) bewoners geven u een warm welkom.



Marché de pays de Beaulieu-sur-Dordogne © Malika Turin

DIEU CRÉA LA NOIX
ET DENOIX LE

Quinqu
NOIX



EN VENTE
DANS TOUTE
LA RÉGION

APÉRITIF DE VIN
ET DE NOIX VERTES DE PAYS

Fruit d'un savoir-faire ancestral !
5^{ème} génération

DENOIX
BRIVE-LA-GAILLARDE

MAITRES LIQUORISTES DEPUIS 1839



Entreprise
du Patrimoine
Vivant

LE BEST-OF

DES EXPÉRIENCES À VIVRE ICI ET NULLE PART AILLEURS

🇬🇧 GREAT EXPERIENCES TO ENJOY HERE AND NOWHERE ELSE
🇫🇷 BEST-OF, HIER EN NERGENS ANDERS TE BELEVEN

1 Se laisser glisser sur la Dordogne en canoë,

faire une halte sur un îlot de sable ou de galets. **Plonger** dans les eaux pures de la rivière et **faire des ricochets**. **Bivouaquer** à la nuit tombée, sous l'un des **ciels** les plus purs de France.

🇬🇧 **Canoe gently down the Dordogne river** stopping off for a swim in the clear waters. Lie down on a pebble beach to gaze at the **purest night sky** in France.

🇫🇷 **Met een kano de Dordogne afzakken**, aanleggen aan een strandje om te **zwemmen** en 's avonds van de heldere **sterrenhemel** genieten.

2

Descendre dans les entrailles de la terre,

au fond du **Gouffre de Padirac**, à la lueur des bougies, à pied puis en barque et se prendre pour un explorateur de début du siècle.

🇬🇧 **Feel like a real 19th century explorer** by visiting the Padirac chasm with candlelight.

🇳🇱 **Als een ontdekkingsreiziger** in de vorige eeuw de «Gouffre van Padirac» bij kaarslicht bezichtigen.



Gouffre de Padirac © C. Gerigk

3

Conduire une 2CV décapotée,

en itinérance, de village en village. Aller à la rencontre des habitants et se poser à la terrasse d'un bistrot.

🇬🇧 **Drive an iconic convertible 2CV** along small country lanes for a total French experience.

🇳🇱 **In een eend met open dak** van dorp tot dorp rijden en een terrasje pakken.



Rocamadour © Cécile May

Randonner dans le Parc Naturel Régional des Causses du Quercy, Géoparc Mondial de l'UNESCO

dans le Ségala ou en Xaintrie et s'éclabousser en passant sous les cascades rafraîchissantes de Murel, d'Autoire ou de Vieyres.

 Hike in the Causses du Quercy Natural Regional Park, labelled as World Geopark by UNESCO, and splash about under a waterfall.

 Wandelen op de «Causse du Quercy» of in de bossen van de «Xaintrie» en zich nat spetteren bij een waterval.

4



Randonnée sur le Causse © Malika Turin




Gabare à Argentan-sur-Dordogne © Malika Turin

5

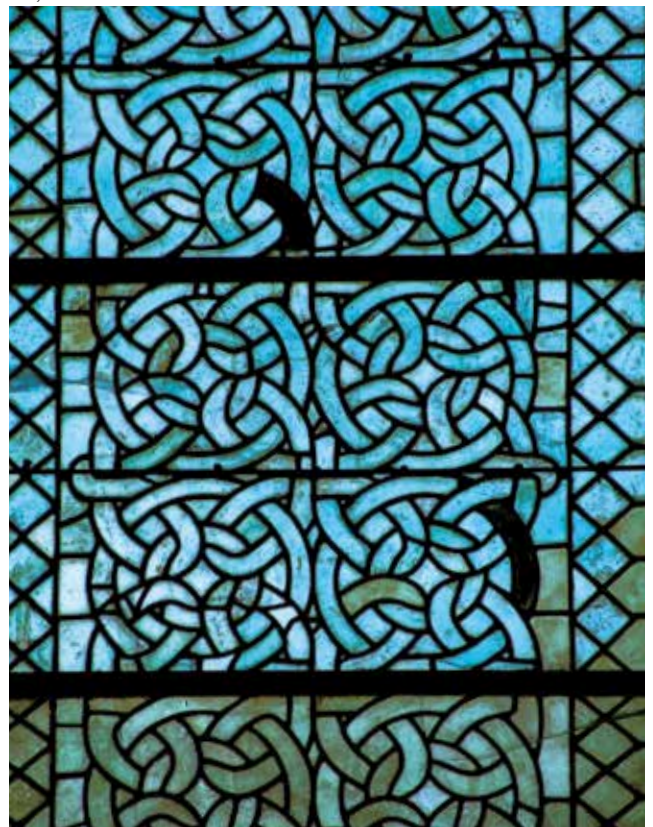
Embarquer à bord d'une gabare

à Argentan ou Beaulieu-sur-Dordogne comme au temps des gabarriers et se laisser conter l'époque et l'aventure.

 Get on board a replica of a traditional wooden barge called a gabare in Argentan or Beaulieu-sur-Dordogne.

 Een reis door het verleden maken aan boord van een platbodem (gabare) in Argentan of Beaulieu-sur-Dordogne.

Abbaye d'Aubazine © ADT Corrèze



 Follow in the footsteps of Coco Chanel and check out the stained glass windows that inspired her logo in the abbey church of Aubazine. Walk along the Monk's canal.

 Het spoor van modekoningin Coco Chanel volgen in het klooster van Aubazine en langs het Monnikenkanaal wandelen.


Partir sur les traces de l'enfance de Coco Chanel

à l'abbaye d'Aubazine. Admirer les vitraux qui ont inspiré le célèbre logo et marcher le long du Canal des moines.

6

Créer du souvenir et tenter l'aventure géocaching

en famille à la découverte du territoire,
ensemble, façon chasse aux trésors.

 Follow the clues in a modern
treasure hunt with the free
Geocaching phone App.

 Met het gezin op jacht
naar de schat gaan met de
plaatselijke Geocaching.

7



Géocaching © Malika Turin

Opéra au Château de Castelnaud-Bretenoux © MalikaTurin




8

Ecouter un opéra

dans la cour de l'imposante
silhouette de pierre rouge du
château de Castelnaud-Brete-
noux, une coupe de cham-
pagne à la main.

 Sip champagne and listen
to opera in the medieval fortress of
Castelnaud-Bretenoux.


 Naar een opera luisteren met
een glas champagne in de hand in het
kasteel van Castelnaud-Bretenoux.


© Jérôme Morel

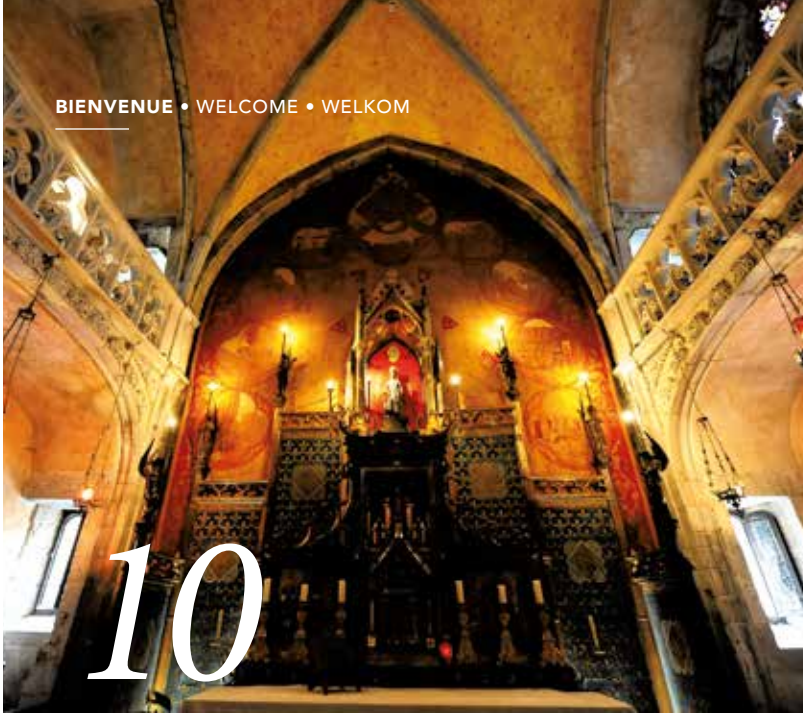
9

Pêcher au fouet

et s'essayer à la pêche à la
mouche accompagné d'un
guide passionné, né les pieds
dans l'eau.

 Try out fly-fishing on the
Dordogne with a guide.

 De mooiste plekjes in de rivier
ontdekken door te gaan vliegvisser
met een instructeur.



Notre Dame de Rocamadour © Cochise Ory

10

S'émerveiller dans la cité sacrée de Rocamadour

comme au temps des croisades et des preux chevaliers et voir la fameuse épée de Roland plantée dans le rocher.

Le 15 août, en plein air, dans la Vallée de l'Alzou, vivre l'unique concert symphonique du Festival de Rocamadour, sous l'un des plus beaux ciels étoilés de France.

🇬🇧 Marvel at the medieval city of Rocamadour just as knights did almost a thousand years ago. On the 15th August, listen to a symphonic orchestra under the stars during the Rocamadour Sacred Music Festival.

🇳🇱 Zich in de riddertijd wanen in het magische stadje Rocamadour en op 15 augustus luisteren naar een symfonieorkest tijdens het openlucht Kerkmuziekfestival

11

Déambuler dans les ruelles de Collonges-la-Rouge

au soleil couchant et partir à la conquête de 5 des Plus Beaux Villages de France.

🇬🇧 Lose yourself in the narrow streets of Collonges-la-Rouge and and 5 of the «Most Beautiful Villages in France».

🇳🇱 Bij zonsondergang door de smalle straatjes van Collonges-la-Rouge of de 5 andere «Mooiste Stadjes van Frankrijk» slenteren.



Collonges-La-Rouge © Xavier Harismendy

LES PETITS BONHEURS

- Etre soigneur d'un jour au Parc animalier de Gramat
- Dormir dans une cabane au bord de la Dordogne
- Moudre la farine au Moulin de Cougnaguet en compagnie d'Hubert
- Dîner sur la terrasse du Château de la Treyne, restaurant étoilé et romantique
- Voyager dans le temps aux Fermes du Moyen-Age
 - Nourrir les rapaces avec Jean-Michel Teulière
- Repousser ses limites à l'X-Trail Corrèze Dordogne
 - Gôuter la mique et la pescajoune
 - S'envoler lors des Montgolfiades
 - Rencontrer un chevalier aux Tours de Merle
- Escalader les falaises et éprouver la verticalité des lieux
 - Plonger en cavité souterraine...

🇬🇧 THE SECRETS OF HAPPINESS

- Help feed bears and wolves at the Animal Park in Gramat
- Sleep in a wooden tree hut above the Dordogne river
- Meet Hubert in his 14th century fortified mill at the Moulin de Cougnaguet
- Dine on the terrace of the Michelin-starred and hugely romantic Château de la Treyne
- Step back in time in a 15th C. village in Les Fermes du Moyen-Age
- Observe wild birds of prey with Jean-Michel Teulière
- Push your limits in the X-Trail Corrèze Dordogne
- Find a special restaurant serving a traditional "mique" and "pescajoune"
- Take off on board a hot-air balloon in Rocamadour
- Meet a knight in shining armour at the Tours de Merle
- Try rock climbing on the impressive limestone cliffs
- Scuba-dive in an underground cave...

🇳🇱 EN NOG MEER PLEZIER...

- Dieren verzorgen in het dierenpark van Gramat
- Slapen in een boomhut met uitzicht op de Dordogne
- Meel malen met de molenaar in de watermolen van Cougnaguet
- Dineren op het terras van sterrenrestaurant "Château de la Treyne"
- Terug in de tijd gaan in de middeleeuwse "Fermes du Moyen Age"
- Roofvogels voeren in het roofvogelpark "Rocher des Aigles"
- Grenzen verleggen tijdens de hardlooppwedstrijd X-trail Corrèze Dordogne
- De Streekgerechten "mique" en "pescajoune" proeven
- De lucht ingaan met een luchtballon in Rocamadour
- Een ridder tegenkomen in de "Tours de Merle"
- Tegen steile rotswanden klimmen
- Grotonderzoek...

CANOË

SUR LA DORDOGNE

**compagnie
sports nature**

— SPÉCIALISTE DES ACTIVITÉS —
DE PLEINE NATURE EN VALLÉE DE LA DORDOGNE

PLUS DE 30 ANS D'EXPERIENCE



STAND UP PADDLE

L'AVENTURE
À LA CARTE

CANOË



ESCALADE

CANYONING

SPÉLÉO

Gluges - 46600 MARTEL
contact@compagnie-sport-nature.com

05 65 32 27 59
www.compagnie-sports-nature.com

ET SI ON TAILLAIT LA ROUTE ?

L'itinérance, à travers de grands espaces émaillés de villages préservés, donne au voyageur le sentiment d'une immense liberté.

HIT THE ROAD

The freedom of travelling through wide open spaces and authentic villages

EROP UIT!

De vrijheid in, langs velden en wegen, door pittoreske dorpjes

Rocamadour est une cité sacrée

Rocamadour s'élève entre ciel et terre dans une superposition vertigineuse de maisons, de toits bruns et d'églises. Culminée par un château, la cité médiévale, bâtie à flanc de falaise, est un haut lieu de pèlerinage où rois et reines sont venus s'agenouiller à travers les siècles. Classées au **Patrimoine Mondial de**

l'UNESCO, la basilique Saint-Sauveur et la crypte Saint-Amadour se dressent au sommet des 216 marches du Grand Escalier des Pèlerins. La statue de la **Vierge Noire**, trésor du Sanctuaire, attend fidèles et voyageurs et l'on ne peut que se sentir ému en ce lieu où foi et légendes se côtoient depuis un millénaire.



© Cochise Ory

© Dominique Viet



ROCAMADOUR, THE SACRED CITY

Rocamadour is suspended between Heaven and Earth in **vertiginous layers** of houses and chapels. Crowned by a castle, the **medieval city** built against the cliff has been a major Christian pilgrimage site since the Middle Ages, where kings and queens kneeled throughout the centuries. Both listed as **UNESCO World Heritage** sites, the basilica Saint-Sauveur and the crypt Saint-Amadour stand at the top of the 216 steps of the Great Pilgrims Staircase. The statue of the **Black Virgin**, treasure of the Sanctuary, awaits pilgrims and travellers alike in a place where faith and legends have lived alongside for over a millenium.

ROCAMADOUR, STRALEND HEILIGDOM

Het tegen een rots gebouwde stadje, **tussen hemel en aarde**, is al duizenden jaren een belangrijk pelgrimsoord. Boven aan de 216 treden tellende trap bevinden zich de basiliek van Sint Sauveur en de crypte van Sint Amadour, die op de **werelderfgoedlijst van UNESCO** staan. Ter boetedoening moesten de pelgrims op de knieën naar boven om het beeld van de **Zwarte Madonna** te kunnen aanbidden.

Collonges-la-Rouge, sublime fer de lance des Plus Beaux Villages de France



Visite guidée aux flambeaux © Malika Turin



© Pierre Soissons

Premier village classé de France, Collonges-la-Rouge éblouit par l'éclat de ses pierres qui semblent s'enflammer quand le soleil décline. Gentilhommières, castels, manoirs, tours... les terrasses s'étalent sur les places animées. Les bâtisses en **grès rouge** aux toits de lauze et d'ardoises forment un étonnant contraste avec la nature verdoyante qui l'entoure.



© Malika Turin



À VOIR, À FAIRE

- Une visite nocturne aux flambeaux : pages 90/91
- Une soirée théâtre en plein air pendant Les Théâtrales : page 71
- Un week-end Renaissance costumé en septembre : page 72

PRATIQUE

Parkings 3€

🇳🇱 COLLONGES-LA-ROUGE, AT THE FOREFRONT OF THE «MOST BEAUTIFUL VILLAGES IN FRANCE».

Collonges-la-Rouge was the first village to be labelled as one of the «Most Beautiful Villages in France». Entirely built in **red sandstone** with impressive manors, towers and bustling terraces, it is ablaze with colour in the evening sun, offering a beautiful contrast with the lush countryside surrounding it.

TO SEE AND DO

- A night time guided tour with candles and torches : page 90-91
- An evening open air theatre : page 71
- A Renaissance week-end in September: page 72

PRACTICAL INFO

Car parks 3€

🇳🇱 COLLONGES-LA-ROUGE EN DE SCHILDERACHTIGE CHARME VAN DE «MOOISTE STADJES VAN FRANKRIJK»

Het levendige stadje is het eerste in Frankrijk met dit keurmerk. De mooie rode landhuizen en kasteeltjes met leistenen daken leveren een kleurrijk contrast op met de groene omgeving.

WATTE ZIEN EN TE DOEN

- Een begeleide fakkeltocht : pagina 90-91
- Een avond openluchttheater : pagina 71
- Een renaissanceweekend in september : pagina 72

HANDIG OM TE WETEN

Parkeerplaats, 3€



Le Parc animalier

animaux & nature

LA NATURE, GRANDEUR NATURE



GRAMAT

PROCHE DE ROCAMADOUR ET PADIRAC

RETROUVEZ NOUS SUR :

www.gramat-parc-animalier.com

Les Plus Beaux Villages de France

Comme un collier de perles, ils jalonnent le chemin, uniques et essentiels.

🇫🇷 THE MOST BEAUTIFUL VILLAGES IN FRANCE. UNIQUE DISCOVERIES ALONG THE WAY

🇫🇷 DE MOOISTE STADJES VAN FRANKRIJK, ALS PARELS VAN EEN KETTING IN EEN UNIEK LANDSCHAP GEPLAATST



Autoire © Dominique Viet

Autoire

Niché au coeur d'un cirque, près d'une magnifique cascade de 30 mètres, ses nombreux manoirs et gentilhommières lui ont donné le surnom de « Petit Versailles ». Creusé dans la falaise, le « Château des Anglais », ancien repaire de brigands, surplombe le village depuis le XIII^e siècle.

🇫🇷 AUTOIRE

Surrounded by cliffs at the foot of an impressive waterfall, the elegant manor houses of Autoire gave the village the nickname of "Little Versailles". Built high in the rock face, the «Château des Anglais» was a look-out point for the English troops during the Hundred Years War.

TO SEE AND DO:

- The 30m high waterfall
- A hike to the «Château des Anglais»
- The viewpoint from the Hameau de Siran

PRACTICAL INFO:

Car parks at the entrance and exit of the village - 2€

A VOIR, À FAIRE

- La cascade
- La randonnée au château des Anglais
- Le point de vue au Hameau de Siran

PRATIQUE

Parkings à l'entrée et sortie du village, 2€

🇫🇷 AUTOIRE

Omgeven door rotspartijen en nabij een indrukwekkende waterval dankt zij haar bijnaam «Klein Versailles» aan de elegante herenhuizen. In de XIII de eeuw verborgen zich nog struikrovers in het «Château des Anglais»; nu loopt er een mooie wandeling langs.

WAT TE ZIEN EN TE DOEN

- De 30 m. hoge waterval
- De wandeling langs het "Château des Anglais"
- Het uitzicht vanaf het gehucht Siran

HANDIG OM TE WETEN:

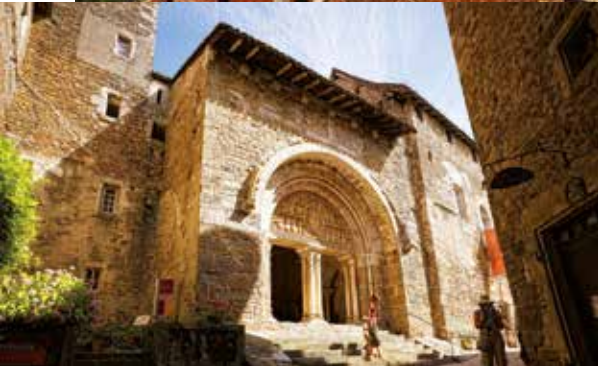
Parkeerplaats aan begin en einde van het dorp, 2€



Autoire - Château des Anglais © Cochise Ory



Carennac © Dominique Viet



Tympan Carennac © Dominique Viet

Carennac

Avec son prieuré clunisien du XI^e siècle et ses maisons Renaissance dominant les berges de la Dordogne, Carennac conserve de nombreux aspects du Moyen-Âge.

CARENNAC

Carennac's 11th century priory, Renaissance houses and medieval buildings stretch along the river banks in peaceful harmony.

TO SEE AND DO:

- The 11th century priory - 3€ at the Tourist Office
- The Château des Doyens, part of the monastic buildings
- A guided tour with the Pays d'Art et d'Histoire: page 90

PRACTICAL INFO:

Car park on the D20 towards Saint-Céré - 3€

CARENNAC

Het aan de rivier gelegen dorp heeft naast de 11de eeuwse priorij en renaissancehuizen ook nog middeleeuwse gebouwen

WAT TE ZIEN EN TE DOEN

- Het klooster (3€, tickets bij het toeristenbureau)
- Het kasteel van het oude klooster waar de decaan woonde
- Bezichtiging met een gids, zie «Pays Arts et Histoire»: pagina 90

HANDIG OM TE WETEN:

Parkeerplaats aan het eind van het dorp op de D20 richting Saint Céré, 3€



À VOIR, À FAIRE

- Le cloître du XI^e - 3€, billetterie à l'Office de Tourisme
- Le château des Doyens, la tour où Fénelon écrivit Les Aventures de Télémaque pour le petit-fils de Louis XIV
- Une visite guidée avec le Pays d'Art et d'Histoire. Page 90.

PRATIQUE

Parkings sur la D20 sortie du village direction Saint-Céré, 3€



Curemonte © Laurent Moynat



Curemonte © Dan Courtice

Curemonte

Village perché, Curemonte joue à l'équilibriste bien campé sur sa ligne de crête. La cité médiévale possède non moins de trois châteaux flanqués de tours rondes ou carrées et des nombreux trésors architecturaux.



A VOIR, À FAIRE

- Une visite guidée avec l'association des Amis de Curemonte. www.curemonte.org
- Une chasse aux trésors sur smartphone avec l'appli Terra Aventura
- Goûter l'apéritif à base de fleurs de pissenlit à Lou Pé de Gril chez Maurice et Francine : page 103

PRACTIQUE

Parking sur le D106 à l'entrée du village, 2€

🇫🇷 CUREMONTE

High on a crest, Curemonte is a medieval city with three castles, three churches and many architectural treasures.

TO SEE AND DO

- A guided tour with Les Amis de Curemonte www.curemonte.org
- A treasure hunt with the free phone app Terra Aventura (French only)
- Tasting the dandelion aperitif at Lou Pé de Gril with Maurice and Francine: page 103

PRACTICAL INFO:

Car park on the D106 at the entrance of the village - 2€

🇫🇷 CUREMONTE

Op de heuvel gelegen middeleeuws dorp met niet minder dan drie kastelen en drie kerken.

WAT TE ZIEN EN TE DOEN

- Bezigting met een plaatselijke gids: www.curemonte.org
- Geocaching «Terra Aventura»: op jacht naar de schat
- Aperitiefwijn van paardenbloemen proeven bij Lou Pé de Gril : pagina 103

HANDIG OM TE WETEN:

Parkeerplaats aan de D106 aan het begin van het dorp, 2€



Loubressac

Construit sur une proue rocheuse dominant la Vallée de la Dordogne, face au château de Castelnaud-Bretenoux, Loubressac bénéficie d'un panorama exceptionnel et de magnifiques bâtisses du Moyen-Age.

Château de Castelnaud-Bretenoux © Dominique Viet



LOUBRESSAC

Built on a hill dominating the Dordogne Valley, opposite the castle of Castelnaud-Bretenoux, Loubressac has a wonderful panorama and magnificent medieval buildings.

TO SEE AND DO

- The beautiful panorama over the Dordogne Valley and the castle of Castelnaud-Bretenoux

The 8,4km track « Nos Plus Beaux Villages » (difficulty: medium)

PRACTICAL INFO:

Car park at the entrance of the village - 2€

LOUBRESSAC

Vanuit de prachtige middeleeuwse huizen heeft u hier een uniek uitzicht op het kasteel van Castelnaud-Bretenoux en op de vallei.

WAT TE ZIEN EN TE DOEN

- Het fraaie uitzicht op de vallei en op het kasteel van Castelnaud-Bretenoux.

De wandeling van 8,4 km "Nos Plus Beaux Villages de France"

HANDIG OM TE WETEN:

Parkeerplaats aan het begin van het dorp, 2€



A VOIR, À FAIRE

- Admirer la vue exceptionnelle sur la vallée et le château de Castelnaud-Bretenoux
- La randonnée "Nos plus beaux villages". 8,4 km, moyen.

PRATIQUE

Parking à l'entrée du village, 2€

Loubressac © Dominique Viet



Inspiration Villages

Ces bijoux merveilleux, écrins de nos mémoires.

Un périple à travers l'histoire au gré des petites routes de campagne, à la rencontre d'un patrimoine unique et des habitants qui font vivre la Vallée de la Dordogne.

🇬🇧 INSPIRING VILLAGES, WITNESSING HISTORY

Journey through time on small country lanes to discover a unique heritage and the people who perpetuate the traditions of the Dordogne Valley.

🇳🇱 INSPIRERENDE STADJES, EEN ROEMRIJKE GESCHIEDENIS

Een reis door de tijd, langs smalle weggetjes en bijzonder erfgoed, door de bewoners in stand gehouden



Beaulieu-sur-Dordogne © Laurent Moynat

Beaulieu-sur-Dordogne

Ce site clunisien possède une remarquable église abbatiale du Moyen-Age dotée d'un **tympan sculpté** d'une grande finesse. Les **quais fleuris** s'étirent au bord de la Dordogne et lui ont donné le surnom de Riviera Limousine.



A VOIR, À FAIRE :

- L'abbatiale et le tympan sculpté
- Une visite aux flambeaux : page 90
- Un voyage en gabare : page 90

🇬🇧 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE

Known as the Limousine Riviera, the city on the banks of the Dordogne boasts a magnificent medieval abbey church and a remarkable sculpted tympanum.

TO SEE AND DO

- The abbey and sculpted tympanum
- A guided tour of the city by night: page 90
- A boat trip on a traditional barge: page 90

🇳🇱 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE

De kloosterorde van Cluny heeft hier één van de mooiste abdijkerken van Frankrijk gebouwd met een prachtig uitgewerkt tympan. Zij dankt de naam "Riviera van de Limousin" aan haar bloemrijke kades.

WAT TE ZIEN EN TE DOEN

- De abdijkerk met het romaanse tympan
- Een begeleide fakkeltocht : pagina 90
- Een rondvaart met een platbodem : pagina 90



Le Truffadou © Dominique Viet

🇬🇧 MARTEL, THE TOWN OF SEVEN TOWERS

A rich and bustling town in the 12th century, Martel regained its former glory in the 19th century with the trade of **black truffles**. A **steam train** called Le Truffadou takes passengers for a journey with spectacular views of the valley. Page 88.

TO SEE AND DO

- Palais de la Raymondie, 12C Saint-Maur church
- A guided tour of the city with the Pays d'Art et d'Histoire: Page 90
- A close encounter with reptiles at Reptiland: Page 85
- Dine and dance under the 19C market hall in summer

🇳🇱 MARTEL, STAD VAN DE ZEVEN TORENS

Vandaag de dag biedt een ritje met de oude **stoomtrein "Truffadou"** die hiervoor werd gebruikt, een spectaculair uitzicht op de vallei. Het XIIde eeuwse stadje is door de lucratieve truffelhandel in de XIXde eeuw pas echt beroemd geworden. Pagina 88.

WATTE ZIEN EN TE DOEN

- Het paleis van Raymondie, de oude markthallen met zomerse dansavonden, de kerk uit de XIde eeuw
- Bezichtiging met een gids, zie Pays d'Art et d'Histoire : pagina 90
- Reptiland, reptielen uit de hele wereld : pagina 85

Martel, la ville aux Sept Tours

Riche bourgade marchande du XIIIe siècle, Martel s'épanouit au XIXe grâce au commerce de la **truffe** transportée en **train vapeur, le Truffadou**. Il embarque désormais les voyageurs pour un vertigineux parcours à flanc de falaise. Page 88.



A VOIR, À FAIRE :

- Le Palais de la Raymondie, la halle du XIXe et son bal populaire, l'église Saint Maur du XIIe
- Une visite guidée avec le Pays d'Art et d'Histoire : page 90
- Reptiland, reptiles et araignées du monde entier : page 85

Argentat-sur-Dordogne © Corrèze Tourisme



Soirée à Martel © Malika Turin



A VOIR, À FAIRE :

- Un voyage en gabare sur la Dordogne : page 88
- Visite du barrage du Chastang et de l'espace EDF : page 84

Argentat-sur-Dordogne

Grand port de commerce d'où partaient les **gabares vers Bordeaux** chargées de bois, de cuir et d'huile. Les **quais pavés** sont bordés de maisons de pêcheurs aux façades nobles, toits de lauzes et tourelles.

🇬🇧 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE

An important river trading port until the 19C where barges filled with wood and leather used to leave for Bordeaux. Today the pedestrian river banks are ideal for a romantic stroll.

TO SEE AND DO

- A trip on board a traditional wooden barge called a gabare on the Dordogne river: page 88
- A visit of the Chastang dam and the EDF museum: page 84

🇳🇱 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE

Een belangrijke handelshaven vanwaar de «gabares» diverse waren, waaronder hout en leer, naar Bordeaux vervoerden. Langs de kades zien we nog de oude vissers- en handelshuizen met hun torentjes en leien daken.

WAT TE ZIEN EN TE DOEN

- Een rondvaart met een platbodem: gabares : pagina 88
- Bezichtiging van de dam van Chastang en het EDF museum : pagina 84



Argentat-sur-Dordogne © Cécile May



Fontaine de l'Abbaye d'Aubazine © ADT Corrèze

Aubazine

Haut lieu de la vie monastique, Aubazine conserve une **abbaye cistercienne** où **Coco Chanel**, recueillie à l'orphelinat, puisa son inspiration.



A VOIR, À FAIRE :

- L'église et les vitraux à l'origine du logo Chanel
- Une visite de l'abbaye : page 82
- Le Canal des Moines : page 81

🇬🇧 AUBAZINE

The village of Aubazine still houses many remains built by monks in the 12th century such as the canal and the abbey church. Coco Chanel spent 6 years here in the orphanage, and drew much of her inspiration within these walls.

TO SEE AND DO

- The stained-glass windows at the origin of the Chanel logo
- A visit of the abbey: page 82
- The Monks Canal: page 81

🇳🇱 AUBAZINE

Rijk aan overblijfselen uit haar kloosterverleden: de abdijkerk, het Monnikenkanaal en het XIIde eeuwse cisterciënzerklooster, waar modekoningin Coco Chanel inspiratie opdeed in de tijd dat zij in het vroegere weeshuis verbleef.

WATTE ZIEN EN TE DOEN

- De kerk met haar glas-in-loodramen
- Het klooster : pagina 82
- Het Monnikenkanaal : pagina 81

Souillac-sur-Dordogne

Jadis les gabares faisaient halte ici mais Souillac aujourd'hui doit sa notoriété à sa magnifique **abbatiale Sainte-Marie**, ses sept viaducs et son unique **Musée de l'Automate**.



A VOIR, À FAIRE :

- L'abbatiale Sainte-Marie et la fameuse sculpture du prophète Isaïe.
- Le musée de l'Automate : page 84
- La distillerie Louis Roque, visite des chais et dégustation de la Vieille Prune : page 84

🇬🇧 SOUILLAC-SUR-DORDOGNE

A major port on the Dordogne river until the 19C, Souillac is famous for its magnificent abbey church, 7 viaducts and a unique Museum of Automata.

TO SEE AND DO

- The abbey church Sainte-Marie and the sculpture of the prophet Isaiah
- Museum of Automata: page 84
- The distillery Louis Roque: page 84

🇳🇱 SOUILLAC-SUR-DORDOGNE

Tot in de XIXde eeuw een belangrijke haven. Nu is het stadje beroemd om de prachtige abdijkerk, de 7 viaducten en het bijzondere automatenmuseum.

WATTE ZIEN EN TE DOEN

- De abdijkerk Sainte Marie met in het portaal de beeldhouwde profeet Jesaja
- Het automatenmuseum : pagina 84
- De pruimenjeneverdistilleerderij Louis Roque : pagina 84

Abbatiale Sainte-Marie à Souillac © Dominique Viet





GROTTES de LACAVE

Vallée de la dordogne



Entre **Rocamadour** et **Sarlat**.
Découverte en 1905 par le
scientifique Armand Viré, l'accès
se fait en **petit train électrique**.
Puis la visite se fait à pied avec
un guide.

Vous allez découvrir le monde
merveilleux du centre de la
Terre. Durant **une heure et
quart**, et sur plus d' 1,6 Km.,
vont se succéder, plus de **150
millions d'années d'histoire**,
mondes féeriques et animaux
légendaires.


Munissez vous de chaussures
fermées et de vos appareils
photos, les grottes de Lacave
sont **ouvertes toute l'année**.



An aerial photograph of a medieval castle ruin, likely the Château de Montségur, situated on a rocky outcrop in a dense forest. The castle features several stone towers and walls, some of which are partially overgrown with moss and vegetation. The surrounding landscape is lush and green, with a river or stream visible in the lower right corner.

PATRIMOINE

Chemins faisant...

 **HERITAGE**
Along the way

 **ERFGOED**
Onderweg...

30

Citadelles féodales et châteaux

Au milieu de falaises abruptes et de forêts mystérieuses, on se croirait dans un décor de Game of Thrones. Tours et citadelles féodales s'élèvent sur un éperon rocheux et révèlent cet ensemble grandiose de la Vallée de la Dordogne :

Les Tours de Merle.

Les **châteaux**, quant à eux, se cachent dans les méandres de la rivière, blottis au pied des falaises ou en à-pic au-dessus de l'eau... Sous l'imposante forteresse médiévale de pierre rouge du **Château de Castelnaud-Bretenoux**, on comprend toute la force et la vaillance

des chevaliers. Quelques kilomètres plus loin, le **Château de Montal**, entièrement rénové en 2016, est un joyau de la Renaissance française. Erigé par une femme exceptionnelle au destin tragique, il illustre toute la finesse de l'art et de l'esprit du XVI^e. Mais aussi le Château de Fénelon, forteresse féodale où vécut l'écrivain du même nom ou encore le Château de Hautefort et ses décors de cinéma...



Châteaux : pages 80 et 81



Tours de Merle © Dominique Viet

🇬🇧 CASTLES AND CITADELS

Like a set from Game of Thrones... Towers and feudal citadels overlook thick forest in the spectacular **Tours de Merle**. Hidden by the river bends, the red stones of the **medieval fortress of Castelnaud-Bretenoux** blush in the evening sun while the **Renaissance castle of Montal**, designed by a woman, displays all the finesse of the 16th century.

But also the feudal fortress of the Château de Fénelon or the Château de Hautefort with several cinema sets...

Castles: pages 80 and 81



Château et golf de Montal © Cyril Novello



Château de Castelnaud-Bretenoux © Dominique Viet

🇳🇱 KASTELEN EN CITADELLEN

Het lijkt wel een decor uit de serie Game of Thrones als u boven de bomen de torens van de citadel "**Tours de Merle**" ziet verschijnen.

Het hoog boven de rivier gelegen **kasteel van Castelnaud-Bretenoux**, geheel in rood zandsteen gebouwd, getuigt van de bouw talenten in de middeleeuwen. Het door een vrouw ontworpen **kasteel van Montal** toont daarentegen alle finesses van de XVIde eeuwse renaissance kunst.

Kastelen : pagina 80/81

2 Sites Clunisiens

Fondée en l'an 910, l'abbaye de Cluny a donné naissance au plus grand réseau monastique médiéval d'Europe occidentale. Du X^e au XVIII^e siècle, cette puissante abbaye a marqué de son empreinte plus de 1400 sites repartis dans toute l'Europe : abbayes, prieurés, doyens, églises, chapelles... La Vallée de la Dordogne possède **deux sites clunisiens remarquables du XI^e et XII^e siècle : le prieuré-doyenné de Carennac et l'abbaye de Beaulieu-sur-Dordogne** (page 82).



Carennac © Dominique Viet



Carennac © Cochise Ory



Beaulieu-sur-Dordogne © Cécile May

TWO CLUNY SITES

Founded in 910, the abbey of Cluny started the biggest network of **medieval monastic buildings** in Occidental Europe. From the 10th to the 18th century, this **powerful abbey** was at the source of over 1400 religious sites. The Dordogne Valley holds two of them: the **11th c. priory buildings in Carennac** and the **12th c. abbey in Beaulieu-sur-Dordogne** (page 82).

DE ORDE VAN CLUNY

In 910 werd het klooster van Cluny gesticht. Tussen de Xde en XVIIIde eeuw zette deze machtige kerkelijke orde meer dan 1400 religieuze bouwwerken in Europa neer. Er zijn twee van deze opmerkelijke bouwwerken in het Dordognedal te zien: de **priorij van Carennac** uit de XIde eeuw en de **abdijkerk van Beaulieu-sur-Dordogne** uit de XIIde eeuw (pagina 82).

Château de Hautefort



Joyau du Périgord

Château de Hautefort - 24390 Hautefort.
Tél 05 53 50 51 23 - www.chateau-hautefort.com

A89 N° 17

VISITE D'UN VRAI DÉCOR
50 ans de cinéma
à Hautefort



Devenez réalisateur,
caméraman, comédien...

1^{er} AVRIL
31 OCTOBRE 2019

05 53 50 51 23



www.chateau-hautefort.com
Château de Hautefort - 24390 Hautefort

Le Canal des Moines

Défiant les obstacles naturels du versant rocheux pour alimenter le monastère d'Aubazine en eau, le canal, construit par les moines au XII^e siècle, est une véritable prouesse d'art et de technique.



Canal des Moines à Aubazine : page 81

THE MONK'S CANAL

Built by monks in the 12th century in order to bring water to the monastery of Aubazine, this canal is an amazing engineering achievement.

Canal des Moines: page 81

HET MONNIKENKANAAL

Dit indrukwekkend staaltje van ingenieurschap werd in de XIIIde eeuw door de monniken aangelegd om het klooster van water te voorzien. Canal des Moines in Aubazine : pagina 81



Moulin de Cougnaguet © Cécile May

Canal des Moines © Cécile May

MEDIEVAL MILLS

Down into the narrow canyon near Rocamadour stand the ruins of the **Moulin du Saut**. Further along, on the banks of the turquoise waters of the Ouyse, the 14th century fortified **Moulin de Cougnaguet** was built by monks and is still working today for visitors.

Mills: page 81

DE MOLENROUTE

De meeste molens liggen langs wandelpaden zoals de ruïnes van de **Moulin du Saut** in het dal van het riviertje Alzou bij Rocamadour. Aan het prachtige turquoise water van de rivier de Ouyse in Calès ligt de nog steeds werkende **watermolen van Cougnaguet**, historisch erfgoed, in de XIVde eeuw door monniken gebouwd. Molens : pagina 81

Sur la route des moulins

Dans ce pays sillonné par de nombreux cours d'eau, les moulins se découvrent souvent à pied. Au fond du canyon de l'Alzou à Rocamadour se dressent encore les ruines du **Moulin du Saut** dans une zone protégée (ENS). Sur les bords de l'Ouyse aux eaux turquoise, le

Moulin de Cougnaguet à Calès a été édifié au XIV^e siècle par les moines d'une abbaye cistercienne. Classé Monument Historique, il fonctionne encore pour les visiteurs.



Moulins : page 81

Gabares et barrages

L'épopée des gabariers

Trace vivante d'une intense activité économique qui ne cessa qu'en 1910, les gabares sont de larges barques à fond plat qui naviguaient sur la Dordogne. Chargées de bois pour fabriquer les tonneaux, elles descendaient vers Bordeaux et remontaient ensuite le sel et les denrées coloniales. Aujourd'hui, des conteurs relatent avec passion l'épopée des gabariers lors d'un voyage au fil de l'eau à bord d'une gabare. Départ à Beaulieu-sur-Dordogne et Argentat-sur-Dordogne. Page 88

Les barrages de la Dordogne

Gigantesques cathédrales de béton dédiées à la fée électricité, les barrages de la Vallée de la Dordogne témoignent de l'ingéniosité humaine et la puissance de l'eau comme énergie durable. Visites gratuites de l'intérieur du barrage de Chastang et de l'espace EDF : page 84

DAMS AND BARGES A TRIP ON THE DORDOGNE RIVER

Flat-bottomed boats called "gabares" were part of intense economic activity until 1910. Loaded with wood to make barrels in Bordeaux, they used to bring back salt and produce from the colonies upstream.

Trips on board a «gabare» barge in Beaulieu-sur-Dordogne and Argentat-sur-Dordogne: page 88

ENGINEERING PROWESS

The dams of the Dordogne Valley are a testament to human ingenuity in using water as sustainable energy. Free visit inside the dam of Chastang and EDF museum: page 84



Barrage de Chastang © Didier Marc

Gabare sur la Dordogne © F. Magnoux/ADRT

PLATBODEMS EN DAMMEN HET VERHAAL ACHTER DE

"GABARES", tot 1910 belangrijk voor de lokale economie. Ze transporteerden hout naar Bordeaux voor het maken van wijnvaten en namen zout en specerijen uit de koloniën weer mee terug. Boek een rondvaart en luister naar de boeiende geschiedenis. In Argentat-sur-Dordogne en Beaulieu-sur-Dordogne: pagina 88

DE STUWDAMMEN IN DE DORDOGNE, indrukwekkende


bouwwerken om groene stroom op te wekken. Gratis bezichtiging van het hart van de dam van Chastang en het EDFmuseum: pagina 84





VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE

Avec ses mystères et ses profondeurs,
la Vallée de la Dordogne offre une autre expérience
du temps faite d'imaginaire et de silence.

 **A JOURNEY TO THE CENTRE OF THE EARTH**

Into a world of wonder, beauty and silence

 **REIS BINNEN DE AARDE**

In de wondere wereld van stilte en schoonheid

Vallée de la Dordogne, berceau de l'Humanité

Des grottes ornées aux dolmens, de l'occupation romaine à la guerre de Cent ans, de la Renaissance à la Révolution, de la Résistance à nos jours...Partout, l'Histoire a laissé son empreinte. Terre habitée depuis la nuit des temps, les traces de nos lointains ancêtres mènent au squelette de l'**Homme de Neandertal** découvert à **La Chapelle-aux-Saints**, aux fouilles de l'**Archéosite des Fieux** à Miers, aux peintures rupestres de **Lascaux IV** ou celles de la **Grotte des Merveilles** à Rocamadour...



Sites préhistoriques : à partir de la page 79

THE DORDOGNE VALLEY, BIRTHPLACE OF HUMANITY

From cave paintings to dolmens, from Roman occupation to the Hundred Years War, from the Renaissance to the Revolution, from the Résistance to today...History's mark is everywhere. Tracing back the footsteps of our distant ancestors, they lead us to the **Neanderthal skeleton** found in **La Chapelle-aux-Saints**, the archeological site of l'**Archéosite des Fieux**, the cave paintings of **Lascaux** or the **Grottes des Merveilles** in Rocamadour...

Prehistorical sites: from page 79

HET DORDOGNEDAL, BAKERMAT VAN BESCHAVING

Overal in de streek zijn sporen te vinden van het feit dat er al sinds de oertijd mensen wonen: in het **neanderthalemuseum** van **La Chapelle aux Saints**, waar een skelet van Neanderthaler is gevonden, bij de opgravingen in Miers (**Archéosite des Fieux**) tot aan de grottekeningen in de **grotten** van **Lascaux IV** of in die van **Merveilles** in Rocamadour.

Prehistorische bezienswaardigheden:
pagina 79



Grotte des Merveilles



Grottes de Lacave © Dominique Viet

Le Gouffre de Padirac ou le trou du diable

Goutte après goutte, pendant des millénaires, l'eau s'est infiltrée dans le sol calcaire pour former tout un monde souterrain dont le plus célèbre gouffre d'Europe : **Le Gouffre de Padirac**. Longtemps, il a terrorisé les habitants qui le nommaient le Trou du Diable. Pour dissiper ces croyances, il a fallu

attendre Edouard-Alfred Martel qui, le premier, s'y aventura en 1889. Aujourd'hui, la **rivière cristalline vert émeraude** se découvre en barque à **103m sous terre** avant de poursuivre à pied à travers de majestueuses galeries.



[Gouffre de Padirac : page 79](#)

LE GOUFFRE DE PADIRAC, THE DEVIL'S CHASM

Drop by drop, it has taken **thousands of years** for water to carve out one of the most famous chasms in Europe: the **Gouffre de Padirac**. For many ages, it terrorised people who called it the Devil's Hole. These superstitions disappeared when the explorer Edouard-Alfred Martel was first lowered into the cavity in 1889. Today visitors can take a boat ride on the **emerald underground river** 103m below the surface before continuing the journey on foot through magnificent galleries. [Gouffre de Padirac: page 79](#)

DE GOUFFRE VAN PADIRAC OF HET GAT VAN DE DUIVEL

Door de eeuwenlange werking van water is druppel na druppel één van de bekendste spelonken van Europa ontstaan : de **Gouffre van Padirac**. Bewoners van de streek waren lange tijd bang voor dit duivelsgat. Tegenwoordig gaat men in een bootje over de **kristal heldere smaragdgroene** ondergrondse rivier om vervolgens te voet door de statige galerijen te dwalen. [Gouffre van Padirac: pagina 79](#)



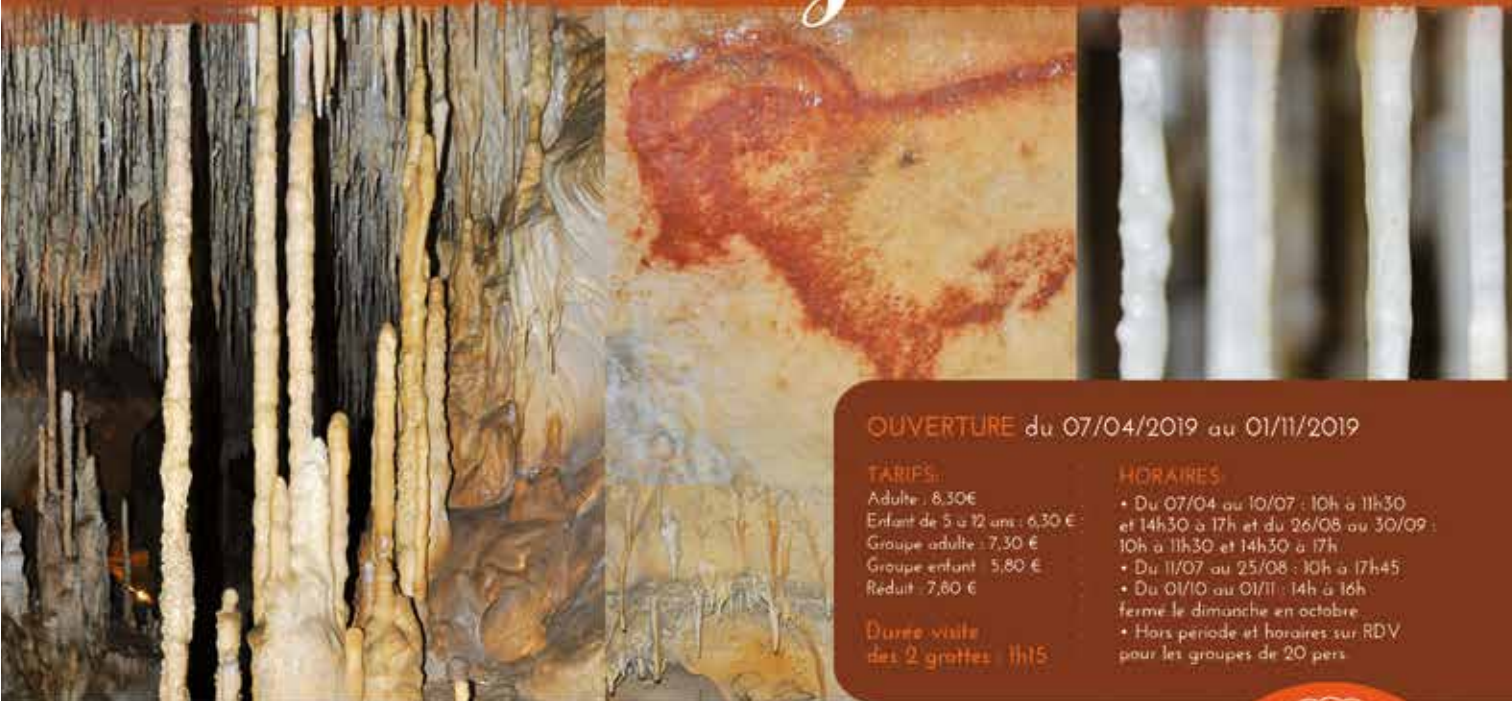
Vue en contre-plongée du grand escalier © L. Nespoulous/SES Padirac



Sortie spéléologie © Louis Nespoulous

À 20 mn de Rocamadour et de Sarlat !

Les Grottes préhistoriques de Cougnac



OUVERTURE du 07/04/2019 au 01/11/2019

TARIFS:

Adulte : 8,30€
Enfant de 5 à 12 ans : 6,30 €
Groupe adulte : 7,30 €
Groupe enfant : 5,80 €
Réduit : 7,80 €

Durée visite
des 2 grottes : 1h15

HORAIRES:

- Du 07/04 au 10/07 : 10h à 11h30 et 14h30 à 17h et du 26/08 au 30/09 : 10h à 11h30 et 14h30 à 17h
- Du 11/07 au 25/08 : 10h à 17h45
- Du 01/10 au 01/11 : 14h à 16h

ferme le dimanche en octobre
• Hors période et horaires sur RDV pour les groupes de 20 pers

MONUMENT



HISTORIQUE

Découvertes en 1949 et 1952, les deux grottes sont depuis une cinquantaine d'années accessibles au public.

Elles se caractérisent par une prodigieuse végétation minérale entourant de remarquables peintures préhistoriques : bouquetins, mammouths, grands cervidés, figurations humaines, signes divers... **Parmi les plus vieux dessins figuratifs ouverts au public...**

C'est au cours du paléolithique supérieur autour de 30 000 ans que les hommes de Cro-Magnon ont investi les parois.

*Ben pour
un tarif réduit
par famille
sur présentation
de ce guide*

L'aventure souterraine

Le sol calcaire de la Vallée de la Dordogne cache de nombreux trésors : les **Grottes de Lacave** aux roches qui scintillent dans le noir, les **Grottes de Presque** et ses colonnes de calcite...En explorant les profondeurs, les spéléologues font encore d'étonnantes découvertes comme la **Grotte des Carbonnières**, ouverte au public depuis 2018.



Grottes : pages 79 et 80
Spéléologie : page 94 (à partir de 5 ans)

AN UNDERGROUND ADVENTURE

The limestone rock of the Dordogne Valley hides many treasures: the sparkling walls in the **caves of Lacave**, the tall stalactites in **Presque**...Speleologists still make surprising discoveries such as the cave of **Carbonnières** that opened to the public in 2018.

Caves: pages 79 and 80
Caving: page 94 (from the age of 5)

EEN ONDERAARDSE BELEVENIS

Onder de kalksteengrond van het Dordognedal bevinden zich vele geologische wonderen: de glinsterende rotspartijen in de **grotten van Lacave**, de indrukwekkende stalactieten in de **grotten van Presque** en...de verrassende ontdekking van de **grotten van Carbonnières**, sinds 2018 geopend voor bezichtiging.

Grotten: pagina 79/80
Speleologie: pagina 94 (vanaf 5 jaar)



© Peter Gedei



Sortie spéléologie © Cochise Ory

PREHISTODINO PARC

DÉCOUVREZ
le T-Rex animé!



LACAVE EN QUERCY
Entre Souillac et Rocamadour

TREMBLEZ face à notre DINOSAURE VIVANT...

Le Mégalosaure, ce célèbre T-Rex archaïque vous impressionnera par son gigantisme et ses mouvements plus vrais que nature. Frissons garantis face à ce géant de 5 mètres de haut étonnant de réalisme !



Au cœur d'une forêt préservée, le long d'un parcours sonorisé, plus de 150 représentations grandeur nature vous permettront de découvrir le monde extraordinaire des dinosaures jusqu'à l'évolution de l'Homme avec un village néolithique entièrement reconstitué !

Signalétique ludique et pédagogique
Parcours chronologique sur l'évolution des espèces

Route de Rocamadour
46200 LACAVE (à 6 km de Rocamadour)
Tél. 05 65 32 28 28

www.prehistodino.com

BILLET JUMELÉ
DINO PARC / GROTTES
DES CARBONNIÈRES

-20%
DE RÉDUCTION

Grotte des CARBONNIÈRES

LE TRÉSOR CACHÉ DU CAUSE DE ROCAMADOUR

Véritable merveille de la nature façonnée pendant des millions d'années par l'eau et le temps, la Grotte des Carbonnières, dernière grotte ouverte en France, vous dévoile son histoire et ses secrets inattendus. À chaque salle une ambiance et une grande diversité de formations minérales rares et exceptionnelles, qui s'illumineront au rythme de vos pas.

Pendant votre parcours de visite, composé de 350 mètres de galeries, sans aucune marche, vous aurez la chance d'être au plus proche de stalactites, stalagmites, colonnes, cascades et de certaines d'excentriques. Vous découvrirez l'étonnante histoire du passage de l'homme en ces lieux et vous assisterez au féérique spectacle son et lumière qui révèle toute la beauté de la salle des échos.

Visite guidée : 45 minutes

Visite sans attente : réservation en ligne
Ambiance sonorisée

Parcours sans aucune marche
14°C dans la grotte, couvrez-vous

OUVERT PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES
ET TOUS LES JOURS DU 1^{er} AVRIL AU 31 NOVEMBRE 2019

SPECTACLE
SON ET LUMIÈRE
INÉDIT

BILLET JUMELÉ
DINO PARC / GROTTES
DES CARBONNIÈRES

-20%
DE RÉDUCTION

ENTRE SOUILLAC ET ROCAMADOUR SUR LE SITE DE PREHISTO DINO PARC

Route de Rocamadour 46200 LACAVE - Tél. 05 65 32 28 28 - À 5 minutes de Rocamadour

www.grottesdescarbonnieres.com



SE METTRE AU VERT

*«Va lentement, ne te hâte pas.
Chaque pas t'amène vers le meilleur instant de ta vie :
l'instant présent » Tich Nhat Hanh*

 **GOING GREEN**

*«Go slowly, do not haste. Every step takes you to the best
moment of your life: Now.» Tich Nhat Hanh*

 **LEKKER DE NATUUR IN**

*In uw eigen ritme op zoek naar rust.
Pluk de dag: Tich Nhat Hanh*

Biodiversité et labels d'excellence

L'UNESCO récompense un environnement d'exception

La Vallée de la Dordogne abrite une grande biodiversité d'espèces végétales et animales remarquable à l'échelle mondiale. C'est pour cela que sa rivière, la Dordogne, est la seule en France à être classée depuis 2012 Réserve Mondiale de Biosphère de l'UNESCO. Mais ça ne s'arrête pas là. En 2017, le

Parc Naturel Régional des Causses du Quercy a été reconnu comme un territoire présentant un patrimoine géologique d'importance internationale. Il est classé Géoparc Mondial de l'UNESCO. C'est, entre autre, un espace de développement du géotourisme et de sensibilisation à l'utilisation durable des ressources de la Terre.

Elle est pas belle la vie ?

© Dominique Viet



Rocher du Peintre © Malika Turin

BIODIVERSITY AND LABELS OF EXCELLENCE UNESCO RECOGNISES AN ENVIRONMENT OF EXCEPTIONAL QUALITY

The Dordogne Valley is home to a remarkable flora and fauna biodiversity. The Dordogne River is the only one in France to be included in the UNESCO World Network of Biosphere Reserves. Furthermore, the Causses du Quercy Natural Regional Park has been rewarded the title of World Geopark by UNESCO, in recognition for its geological importance on a worldwide scale.

BIODIVERSITEIT EN KWALITEITSLABELS

De biodiversiteit (planten en dieren) van het Dordognedal is bijzonder rijk. Daarom is de rivier Dordogne de enige Franse rivier die op UNESCO'S werelderfgoedlijst van biosfeerreservaten staat. Ook het park van de "Causses du Quercy" heeft in 2017 van UNESCO het natuurlabel Wereld Geopark ontvangen.

Et au milieu coule une rivière



Plages de sable et de galets en rivière © Cécile May

Itinérance au fil de la Dordogne, descentes douces en canoë ou frissonnantes en rappel dans les canyons... S'allonger au soleil sur les galets, faire des ricochets dans l'eau puis plonger dans la rivière pour se rafraîchir... Joies simples et bonheur partagé, la Vallée de la Dordogne est ponctuée de plages sauvages, de lacs, de coins secrets et de lieux de baignade surveillés.

Les activités sont à l'unisson des paysages : multiples et uniques. Canoë, stand-up paddle, pêche, baignade, promenade en gabare : toute la gamme des loisirs aquatiques est ici déclinée dans un écrin vert et bleu.



Activités aquatiques et canoë
(à partir de 7 ans - savoir nager):
à partir de la page 95



Canoë sur la Dordogne © Malika Turin



© Malika Turin

A RIVER RUNS THROUGH IT

Floating gently down the Dordogne on a canoe or jumping in the canyons... Lying lazily on a pebble beach, throwing stones in the water before diving into the river to cool down... Simple pleasures and moments of shared happiness by the river, the lakes, the secret hide-outs and the supervised beaches of the Dordogne Valley.

Water activities and canoeing (from 7 years old): from page 95

DAAR STROOMT DE RIVIER...

Langzaam met een kano de Dordogne afzakken ...lekker lui op een strandje liggen en een verkoelende duik nemen....simpelweg genieten van de ruige stranden (sommigen met toezicht), de meren en de verborgen plekjes. Bekijk het unieke aanbod van wateractiviteiten en kanoën (vanaf 7 jaar-kunnen zwemmen): pagina 95

PLAGES NATURELLES SURVEILLÉES 🇫🇷 BEACHES WITH SUPERVISED SWIMMING 🇳🇱 STRANDEN MET TOEZICHT

PLAGES	DESCRIPTIF	🇫🇷	🇳🇱
Plage de Gluges (E4)	Sable et galets face aux majestueuses falaises, idéal pour se ressourcer.	Pebble and sand beach on the Dordogne river facing majestic cliffs.	Kiezel-en zandstrand aan de Dordogne met zicht op indrukwekkende rotswanden.
Lac du Tolerme (H5)	Sur les contreforts du Massif Central, entouré de forêts, jeux aquatiques et activités nautiques, plage de sable fin, un petit air de grand large.	Lake with large sandy beach surrounded by woods, various activities and water slides.	Meer met groot zandstrand en bos, verschillende wateractiviteiten en waterglijbanen.
Plan d'eau de Tauriac (F4)	Petit lac, mini-golf, pêche, parcours santé et toboggan aquatique pour un bon moment en famille.	Small lake with water slide, playground, minigolf.	Meertje met waterglijbaan, kinderspeelplaats en minigolf.
Lac de Feyt (H2)	à Servières-le-Château : pêche, activités nautiques, plage de sable et jeux pour enfants.	Sandy beach, water activities, fishing, playground.	Zandstrand, verschillende wateractiviteiten, vissen en kinderspeelplaats
Lac du Coiroux (F1)	à Aubazine : pêche et jeux pour enfants, plage de sable, parc accrobranche.	Sandy beach, playground, fishing and tree-climbing.	Zandstrand, kinderspeelplaats, vissen en klimpark.
Lac de Miel (F2)	à Beynat : véritable pause nature autour d'un lac de 12 ha. Label « Handi-plage ». Pêche, nombreux loisirs, pédalos, mini-golf, parcours santé, animations l'été (accès payant juillet/août).	12ha lake with handicap access. Fishing, pedal boats, mini-golf, various entertainment (free entry outside July and August).	Meer van 12 ha, aangepast aan handicaptten. Vissen, waterfietsen, minigolf, zomerse activiteiten (gratis toegang buiten het zomerseizoen).
Étang des Bruyères (I1)	à Auriac : petit plan d'eau avec plage aménagée, structures gonflables, location de pédalos et canoës, mini-golf.	Small lake with beach, inflatable castles, pedal boats, canoes and mini-golf.	Meertje met strand, opblaaskastelen, waterfietsen, kano's en minigolf.
Étang du Moulin (H3)	à Camps-Saint-Mathurin Léobazel : pêche, jeux pour enfants, location pédalos et VTC.	Playground, fishing, pedal boats and bikes for hire.	Vissen, kinderspeelplaats, waterfietsen, fietsverhuur.
Lac de Lamothe Basse (D5)	Petit lac familial avec plage de sable et restaurant.	Small lake with sandy beach and restaurant.	Meertje met zandstrand en restaurant.

Gouffre de Proumeyssac

Cathédrale de Cristal
Cathédrale de lumière

NOUVELLE mise en lumière

Première grotte en France labellisée

Périgord LE BUGUE/VÈZÈRE Tél. 05 53 07 27 47 www.gouffre-proumeyssac.com

© 2017 - Proumeyssac



Fouetter la soie © Cécile May

La Vallée de la Dordogne, l'un des meilleurs spots de pêche en Europe

Appâter la truite de mars à septembre, l'ombre commun de mai à mi-novembre... et les carnassiers le reste du temps. Classée Réserve Mondiale de Biosphère par l'UNESCO, la rivière Dordogne se prête à toutes les techniques de pêche, et particulièrement la pêche à la mouche.

Pour les débutants comme les experts, nos guides de pêche nés les pieds dans l'eau partagent avec plaisir leur savoir-faire et petits coins secrets.



Guides de pêche : page 98

Pour plus de renseignements, les bons coins pêche et les infos pratiques, rendez-vous sur notre site internet www.vallee-dordogne.com, onglet « Pêche ».

THE DORDOGNE VALLEY, TOP EUROPEAN DESTINATION FOR ANGLERS

Trout from March to September, grayling from May to mid-November, carnivorous fish almost all the rest of the time. Labelled as a World Biosphere Reserve by UNESCO, the Dordogne river is ideal for all fishing techniques, especially fly-fishing.

For beginners or experienced anglers, our fishing guides are available to help you improve on your technique and share a few secrets.

Fishing guides: page 98

For more information, best fishing spots and practical info please visit:

www.visit-dordogne-valley.co.uk under Activities/Fishing

HET DORDOGNEDAL, ÉÉN VAN DE MEEST GELIEFDE PLEKKEN IN EUROPA OM TE VISSEN

Forellen van maart tot september, vlagzalmen van mei tot november en roofvissen de rest van het jaar. Specialiteit in de door UNESCO gekwalificeerde rivier Dordogne is vliegvisserij. Ga een dagje op stap met een lokale gids voor de fijne kneepjes en de mooiste plekjes.

Visinstructeurs: pagina 98

Praktische informatie en leuke plekjes zijn te vinden op onze site onder «pêche»: www.vallee-dordogne.com



© Cécile May



VAYRAC (46)
SAINT-SOZY (46)
ARGENTAT (19)

+33 (0)5.65.37.44.87

SAFARAID.COM

En famille ou entre amis,
venez découvrir
la Dordogne
au fil de l'eau !



Suivez-nous sur





Golf et château de Montal

Sports nature

Canyoning, Spéléo, Via Ferrata, Rando Aqua.... autant de moments de liberté et de plaisir physique en parfaite harmonie avec la nature... Randonnées à cheval à travers ruisseaux et collines, parcours de golf sur des greens entourés de magnifiques panoramas, chemins de VTT balisés en forêt ou à bicyclette sur les petites routes de campagne, escalade sur des falaises vertigineuses ou via ferrata au-dessus de la rivière...

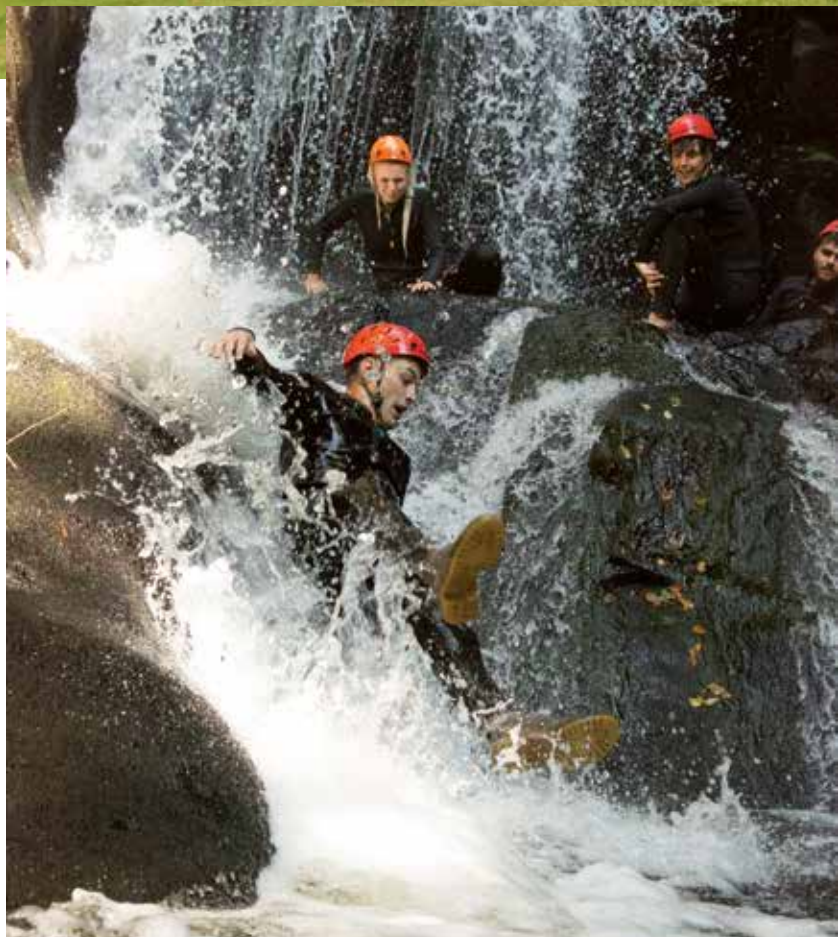


Toutes les activités de pleine nature :
à partir de la page 93

OUTDOORS ACTIVITIES

Rock-climbing, aqua-treking, cave diving...The freedom of pushing the limits in harmony with nature. Horse riding along wild streams, playing golf in magnificent surroundings, mountain biking on forest tracks or along peaceful country lanes, rock-climbing on sheer cliffs or rocks above the river...

All outdoors activities:from page 93



© Malika Turin



VTT © Malika Turin

 **BUITEN IN DE NATUUR**

Rotsklimmen, grottonderzoek, canyoning... volop spanning en avontuur. Paardrijden langs wilde stroompjes, golfen in een fraaie omgeving, mountainbiken door ruige bossen en fietsen langs velden en wegen... Alle buitenactiviteiten op pagina 93

Via Ferrata © Malika Turin



Randonnée équestre © Malika Turin

A woman with a patterned headscarf is looking at a map on a stone wall. The background shows a paved path leading through a wooded area.

RANDONNER

et entamer sa quête, qu'elle soit physique,
spirituelle ou émotionnelle

 **HIKING**

A spiritual quest

 **WANDELEN**

Sportief of voor de ontspanning



© Malika Turin

A chacun son chemin

Bouffée d'air pur et de bonheur bucolique, la randonnée permet de renouer avec l'essentiel, à son rythme. Plus d'une centaine de circuits choisis pour leur intérêt environnemental ou historique, traversant tour à tour des zones protégées, des vallées profondes, des petits ruisseaux, des plateaux arides et des villages intemporels.



#Circuits disponibles dans les bureaux de l'Office de Tourisme ou en téléchargement sur :
www.vallee-dordogne.com
www.tourisme-lot.com
www.correzerando.com

FINDING YOUR PATH

Fresh air and pure happiness, hiking is the best way to find yourself at your own pace. Over 100 walks have been selected for their environmental or historical interest, taking you through deep valleys, clear streams, arid plateaus and timeless villages.

These hikes are available at the Dordogne Valley Tourist Offices or to download free on:
www.visit-dordogne-valley.co.uk
www.tourisme-lot.com
www.correzerando.com

VIND UW WEG

Ga voor de frisse lucht de natuur in: meer dan 100 wandelingen zijn speciaal gekozen vanwege natuurschoon of historisch belang en voeren u door diepe dalen, over uitgestrekte kalkplateaus, langs ruige beekjes en door eeuwenoude stadjes.

Routes zijn verkrijgbaar bij de toeristenbureaus of gratis te downloaden via:
www.vallee-dordogne.com
www.tourisme-lot.com
www.correzerando.com



© Malika Turin

DE VILLAGES EN BARRAGES

Randonnée itinérante sur un sentier de 200 km, au coeur d'une nature grandiose et sauvage, ponctuée par le génie des hommes qui ont apprivoisé la rivière.
<https://ladordognevilleagesenbarrages.com>

OF DAMS AND VILLAGES

A 200km hiking track in the wilderness through an unspoilt and breathtaking environment leading to the dams taming the river.
<https://ladordognevilleagesenbarrages.com>

VAN DORP TOT DAM

Een 200 km lange route langs de stuwdammen in de Dordogne en door een ongerepte natuur.
<https://ladordognevilleagesenbarrages.com>

S'évader sur les chemins de Saint-Jacques de Compostelle

© Malika Turin



© Cochise Ory



Se ressourcer, déconnecter... et ainsi mieux se retrouver sur l'une des 3 variantes du chemin de Saint-Jacques de Compostelle. Inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO, Rocamadour est un haut lieu de pèlerinage depuis le Moyen-Âge.



#La Voie de Rocamadour
#La Via Arverna
#La Voie du Puy en Velay

ESCAPING THE STRESSES OF LIFE ON THE WAY OF SAINT-JAMES

For hikers and pilgrims alike, three hiking tracks go through the Dordogne Valley on the way to Santiago de Compostela. They lead through Rocamadour, great pilgrimage site since the Middle-Ages and part of the UNESCO World Heritage Sites.

#La Voie de Rocamadour
#La Via Arverna
#La Voie du Puy en Velay

UITWAAIEN OP DE SINT JACOBSROUTE

Er even helemaal tussenuit op één van de drie prachtige routes op weg naar Santiago de Compostela. Ze leiden alledrie naar Rocamadour, al sinds de middeleeuwen een belangrijk pelgrimsoord en UNESCO's werelderfgoed.

#La Voie de Rocamadour
#La Via Arverna
#La Voie du Puy en Velay



Cascade de Murel © Malika Turin

Expédition aux cascades

Témoins de la puissance de la nature, les cascades de la Vallée de la Dordogne forment des îlots de fraîcheur où il fait bon se poser, se reposer, parfois même se baigner !



Notre top 3 :

- #Les cascades de Murel, lovées dans un écrin de verdure, de gorges escarpées et boisées forment 3 chutes d'eau successives qui s'apaisent dans de belles vasques naturelles .
- #La cascade d'Autoire quant à elle est suspendue au-dessus du village classé et fait face au château des anglais puis plonge dans ce cirque naturel de plus de 30 mètres de haut.
- Plus confidentielles et tellement exotiques, #les Cascades de Vieyres sont l'aboutissement bien mérité d'une randonnée en forêt.

AN EXOTIC EXPEDITION

A must-see for nature lovers, the impressive waterfalls of the Dordogne Valley are perfect to wind down, relax and splash around in.

Our top 3:

- #The waterfalls of Murel, three successive falls hidden in a forest
- #The waterfall of Autoire, impressive force of nature, 30m high above the village
- #The waterfalls of Vieyres, mysterious and wild, accessible only by trekking through the forest.

EEN VERFRISSEND UITSTAPJE

De indrukwekkende watervallen in het Dordognedal zijn niet alleen een must voor natuurliefhebbers maar ook een plek voor ontspanning en om in rond te spartelen.

- #Les Cascades de Murel, 3 watervalletjes, verborgen in het bos.
- #La Cascade d'Autoire, 30 meter hoog, boven het dorp Autoire gelegen.
- #Les Cascades de Vieyres, ruig en mysterieus, alleen te voet te bereiken.

Cascade d'Autoire © Dominique Viet



Balades aux jardins

Jardins botaniques, art topiaire, roseaies, parcs et arboretums propices à la méditation et la contemplation... Cinq jardins uniques pour un voyage initiatique à travers cinq continents.



Jardins : page 86 et 87

OUT IN THE GARDEN

Botanical gardens, topiary art, rose gardens, arboretum and parks... Five unique gardens to meander through for a journey across five continents. Gardens: page 86 and 87

BUITEN IN DE TUIN

Botanische tuinen, rozentuinen, parken... maak een tocht door de vijf werelddelen in de bijzondere tuinen van het Dordoggedal. Tuinen: pagina 86/87



Jardins Sothys © Cécile May

© Malika Turin



Les jardins SOTHYS

AURIAC en CORRÈZE 



LES JARDINS



LE RESTAURANT



LES ÉVÈNEMENTS



LA BOUTIQUE



LA MAISON



les jardins

Plus de
3 hectares
de nature dans un
écran d'harmonies.



Jardins botaniques
contemporains SOTHYS
associant l'univers du jardin
à celui de la beauté.

Ouverture du domaine des Jardins,
du 29 Mars au 10 Novembre 2019.

Le Bourg - 19220 AURIAC | Tél. : 05 55 91 96 89 | lesjardinssothys.fr





EN FAMILLE

Créer des souvenirs, ce ciment qui nous lie.

 FAMILY

Creating memories for the whole family

 IN FAMILIEVERBAND

Om nooit te vergeten

Activités pour toute la tribu

Le moment tant attendu de se retrouver tous ensemble, de partager des souvenirs en famille, en tribu, de goûter au bonheur de prendre simplement le temps... En Vallée de la Dordogne, on oublie sa montre pour trouver son propre rythme. Baignade en eau douce, balade en forêt à l'ombre des chênes, pique-nique allongés dans l'herbe tendre, découverte ludique de châteaux, villages, musées, ou parc animalier... Le bonheur est dans la Vallée.



Châteaux : pages 80 et 81
Parcs à thèmes : page 85
Musées : pages 83 et 84
Parcs animaliers : page 85



© Malika Turin

ACTIVITIES FOR EVERYONE

Time to find each other again and share some amazing adventures! Forget your watch - In the Dordogne Valley you will find your own rhythm : swim in the river, hike in a forest, have a picnic on the grass, explore a castle, a village, a museum, an animal park... Happiness is right here.

Castles: pages 80 and 81
Themed visits: page 85
Museums: pages 83 and 84
Animal parks: page 85

GOOD TIPS

What about a guided tour of Beaulieu-sur-Dordogne or Collonges-la-Rouge at night by torchlight? Great fun for the whole family (French only). Call 05 65 33 22 00 or see page 90

ACTIVITIETEN VOOR HET HELE GEZIN

Dit is het moment om samen gezellig dingen te doen: in de rivier zwemmen, door het bos struinen, picknicken in een weiland, bezichtiging van een stadje, een kasteel, een museum of een dierenpark... dat is pas echt leuk!

Kastelen: pagina 80/81
Themabezoeken: pagina 85
Musea: pagina 83/84
Dierenparken: pagina 85

GOEDE IDEEËN VOOR IN DE ZOMER

en leuk voor het hele gezin: een rondleiding door Aubazine of Collonges-la-Rouge; een fakkeltocht door Beaulieu-sur-Dordogne of Collonges-la-Rouge.

Bel voor prijzen en tijden 05 65 33 22 00
Pagina 90



BONS PLANS

Pourquoi pas des visites guidées à Aubazine et Collonges-la-Rouge ainsi que des visites nocturnes aux flambeaux à Beaulieu-sur-Dordogne et Collonges-la-Rouge. Culturelles et ludiques, elles ont lieu en été et s'adressent à toute la famille.

Tarifs et horaires au 05 65 33 22 00.
Voir page 90



GÉOCACHING, TERRA AVENTURA
Des chasses aux trésors thématiques à vivre toute l'année, en coeur de village ou en pleine nature, pour découvrir le patrimoine autrement. A chaque parcours, des énigmes, un trésor et des poix à collectionner, pour partager des moments sympas et ludiques en famille. En route pour une étonnante aventure, en téléchargeant l'application gratuite Terra Aventura sur votre téléphone. Une façon originale d'allier balade et expérience numérique sur votre smartphone.

GEOCACHING, TERRA AVENTURA

Themed treasure hunts available all year round for the whole family. Download the free App and discover villages and the Dordogne Valley differently. (Game in French only).

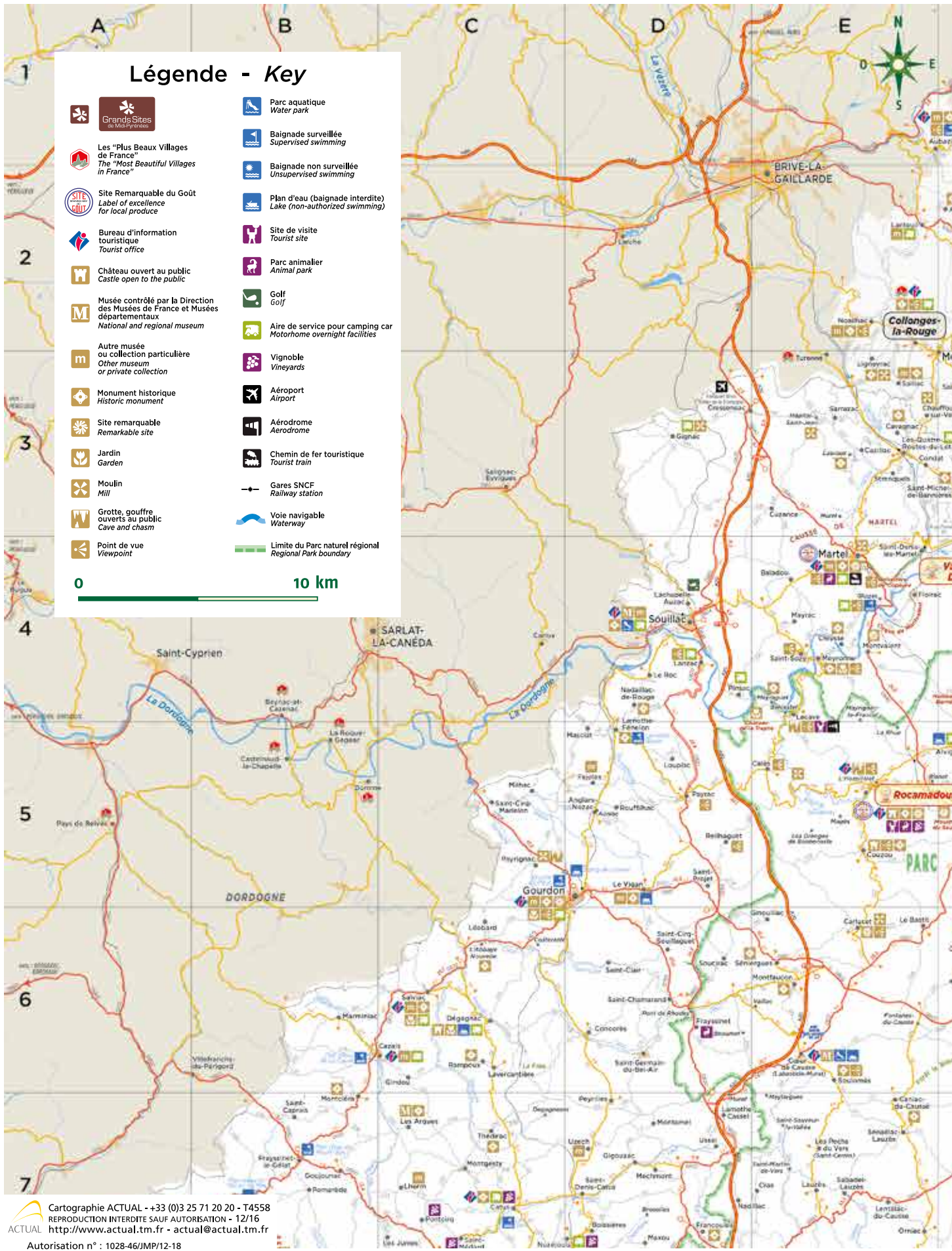
GEOCACHING, TERRA AVENTURA

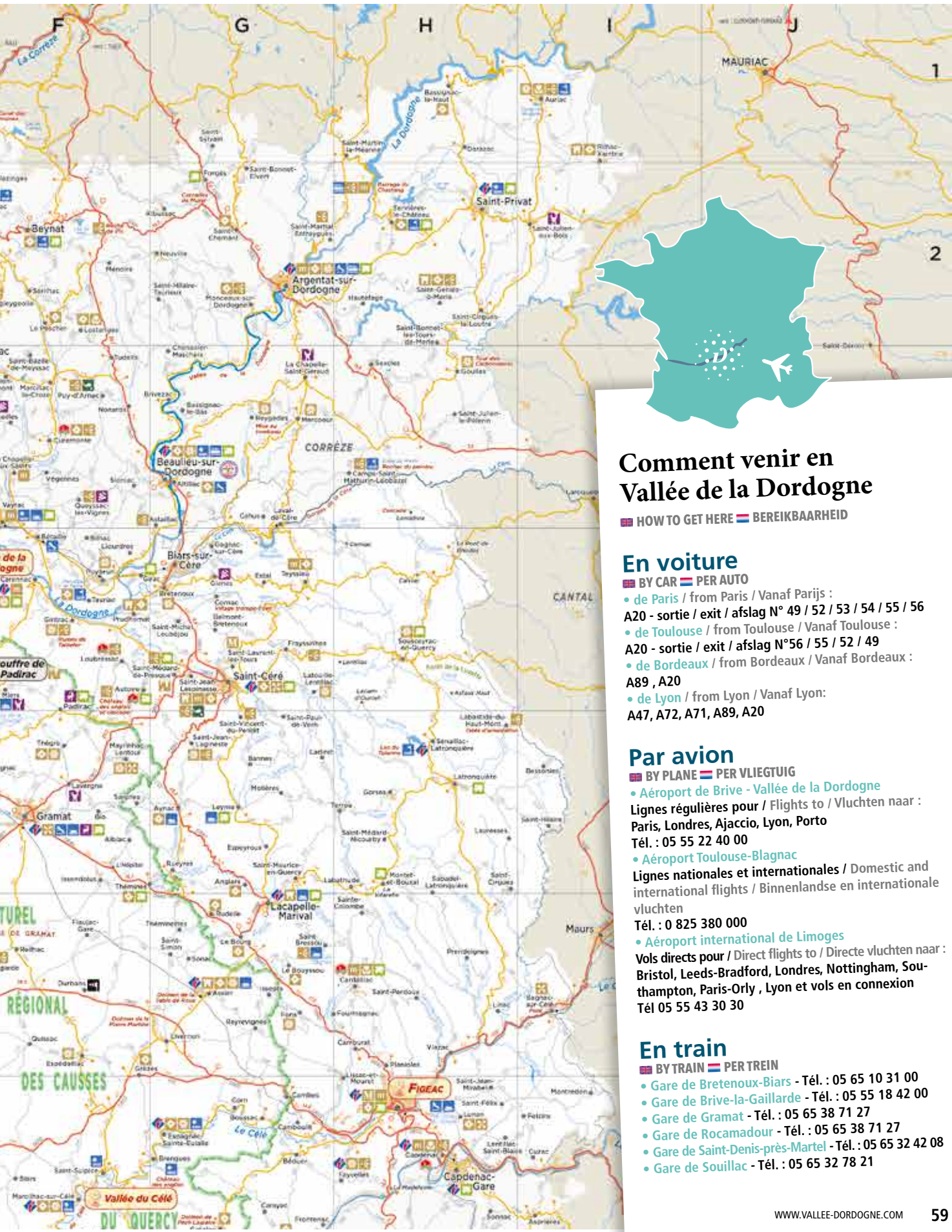
Wandelen met iets extra's, voor het hele gezin. Download de gratis app en wandel door dorpen en velden op jacht naar de schat (alleen in het Frans beschikbaar).

Légende - Key

- | | | |
|--|--|--|
| | | Parc aquatique
Water park |
| | | Baignade surveillée
Supervised swimming |
| | | Baignade non surveillée
Unsupervised swimming |
| | | Plan d'eau (baignade interdite)
Lake (non-authorized swimming) |
| | | Site de visite
Tourist site |
| | | Parc animalier
Animal park |
| | | Golf |
| | | Aire de service pour camping car
Motorhome overnight facilities |
| | | Vignoble
Vineyards |
| | | Aéroport
Airport |
| | | Aérodrome
Aerodrome |
| | | Chemin de fer touristique
Tourist train |
| | | Gares SNCF
Railway station |
| | | Voie navigable
Waterway |
| | | Limite du Parc naturel régional
Regional Park boundary |

0 10 km





Comment venir en Vallée de la Dordogne

HOW TO GET HERE BEREIKBAARHEID

En voiture

- BY CAR PER AUTO
- de Paris / from Paris / Vanaf Parijs :
A20 - sortie / exit / afslag N° 49 / 52 / 53 / 54 / 55 / 56
- de Toulouse / from Toulouse / Vanaf Toulouse :
A20 - sortie / exit / afslag N°56 / 55 / 52 / 49
- de Bordeaux / from Bordeaux / Vanaf Bordeaux :
A89 , A20
- de Lyon / from Lyon / Vanaf Lyon :
A47, A72, A71, A89, A20

Par avion

- BY PLANE PER Vliegtuig
- Aéroport de Brive - Vallée de la Dordogne
Lignes régulières pour / Flights to / Vluchten naar :
Paris, Londres, Ajaccio, Lyon, Porto
Tél. : 05 55 22 40 00
- Aéroport Toulouse-Blagnac
Lignes nationales et internationales / Domestic and international flights / Binnenlandse en internationale vluchten
Tél. : 0 825 380 000
- Aéroport international de Limoges
Vols directs pour / Direct flights to / Directe vluchten naar :
Bristol, Leeds-Bradford, Londres, Nottingham, Southampton, Paris-Orly , Lyon et vols en connexion
Tél 05 55 43 30 30

En train

- BY TRAIN PER TREIN
- Gare de Bretenoux-Biars - Tél. : 05 65 10 31 00
- Gare de Brive-la-Gaillarde - Tél. : 05 55 18 42 00
- Gare de Gramat - Tél. : 05 65 38 71 27
- Gare de Rocamadour - Tél. : 05 65 38 71 27
- Gare de Saint-Denis-près-Martel - Tél. : 05 65 32 42 08
- Gare de Souillac - Tél. : 05 65 32 78 21



GASTRONOMIE

L'art de vivre et tout le soleil du Sud-Ouest.

 **FOOD SPECIALITIES**
Art de vivre à la Française

 **GASTRONOMIE**
Een manier van leven

Marchés, foires et marchés de producteurs de pays 2019

S'il est un moment à ne pas manquer, c'est celui de la rencontre : de marchés gourmands en marchés de producteurs, toujours un moment de fête.



Marché de Creysse © Cécile May

Marchés • Markets • Markten

MARDI

Tuesday / dinsdag

BRETENOUX G4

Matin (toute l'année)
Place des Consuls
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

GRAMAT F5

Matin (toute l'année)
Place de la Halle
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

MEYSSAC F3

Matin (toute l'année)
Place du Jet d'Eau
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

MERCREDI

Wednesday / woensdag

BEAULIEU-SUR-DORDOGNE G3

Matin (toute l'année)
Place du Champ de Mars
Morning - (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

LES QUATRE ROUTES DU LOT E3

Matin (toute l'année)
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

MARTEL E4

Matin (toute l'année)
Place de la Halle
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

PAYRAC D5

Matin (de mai à octobre)
Place de l'Eglise
Morning (from May to October)
's Morgens
(van mei tot oktober)

JEUDI

Thursday / donderdag

ARGENTAT-SUR-DORDOGNE G2

2^e et 4^e jeudi matin (toute l'année)
Place Joseph Faure
2nd and 4th Thursday morning of each month
2de en 4de donderdagmorgen van de maand (het hele jaar)

VAYRAC F3

Matin (toute l'année)
Place du 11 novembre
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

VENDREDI

Friday / vrijdag

GRAMAT F5

Matin (toute l'année)
Place de la Halle
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

LES QUATRE ROUTES DU LOT E3

Matin (toute l'année)
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

MEYSSAC F3

Matin (toute l'année)
Place du Jet d'Eau
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

SAINT PRIVAT H2

Matin (toute l'année)
Place du Champ de Foire
Morning (all year)
's Morgens (het hele jaar)

SOULLAC D4

Matin (toute l'année)
Place Doussot & Place St Martin
Morning (all year)
's Morgens (het hele jaar)

SAMEDI

Saturday / zaterdag

BRETENOUX G4

Matin (toute l'année)
Place des Consuls
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

MARKETS, FAIRS AND FARMER'S MARKETS IN 2019

From local farmer's markets to marchés gourmands providing music entertainment and shared tables to taste delicious specialities.

MARKTEN, GROOT, KLEIN, EN MET STREEKPRODUCTEN 2019

Vooral niet te missen zijn de boerenmarkten waarbij u kunt aanschuiven aan een grote tafel om de specialiteiten van de streek te proeven.

MARTEL E4

Matin (toute l'année)
Place de la Halle
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

SAINT-CÉRÉ G4

Matin (toute l'année)
Place Jean Jaurès
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

VAYRAC F3

Matin (toute l'année)
Place du 11 novembre
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

DIMANCHE

Sunday / zondag

BEYNAT F2

Matin (toute l'année)
Place du Marché
Morning (all year)
's Morgens (het hele jaar)

CRESENSAC D3

Matin (toute l'année)
Parking salle polyvalente
Morning (all year)
's Morgens (het hele jaar)

LACHAPELLE-AUZAC D4

Matin (juillet et août)
Morning (July and August)
's Morgens (juli en augustus)

MEYSSAC F3

Matin (juillet et août)
Place du Jet d'Eau
Morning (July and August)
's Morgens
(juli en augustus)

PUYBRUN F4

Matin (toute l'année)
Place Grande
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

SAINT-CÉRÉ G4

Matin (toute l'année)
Place de la République
Morning (all year)
's Morgens
(het hele jaar)

SOUSCEYRAC H4

Matin (juillet et août)
Place des Condamines
Morning (July and August)
's Morgens
(juli en augustus)





Marché de Bretenoux © Cochise Ory

Foires • Fairs • Grote markten

ARGENTAT-SUR-DORDOGNE G2

1^{er} et 3^e jeudi matin du mois

Place Joseph Faure

1st and 3rd Thursday morning of each month

1ste en 3de donderdagmorgen van de maand

BEAULIEU-SUR-DORDOGNE G3

1^{er} et 3^e vendredi matin du mois

Place du Champ de Mars et Place Marbot

1st and 3rd Friday morning of each month

1ste en 3de vrijdagmorgen van de maand

GRAMAT F5

2^e et 4^e jeudi du mois

Place du Foirail

2nd and 4th Thursday morning of each month

2de en 4de donderdagmorgen van de maand

MEYSSAC F3

2^e et 4^e vendredi matin de chaque mois

Place du Jet d'eau

2nd and 4th Friday morning of each month

2de en 4de vrijdagmorgen van de maand

SAINT-CÉRÉ G4

1^{er} et 3^e mercredi matin du mois

Place Jean Jaurès, Place de la République et Place Mercadial

1st and 3rd Wednesday morning of each month

1ste en 3de woensdagmorgen van de maand

SAINT-PRIVAT H2

Les 15 et 28 du mois sauf jour férié ou dimanche, reporté le lendemain (toute l'année)

Le matin - **Place du Champ de Foire**

On 15th and 28th of each month except on Bank holiday or Sunday when it is postponed to the following day (morning all year)

De 15de en 28ste van de maand, behalve op zon- en feestdagen, dan verzet naar de volgende dag ('smorgens)

SOUILLAC D4

1^{er} et 3^e vendredi matin du mois

Tous les vendredis en juillet et août

Place Pierre Betz ou Place du Foirail

1st and 3rd Friday morning of each month

Every Friday morning in July and August
1ste en 3de vrijdagmorgen van de maand
Elke vrijdagmorgen in juli en augustus

SOUSCEYRAC H4

2^e mercredi matin du mois

Place des Condamines

2nd Wednesday morning of each month

2de woensdagmorgen van de maand

VAYRAC F3

1^{er} et 3^e jeudi matin du mois

Place du 11 novembre

1st and 3rd Thursday morning of each month

1ste en 3de donderdagmorgen van de maand

EN JUILLET ET AOÛT

🇳🇱 JULY AND AUGUST ONLY 🇸🇪 ALLEEN IN JULI EN AUGUSTUS

Marchés de producteurs et marchés d'été • Farmers Markets Markten met streekproducten

LUNDI

Monday / maandag

BEAULIEU-SUR-DORDOGNE G3

De 17h00 à 20h00

Place du Monturuc

From 5pm to 8pm

Van 17 tot 20 uur

LACAVE E4

De 16h00 à 19h30

Place du village

From 4pm to 7.30pm

Van 16 tot 19.30 uur

CARLUCET E5

De 17h00 à 19h00

From 5pm to 7pm

Van 17 tot 19 uur

MERCREDI

Wednesday / woensdag

CUREMONTE F3

A partir de 16h

Place du village

From 4pm

Vanaf 16 uur

SOUILLAC D4

De 17h à 20h

Devant l'Office de

Tourisme

From 5pm to 8pm

In front of the Tourist Office

Van 17 tot 20 uur

Voor het VVV

PADIRAC F4

A partir de 18h

La Bergerie

From 6pm

Vanaf 18 uur

MARDI

Tuesday / dinsdag

BEYNAT F2

A partir de 17h00

Place du Marché

From 5pm

Vanaf 17 uur

CARENAC F4

De 17h00 à 20h00

Parc du Château

From 5pm to 8pm

Van 17 tot 20 uur

TAURIAC F4

En fin d'après-midi

Late afternoon

Eind van de middag

JEUDI

Thursday / donderdag

BIO F5

De 17h00 à 19h00

From 5pm to 7pm

Van 17 tot 19 uur

LACAVE E4

De 16h00 à 19h30

Place du village

From 4pm to 7.30pm

Van 16 tot 19.30 uur

MONCEAUX-SUR-DORDOGNE G2

A partir de 17h

Place du Village

From 5pm

Vanaf 17 uur

VENDREDI

Friday / vrijdag

LATOUILLE-LENTILLAC F4

De 17h à 20h

Place du village

From 5pm to 8pm

Van 17 tot 20 uur

MIERS F4

De 17h à 20h

Place du village

From 5pm to 8pm

Van 17 tot 20 uur

SAILLAC E3

A partir de 17h

Place du Village

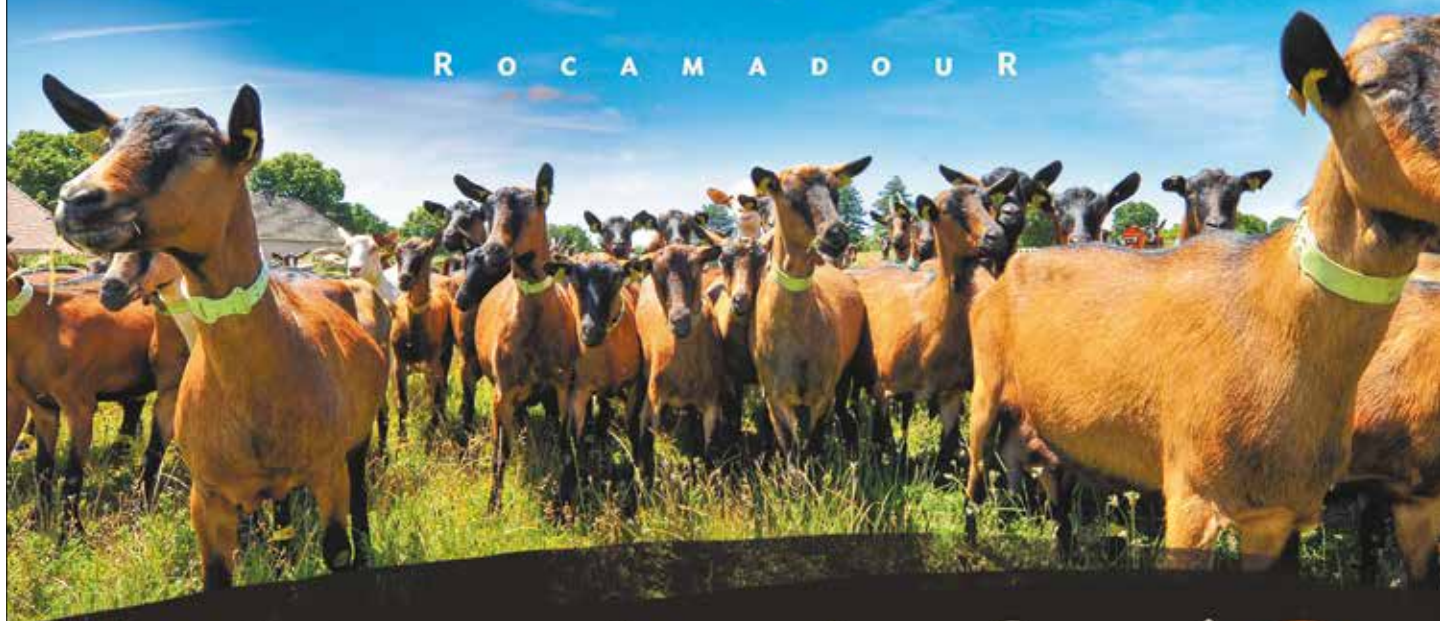
From 5pm

Vanaf 17 uur

© Malika Turin



R O C A M A D O U R



LA FERME
**LA BORIE
D'IMBERT**
FROMAGERIE - CHARCUTERIE

une journée à la ferme!



10h moulage

12h panier pique-nique

17h traite des chèvres

OUVERT TOUS LES JOURS

WWW.LABORIEDIMBERT.COM

NOUVEAUTÉ 2019
Nouvel espace d'accueil, animations



Depuis 1995
Maison Darnis

**Pain d'épice
du Quercy®**



ROUTE DE CARENNAC - 46110 BÉTAILLE

Tél. : 05 65 32 03 20 - www.le-pain-d-epice-du-quercy.com

Entrée libre et gratuite du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h30 à 19h

Quelques spécialités à déguster


La promesse d'une expérience sensorielle



NOIX DU PÉRIGORD AOP

Périgord walnuts
De Périgord walnoot



 **FOOD SPECIALITIES**
ART DE VIVRE À LA FRANÇAISE

 **SMAKELIJK ETEN**
EEN VERRUKKELIJKE ERVARING

PAIN D'ÉPICES DU QUERCY

Quercy gingerbread
De Quercy peperkoek

FOIE GRAS ENTIER

Foie gras
Eendenleverpaté

VINS DE CORRÈZE AOP, DE ROCAMADOUR ET COTEAUX DE GLANES

Wines from the Corrèze,
Rocamadour and Coteaux
de Glanes
Wijnen uit de Corrèze
en uit Glanes



MELON DU QUERCY

Melon from the Quercy
De Quercy meloen

TRUFFES NOIRES

Black truffles
Zwarte truffels

VIN PAILLÉ

Straw wine
Strowijn

CHÂTAIGNES

Chesnuts
Kastanjes

FRAISES DE BEAULIEU-SUR-DORDOGNE

Strawberries from Beaulieu-sur-Dordogne
Aardbeien van Beaulieu-sur-Dordogne

FROMAGE DE CHÈVRE ROCAMADOUR AOP

Rocamadour goats cheese
De geitenkaas van
Rocamadour

MAGRET DE CANARD

Duck magret
Eendenborst

TOURTE DE PAIN CROUSTILOT

Traditional Croustilot bread
Traditioneel Croustilot brood

Retrouvez toutes les qualités de nos produits directement chez les producteurs à partir de la page 102 et sur vallee-dordogne.com/gastronomie

Find all the specialities of the Dordogne Valley directly at the local producers from page 102 or on www.visit-dordogne-valley.co.uk
Alle streekproducten vindt u op pagina 102 en via www.vallee-dordogne.com/gastronomie



ART ET ARTISANAT

La meilleure façon de voyager,
traquer l'objet unique et désirable

 ARTS AND CRAFTS

Hunting down unique souvenirs to take home

 KUNST EN VAKMANSCHAP

Op zoek naar leuke souvenirs

Sculpteur, potier, souffleur de verre ou vannier...

Des artisans au coeur de leur passion et de leur savoir-faire, de vrais artistes, dignes de ce nom, qui savent faire vivre la matière. Vecteurs de mémoire, les métiers d'art ont un véritable ancrage historique. Mêlant technique et esthétique, tradition et innovation, ces artistes et artisans participent pleinement à l'identité du territoire.



Artisans : page 92


© Cécile May



© Malika Turin



© Cochise Ory

 All along the Dordogne Valley, discover highly-skilled artists and craftsmen : sculptors, potters, glass blowers, basket makers... Arts and crafts are deeply rooted in history. Mixing technique and aesthetics, tradition and innovation, they are a big part of the region's identity: page 92

 Breng een bezoek aan één van de vele ateliers en winkeltjes van beeldhouwers, pottenbakkers, glasblazers of mandenmakers. Handarbeid is al van oudsher belangrijk voor de identiteit van de streek. Ambachtslieden: pagina 92

CHOUETTE ! un sirop qui sent bon la lavande

*Sirop de Lavande,
la ferme des Alix
8,50€*



UN CHAMPIGNON QUI A TOUT BON

*Casse Noix champignon 6€
Exclusivité boutique Vallée
de la Dordogne*



SET CADEAU, LAVANDE

*Huile essentielle,
fleurs et coeur de céramique
11,50€*

SPÉCIALITÉS

À RAPPORTER DANS SA VALISE

JUST MADE IN VALLÉE DE LA DORDOGNE

MADE IN THE DORDOGNE VALLEY

Presents to bring home

MADE IN "VALLÉE DE LA DORDOGNE"

Om mee naar huis te nemen

UN COUTEAU, C'EST SOUVENT UNE HISTOIRE

*Couteau l'Occitan fabriqué
à Collonges-la-Rouge
à partir de 55€
Bois de rose, d'olivier
de buis ou en corne*



DÉLICATEMENT PARFUMÉE ET GORGÉE DE BIENFAITS

*Huile de noix
à partir de 9,50€
Naturellement riche
en oméga 3.*



LA PRUNE QUI COMPTE PAS POUR DES PRUNES

*Vieille Prune Louis Roque
à partir 19,50€ 35 cl,
à consommer avec
modération.
Directement à la distillerie,
chez les cavistes ou épice-
ries fines.*



PRIX NON-CONTRACTUELS



SE RASER AU LAIT DE CHÈVRE

*Savon à barbe 11€, boîte de savon 5,90€
et/ou duo savons au lait de chèvre 8,95€.
Fabrique artisanale de savons
au lait de chèvre*

LA BEAUTÉ AU NATUREL

*Trousse de voyage Beauty Garden 29€
Cosmétiques bio à partir des fleurs
et légumes du potager de
la Vallée de la Dordogne.*



MON BEAU TABLIER

*Tablier de cuisine 14,50€
Exclusivité boutique
Vallée de la Dordogne*

Sélection boutique

Des produits issus de nos artisans et producteurs locaux pour des idées cadeaux 100% fabriquées en Vallée de la Dordogne : foie gras, huile de noix, huiles essentielles de lavande... ainsi qu'une sélection de souvenirs fabriqués en France à découvrir en exclusivité dans nos boutiques ou directement chez les producteurs. Retrouvez aussi nombre de guides touristiques, cartes IGN touristiques et routières, fiches et topos de randonnées.

FROM OUR SHOPS

A selection of souvenirs made right here in the Dordogne Valley: walnut oil, poteries, lavender essential oil, foie gras...as well as guide books, hiking maps and exclusive souvenirs Made in France.

VUIT ONZE WINKELS

Een souvenir made in "Vallée de la Dordogne" zoals zeepjes, aardewerk, likeurwijn en eendenlever, maar ook wandelkaarten-en gidsen...

© Cochise Oy



Les incontournables 2019

 MAIN EVENTS IN 2019
 BELANGRIJKSTE EVENEMENTEN IN 2019



La Transhumance © Nelly Blaya

24 Mars ROCAMADOUR E5

23^e course VTT Brive-Rocamadour
Mountain bike race Brive-Rocamadour - 24th March
Mountainbikerace Brive-Rocamadour - 24 maart
07 69 94 41 51 - brive-roca@hotmail.fr
www.cvgrbrive.fr

9 au 13 Avril ROCAMADOUR E5

Fête de la transhumance au départ de Rocamadour avec événements et concert
Hike to summer pasture from Rocamadour - 9th to 13th April
Wandeling met de schapen naar de zomerweide, vanaf Rocamadour - 9 t/m 13 april
06 83 29 62 22 - 05 65 33 22 00
www.vallee-dordogne.com

19 au 22 avril ARGENTAT-SUR-DORDOGNE G2

La 10^e Dordogne Intégrale
350 km de légende
Course en canoë Argentat à Blaye
Canoeing race from Argentat to Blaye - 19th to 22nd April
Kanowedstrijd Argentat-Blaye - 19 t/m 22 april
06 41 42 95 35 - ckcab@orange.fr

22 Avril AUBAZINE E1

Foire aux chèvres
Goats festival - 22nd April
Geitenmarkt - 22 april
05 55 25 76 09 - 06 84 14 56 91
patricejean@sfr.fr

27 et 28 Avril LA-CHAPELLE-AUX-SAINTS F3

Salon du livre préhistorique
Championnat européen de tir aux armes préhistoriques, animations, tables rondes...
Prehistory book festival - 27th and 28th April
Beurs van boeken over de prehistorie - 27 en 28 april
05 55 91 18 00 - www.neandertal-musee.org

Avril - Novembre GRAMAT F5

Musicales du Causse
Festival de Musique Classique
Classical music festival - April to November
Festival van klassieke muziek - april t/m november
05 65 33 22 00 - www.lesmusicalesducausse.fr

8 Mai ARGENTAT-SUR-DORDOGNE G2

10 km d'Argentat
Course sur route qualificative championnats de France
10km race - 8th May
Race van 10 km - 8 mei
06 82 10 97 50 - 10kmargentat@orange.fr

12 Mai BEAULIEU-SUR-DORDOGNE G3

Fête de la Fraise
Animations, marché, tarte aux fraises géante
Strawberry festival - 12th May
Aardbeienfeest - 12 mei
06 70 72 49 17 - fetedelafraise@laposte.net

2 juin ARGENTAT-SUR-DORDOGNE G2

Manche du Challenge Massi - Championnat de la Corrèze
La course VTT XC Challenge Massi à partir de 10h au Longour à Argentat-sur-Dordogne.
Mountain bike race - 2 nd June (date to be confirmed)
Mountainbikerace - 2 juni
vttargentat@gmail.com

9 juin ROCAMADOUR E5

Fête des Fromages
Cheese festival - 9th June
Kaasfeest - 9 juni
Flore Vailland - 06 37 47 16 89

13, 14 et 15 juin ST JULIEN MAUMONT F3

Festival de Théâtre Amateur
Amateur theatre festival - 13th, 14th, 15th June
Amateurtheaterfestival - 13, 14, 15 juni
06 81 67 22 23

5 et 6 Juillet MARTEL E4

15^e Festival Mexicain et Latino
Mexican and Latino festival - 5th & 6th July
Mexicaans festival - 5 en 6 juli
06 62 21 25 69 - www.tequila-martel.com

6 Juillet ARGENTAT-SUR-DORDOGNE G2

Tous sur le Pont
Equipage de radeaux et animations festives
Rafts and festivities on the Dordogne - 6th July
Riviervlottenrace en andere festiviteiten - 6 juli
06 71 32 14 76 - www.toussurlepont.fr

7 Juillet ROCAMADOUR E5

Médiévaux de Rocamadour
Medieval festival - 7th July
Middelleeuws feest - 7 juli
rocamadourmedievales@gmail.com
www.rocamadourmedievales.com

Médiévaux © Malika Turin



13 Juillet
SAILLAC E3

Course pédestre " les 10 km de la Noix "
Route inscrite au challenge MLK Corrèze
10 km run - 13th July
10 km hardloopwedstrijd - 13 juli
05 55 25 41 37

13 au 20 Juillet
SOUILLAC D4

Souillac en Jazz
Souillac Jazz Festival - 13th to 20th July
Souillac Jazzfestival - 13t/m 20 juli
05 65 37 04 93 (pendant la semaine du festival)
info@souillacenjazz.fr - www.souillacenjazz.fr

14 Juillet
MEYSSAC F3

Brocante
Antique market - 14th July
Rommelmarkt - 14 juli t/m
05 55 25 40 20



Souillac en jazz © Dominique Viet

16 Juillet au 20 Août
COLLONGES-LA-ROUGE E2

Les Théâtrales
Les mardis à 21h30 en plein air.
Open air Theatre festival - 16th July to 20st August on Tuesday evenings
Openluchttheater - 16 juli t/m 20 augustus
05 55 25 41 19 - www.theatrales-collonges.org

21 Juillet
MARTEL E4

Festival de la BD
Comic book festival - 21st July
Stripboekenfeest - 21 juli
05 65 37 30 87

26, 27, 28 Juillet
GIGNAC D3

Festival Ecaussystème
Festival de musique
Music festival - 26th, 27th, 28th July
Milieu- en popmuziekfestival 26 t/m 28 juli
05 65 32 69 05 - www.ecaussysteme.com

28 Juillet au 11 Août
SAINT-CÉRÉ G4

Festival de Saint-Céré
Opera and lyrical art festival - 28th July to 11th August
Operafestival - 28 juli t/m 11 augustus
05 65 38 28 08 - www.scenograph.fr
public@scenograph.fr

28 Juillet
ARGENTAT G2

Grande brocante et vide-grenier
Antique fair - 28th July
Rommelmarkt - 28 juli
CCAA 05 55 28 17 66

28 Juillet
THEGRA F5

Fête de l'agneau
Lamb festival - 28th July
Lammetjesfeest - 28 juli
M. Hobbe - 06 12 31 21 08

2 Août
BRANCEILLES F3

Les foulées du vignoble à 20h30
Course pédestre
Evening run - 2nd August
Hardloopwedstrijd - 2 augustus
06 25 88 14 02 - mathieu.dumont9@orange.fr

3 et 4 Août
LA-CHAPELLE-AUX-SAINTS F3

Fête de la Préhistoire
Championnat européen de tir aux armes préhistoriques, animations, tables rondes, ...
Prehistory festival - 3th and 4th August
Feest van de prehistorie - 3 en 4 augustus
05 55 91 18 00 - www.neandertal-musee.org

3 et 4 Août
ARGENTAT-SUR-DORDOGNE G2

32^e Marché aux potiers professionnels avec nocturne le samedi et animation musicale
Pottery market with music entertainment (open late on Saturday) - 3rd and 4th August
Pottenbakkersmarkt - 3 en 4 augustus
05 55 85 47 09 terralimosina@gmail.com

4 Août
COLLONGES-LA-ROUGE E2

Fête du Pain
Bread festival - 4th August
Broodfeest - 4 augustus
laviecollongeoise@gmail.com

4 et 5 Août
GRAMAT F5

Courses Hippiques
Horse races - 4th and 5th August
Paardenraces - 4 en 5 augustus
06 73 31 52 84
www.lescourseshippiquesregionalesudouest.com

Du 5 au 26 Août
ROCAMADOUR E5

14^e Festival de Rocamadour - Musique Sacrée
Sacred music festival - 5th to 26th August
Kerkmuziekfestival - 5 t/m 26 augustus
06 52 74 01 06 www.rocamadourfestival.com
contact@rocamadourfestival.com



Marché de pays de Beaulieu-sur-Dordogne © Malika Turin

11 Août
BEAULIEU-SUR-DORDOGNE G3

Foire aux produits biologiques
Organic produce fair - 11th August
Biologische markt - 11 augustus
06 75 03 45 34

11 Août
BEAULIEU-SUR-DORDOGNE G3

Foire à la Brocante
Antique fair - 11th August
Rommelmarkt - 11 augustus
05 55 91 11 31

12 Août
MARTEL E4

Fête des Tondailles
Sheep sheering festival - 12th August
Feest van de schapenscheerders - 12 augustus
06 70 56 47 19

14 et 15 Août
GRAMAT F5

Foire à la Brocante
Antique fair - 14th and 15th August
Rommelmarkt - 14 en 15 augustus
brocantedegramat@gmail.com - www.gramat.fr

15 Août
COLLONGES-LA-ROUGE E2

Fête des Arts Plastiques et des Métiers d'Art
Arts festival - 15th August
Schilder-en beeldhouwfeest - 15 augustus
06 74 55 72 06 - rene-boutang.centerblog.net

15 Août
MEYSSAC F3
Brocante

Antique market - 15th August
Rommelmarkt - 15 augustus
05 55 25 40 20

8 Septembre
MEYSSAC F3
Foire Bio

Foire aux produits bio
Organic produce fair - 8th September
Biologische markt-8 september
06 07 14 01 43 - meysac.ecobio@gmail.com

14 et 15 Septembre
REYGADE G3
Kenny Festival

Quad and motorbike festival - 14th and 15th september
Europees motor- en quadfestival - 14 en 15 september
05 65 27 01 89
<https://motoraxess.com/kennyfestival/>

14 Septembre
COLLONGES-LA-ROUGE E2
Collonges reçoit Venise

Parade Vénitienne et spectacle
Venician parade - 14th September
Venetiains festival - 14 september
07 85 18 13 99 - paquet.jean-louis@orange.fr
Facebook : Collonges festif



Festival de Collonges-la-Rouge © Cécile May

15 Septembre
COLLONGES-LA-ROUGE E2
Collonges à l'air de la Renaissance

Les 1^{ère} Amazone de France et spectacle
Renaissance festival - 15th September
Renaissancefestival - 15 september
07 85 18 13 99 - paquet.jean-louis@orange.fr
Facebook : Collonges festif

15 Septembre
AUBAZINE E1
Foire aux miels, produits naturels et artisanat d'art

Honey and natural produce fair - 15th September
Honing- en natuurproductenmarkt - 15 september
05 55 25 76 09 - 06 84 14 56 91 - patricejean@sfr.fr



X-Trail © Maïka Turin

21 Septembre
ARGENTAT-SUR-DORDOGNE G2
XTrail Dordogne Argentat-Xaintrie

Running race - 21st September
Hardloopwedstrijd - 21 september
06 41 42 95 35 - xtraildordogne@orange.fr
<http://xtrail-correze-dordogne.com>

28 et 29 Septembre
ROCAMADOUR E5
Montgolfiades de Rocamadour

Rassemblement européen de montgolfières
European hot-air balloon festival - 28th and 29th September
Europees luchtballonfestival - 28 en 29 september
06 79 24 28 21 - contact@rocamadouraerostat.fr
www.rocamadouraerostat.fr

5 et 6 Octobre
LIGNEYRAC E3
8^e édition du Festival Aïcontis
Festival du Fantastique sur le thème
Chimères et Licornes

Festival of Fantasy and Imagination - 5th and 6th October
Fabel-en fantasie festival - 5 en 6 oktober
06 29 83 31 05 - aicontis.festival@gmail.com
www.aicontis.eu

20 Octobre
BEYNAT F2
Foire à la Châtaigne et au Marron
(animations dès le samedi)

Chesnut festival - 20th October
Kastanjeveest - 20 oktober
05 55 85 97 82

27 Octobre
THEGRA F5
Fête de la Noix

Walnut festival - 27th October
Walnootfeest - 27 oktober
M. Hobbe - 06 12 31 21 08

Marchés de Noël
En décembre

Christmas markets in December
Kerstmarkten- december

SARLAT •

Du 4 au 31 Décembre 2019
4th to 31st December 2019
4 t/m 31 december 2019
2 Patinoires, piste de luge, 65 chalets, place
bistro-nomique, artisans, gastronomie,
animations, 5^e plus beau marché de France
05 53 31 45 45 - info@sarlat-tourisme.com
www.sarlat-tourisme.com

CARENAC F4 •

7 et 8 Décembre
7th and 8th December
7 en 8 december
06 71 30 40 36

MEYSSAC F3

7 et 8 Décembre
7th and 8th December
7 en 8 december
05 55 25 41 19 - asam19@free.fr

BRIVE •

Artisanat, spectacles, fête foraine,
patinoire, gastronomie, animations...
Les animations s'étalent sur
3 semaines environ
3 weeks of festivities
3 weken vol festiviteiten
05 55 24 08 80 - www.brive-tourisme.com



Truffes © C. May

Marchés aux truffes
En Décembre et Janvier

Dégustations, ventes, animations
Truffle markets in December and January
Truffelmarkten in december en januari

CUZANCE E3

Fête de la Truffe

14 Décembre (lancement de saison)
Truffle Festival - 14th December
Truffel feest - 14 december
Association des Amis de la Maison de la Truffe
<https://foiretruffes.fr>

MARTEL, BRETENOUX,
GRAMAT, GIGNAC, SARRAZAC

44^e festival "Sim Copans"

Souillac en JAZZ

13
20
juillet 2019



- 20 Avishai Cohen trio
- 19 Henri Texier Sand quintet
- 18 Andreas Schaerer quartet
Three Days Of Forest
- 16 Trio Bruel / Marre / Thuillier

www.souillacenjazz.fr

Tous à la fête !

L'été, la Vallée de la Dordogne est toujours très animée.

À la carte, un sacré panel d'événements et de festivals... À vous de choisir entre rock, arts lyriques, musiques actuelles, théâtre, fêtes gastronomiques de villages, fêtes historiques...

En hiver, toujours de beaux spectacles avec les partenaires culturels du Théâtre de l'Usine : Souillac en Jazz, Ecaussystème, le Festival de Rocamadour, le Festival de Saint-Céré...

🇬🇧 PARTY TIME

Summer is a lively and fun time in the Dordogne Valley with an array of festivals to choose from: rock concerts, jazz, opera, theatre, food festivals, village fetes... Many events also take place in winter with the cultural partners of the Théâtre de l'Usine: Souillac en Jazz, Ecaussystème, the festivals of Rocamadour, Saint-Céré...

🇳🇱 FEEST!

In het Dordognedal zijn er gedurende de hele zomer volop concerten, festivals en theatervoorstellingen. Dankzij een culturele samenwerking met het "Théâtre de l'Usine" in Saint Céré zijn er ook 's winters vele evenementen.



Jazz à Souillac
13 au 20 juillet

© C. Ory

Festival Ecaussystème,
musique actuelles à Gignac
26, 27 et 28 juillet



Festival de Rocamadour
5 au 26 août

© L. Nespoulous

Les Théâtrales
à Collonges-La-Rouge
16 juillet au 20 août



© CAS



Festival d'art lyrique
de Saint-Céré
28 juillet au 11 août

© Nelly Blaya

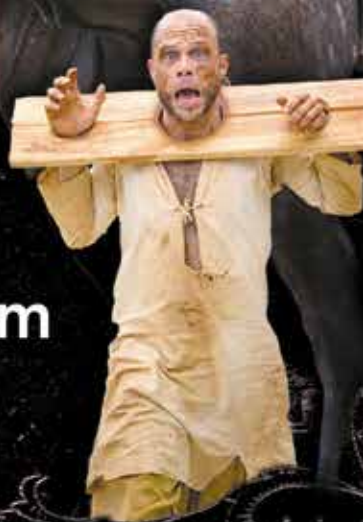
PARC Durandal

de Avril
à Septembre



Découvrez
3 spectacles équestres
hors du commun
à Rocamadour.

Rires et cascades pour tous !



DATES / TARIFS :
parcdurandal.com
+33 (0)6 19 39 18 00



N° licence spectacle : 2-1007002 / 3-1007002 / 4-1007002 / 5-1007002 / 6-1007002 / 7-1007002 / 8-1007002 / 9-1007002 / 10-1007002 / 11-1007002 / 12-1007002 / 13-1007002 / 14-1007002 / 15-1007002 / 16-1007002 / 17-1007002 / 18-1007002 / 19-1007002 / 20-1007002 / 21-1007002 / 22-1007002 / 23-1007002 / 24-1007002 / 25-1007002 / 26-1007002 / 27-1007002 / 28-1007002 / 29-1007002 / 30-1007002 / 31-1007002 / 32-1007002 / 33-1007002 / 34-1007002 / 35-1007002 / 36-1007002 / 37-1007002 / 38-1007002 / 39-1007002 / 40-1007002 / 41-1007002 / 42-1007002 / 43-1007002 / 44-1007002 / 45-1007002 / 46-1007002 / 47-1007002 / 48-1007002 / 49-1007002 / 50-1007002 / 51-1007002 / 52-1007002 / 53-1007002 / 54-1007002 / 55-1007002 / 56-1007002 / 57-1007002 / 58-1007002 / 59-1007002 / 60-1007002 / 61-1007002 / 62-1007002 / 63-1007002 / 64-1007002 / 65-1007002 / 66-1007002 / 67-1007002 / 68-1007002 / 69-1007002 / 70-1007002 / 71-1007002 / 72-1007002 / 73-1007002 / 74-1007002 / 75-1007002 / 76-1007002 / 77-1007002 / 78-1007002 / 79-1007002 / 80-1007002 / 81-1007002 / 82-1007002 / 83-1007002 / 84-1007002 / 85-1007002 / 86-1007002 / 87-1007002 / 88-1007002 / 89-1007002 / 90-1007002 / 91-1007002 / 92-1007002 / 93-1007002 / 94-1007002 / 95-1007002 / 96-1007002 / 97-1007002 / 98-1007002 / 99-1007002 / 100-1007002

Nos experts tourisme vous accueillent


Par leur parfaite connaissance du terrain, ils vous conseillent, vous guident et vous font découvrir la Vallée de la Dordogne avec l'expertise du professionnel et la bienveillance d'un local.


 WITH THEIR EXPERT LOCAL KNOWLEDGE, OUR TRAVEL SPECIALISTS WELCOME AND ADVISE YOU...
 DESKUNDIG ADVIES



QUALITÉ
TOURISME

Labellisé Qualité Tourisme, l'Office de Tourisme Vallée de la Dordogne s'engage à vous proposer un service de qualité, un accueil chaleureux et personnalisé et à prendre en compte vos suggestions.

 **QUALITÉ TOURISME AWARD**
 Awarded by the Qualité Tourisme label, the Dordogne Valley Tourist Office pledges to offer a high quality of service and to take your suggestions into consideration.

 **KWALITEITSMERK TOERISME**
 Het toeristenbureau van het Dordognedal stelt alles in werking om een goede en persoonlijke service te bieden. Wij proberen rekening te houden met uw suggesties.

À L'ANNÉE 7/7

ALL YEAR ROUND 7/7
 HET HELE JAAR DOOR

- Collonges-la-Rouge
- Rocamadour (*Cité*)

EN SAISON : AVRIL À OCTOBRE

IN SEASON : APRIL TO OCTOBER
 TIJDENS HET SEIZOEN

- Argentat-sur-Dordogne
- Aubazine (*Fermeture en septembre*)
- Beaulieu-sur-Dordogne
- Carennac
- Gramat
- Martel
- Rocamadour (*Hospitalet*)
- Saint-Céré
- Souillac

EN ÉTÉ : JUILLET ET AOÛT

IN SUMMER : JULY AND AUGUST ONLY
 IN DE ZOMER

- Saint-Privat

ET VOUS CONSEILLENT PAR TÉLÉPHONE 7/7

AND ADVISE YOU BY PHONE 7/7
 EN IEDERE DAG PER TELEFOON



+33 5 65 33 22 00

www.vallee-dordogne.com
info@vallee-dordogne.com



HORAIRES D'OUVERTURE

OPENING HOURS
 OPENINGSTIJDEN

Hors saison :

10h - 12h30 / 14h - 17h

Out of season : 10 - 12.30 / 2 - 5 pm

Buiten het seizoen: 10.00 - 12.30uur / 14.00 - 17.00uur

En saison :

10h - 12h30 / 14h - 18h

In season : 10 - 12.30 / 2 - 6 pm

In het seizoen: 10.00 - 12.30uur / 14.00 - 18.00uur

Haute saison :

9h30 - 13h / 14h - 18h30

High season : 9.30 - 1 / 2 - 6.30 pm

In het hoogseizoen: 9.30 - 13.00uur / 14.00 - 18.30uur

TARIFS
PRÉFÉRENTIELS

Sites de visites

Activités de
loisirs

BILLETS
COUPE-FILES

Visites de villages

Concerts

EXCLUSIVITÉS

GABARES

Sélection billetterie

Pourquoi acheter vos billets chez nous ?

Vous bénéficierez de conseils avisés par nos experts locaux, gagnerez du temps et profiterez de réductions et autres nombreux avantages.

Tarifs préférentiels (-1€, -0.50€) et des billets coupe-files (pour certains sites touristiques) : Rocher des Aigles, Grottes de Lacave, Grottes de Presque, Grottes de Cougnac, Jardins d'Eyrignac, Parc Animalier de Gramat, Archéosite des Fieux, Canoe Safaraid, Canoe Copeyre, Carennac Aventure, Quercyland, Musée de l'Homme de Néandertal, Château de la Pannonie (liste non-exhaustive).

EN EXCLUSIVITÉ

dans nos points d'accueil des billets pour un tour en gabare à Argental et Beaulieu-sur-Dordogne, des parcours découverte avec tablette de Collonges-la-Rouge et Beaulieu-sur-Dordogne, des visites guidées aux flambeaux, des visites ludiques pour toute la famille.

🇬🇧 TICKET OFFERS

Reduced price and fast track tickets from our Tourist Offices for many sites and activities: Rocher des Aigles, Grottes de Lacave, Grottes de Presque, Grottes de Cougnac, Jardins d'Eyrignac, Parc Animalier de Gramat, Archéosite des Fieux, Canoe Safaraid, Canoe Copeyre, Carennac Aventure, Quercyland....

EXCLUSIVE!

In all our Tourist Offices, book gabare boat tours, visits of Collonges-la-Rouge with a tablet, guided tours of Rocamadour, Carennac, Martel...

🇳🇱 KAARTVERKOOP

Tickets met korting en voorrangskaarten voor een aantal bezienswaardigheden of activiteiten: Rocher des Aigles, Grotten van Lacave, Grotten van Presque, Grotten van Cougnac, Tuinen van Eyrignac, Dierenpark van Gramat, Archéopark Fieux, Safaraid kanoverhuur, Copeyre kanoverhuur, Carennac Aventure, Quercyland....

EXCLUSIEF!

Kaartverkoop voor een rondvaart met een "Gabare", bezichtiging van Collonges-la-Rouge met een tablet, rondleidingen door Rocamadour, Carennac of Martel...

Accédez au coeur historique
de Rocamadour
par l'Ascenseur incliné souterrain

Départ au niveau du Château,
parking P2

ROCAMADOUR
Ascenseur incliné
Château - Sanctuaires

SOLVEROC S.A. Le Château 46500 ROCAMADOUR
tél. 05 65 33 67 79
solveroc@orange.fr
www.ascenseurincline-rocamadour.com

CARNET D'ADRESSES



 ADDRESS BOOK

 ADRESSEN



78

SOMMAIRE



79 Sites et visites

-  Sightseeing
-  Bezienswaardigheden



92 Art et artisanat d'art

-  Arts and crafts
-  Ambachten

93 Activités Loisirs

-  Leisure activities
-  Vrijtijdsbesteding
















102 Producteurs locaux

-  Local producers
-  Lokale producenten

108 Restaurants

-  Restaurants
-  Restaurants

PICTOGRAMMES

-  **Nombre de couverts**
Restaurant capacity - Aantal zitplaatsen
-  **WIFI**
WIFI
-  **Piscine**
Swimming pool - Zwembad
-  **Jeux pour enfants**
Play area for children - Speelplaats voor voor kinderen
-  **Terrasse**
Terrace - Terras
-  **Bar**
Bar - Bar
-  **Jardin**
Garden - Tuin
-  **Parking**
Car park - Parkeerplaats
-  **Climatisation**
Air conditioning - Airco
-  **Séminaires**
Conference room - Vergaderruimte
-  **Animaux acceptés**
Animals welcome - Huisdieren toegestaan
-  **Carte bancaire**
Credit card - Creditkaart
-  **Chèque vacances**
-  **Ticket restaurant**
-  **Chèque déjeuner**

LABELS

-  **Logis de France (nombre de cocottes)**
Restaurant ranking with label «Logis de France»
Logis de France - restaurantclassificatie
-  **Bienvenue à la ferme**
Certified with label «Bienvenue à la ferme»
Kwaliteitslabel «Bienvenue à la ferme»
-  **Les Bonnes Tables du Lot**
Certified with label «Les Bonnes Tables du Lot»
Kwaliteitslabel «Les Bonnes Tables du Lot»
-  **Maitre Restaurateur**
Master Chef - Meesterkok
-  **Fait Maison**
Home made - Huisgemaakt
-  **Accueil Vigneron du Lot**
Vineyard visit - Wijnboer
-  **Tables et Auberges de France**
Label «Table et Auberge de France»
-  **Qualité Tourisme**
Label «Qualité Tourisme»
-  **France Passion**
Label «France Passion»
-  **Tourisme & Handicap**
Label «Tourisme & Handicap»

LA MARQUE QUALITÉ TOURISME

C'est un accueil et des prestations de qualité garantis par l'Etat. C'est un signe de reconnaissance des établissements qui offrent des prestations de qualité. Choisissez les en toute confiance, leurs prestations sont régulièrement soumises à un contrôle inopiné et indépendant.

A quoi s'engagent les professionnels du tourisme français ?

un accueil chaleureux, un personnel attentif, la maîtrise des langues étrangères, des prestations personnalisées, des informations claires et précises, une propreté et un confort assurés, la découverte de la destination, la prise en compte de votre avis.

By obtaining the label « Qualité Tourisme » given out by the French state, our partners commit themselves to offering a great quality of service throughout, a warm and professional welcome, English speaking staff, tourism information adapted to your needs, a clean and comfortable environment and your opinions being taken into account. Look out for this sign to find our branches throughout the Dordogne Valley.



■ GROTTES ET GOUFFRES / CAVES AND CHASMS / GROTTEN EN AFGRONDEN

GROTTE DES CARBONNIÈRES

E4

46200 LACAVE - Prehisto Dino Parc - Route de Rocamadour - 05 65 32 28 28 - contact@grottesdescarbonnieres.com - www.grottesdescarbonnieres.com

GROTTES DE LACAVE

E4

46200 LACAVE

Le Bourg

05 65 37 87 03

grottes-de-lacave@wanadoo.fr

www.grottes-de-lacave.com

A 9 km de Rocamadour et à 100 m de la rivière Dordogne, venez explorer plusieurs millénaires d'histoire. L'accès à la grotte se fait en petit train électrique, accompagné d'un guide, durant 1h20, venez découvrir une succession de plus de 10 salles aménagées sur plus d'un kilomètre de circuit. Photographies autorisées - Parking gratuit - Boutique - Concerts en saison.

Come and explore thousands of years of history, 9 km from Rocamadour. The caves are accessible on board a small electric train for a 1h20 visit with a guide. Discover more than 10 amazing caverns over a 1 mile circuit. Photos allowed - Free car park - Shop - Concerts.

Tarif adultes : 11€

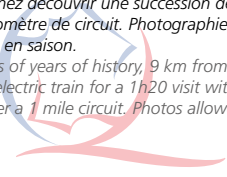
Tarif enfants : 7€

Tarif groupe adultes : 7,50€

Tarif groupe enfants : 5,50€

Gratuit < 4 ans

Ouvert du 09/02/2019 au 11/11/2019 et du 26/12/2019 au 30/12/2019



GOUFFRE DE PADIRAC

F4

46500 PADIRAC - Lieu-dit "Le Gouffre"

05 65 33 64 56 - info@gouffre-de-padirac.com

www.gouffre-de-padirac.com

Situé entre Rocamadour et Sarlat, le Gouffre de Padirac est le premier site du patrimoine naturel souterrain en France.

Vous descendez en ascenseur ou à pied, à 103 mètres sous terre, puis déambulez au fil des galeries, embarquez sur la rivière souterraine pour découvrir une multitude de merveilles géologiques façonnées depuis des millions d'années par la nature.

En 2019, le Gouffre de Padirac célèbre les 130 ans de la découverte de ses galeries par Edouard-Alfred Martel. Cette année anniversaire sera ponctuée d'évènements culturels et festifs marquants.

Visite audio-guidée en 6 langues ou guidée (avec supplément). Restaurez-vous sur un de nos 3 points prévus à cet effet.

Situated between Rocamadour and Sarlat, the Gouffre de Padirac is the most famous underground adventure in France. At 103m under the surface you start your journey on a small barge before carrying on by foot to discover the geological wonders created by nature over millions of years. In 2019, many events are taking place to celebrate its discovery 130 years ago.

Audio guides in 6 languages and restaurants on site.

Tarif adultes : 14,50€ - Tarif enfants : 10€ - Tarif groupe adultes : 11,50€

Tarif groupe enfants : 8€ - Gratuit < 4 ans

Ouvert du 30/03/2019 au 03/11/2019



GOUFFRE DE PROUMEYSSAC

A4

24260 AUDRIX - Proumeyssac - 05 53 07 27 47 - proumeyssac@perigord.com - www.gouffre-proumeyssac.com

GROTTES PREHISTORIQUES DE COGNAC

C5



46300 PAYRIGNAC - Cognac

05 65 41 47 54 - 05 65 41 22 25

grottes.de.cognac@wanadoo.fr - www.grottesdecognac.com

Prodigieuse végétation minérale entourant de remarquables peintures préhistoriques avec les plus vieux dessins figuratifs exposés. Wonderful rock display and remarkable cave paintings with the oldest drawings open to the public.

Tarif adultes : 8,80€ - Tarif enfants : 6,30€

Tarif groupe : 5,80€ > 7,30€ - Gratuit < 4 ans

Ouvert du 07/04/2019 au 02/11/2019



LA GROTTTE DES MERVEILLES

E5



46500 ROCAMADOUR - L'Hospitalet

05 65 33 67 92 - contact@grottesdesmerveilles.com

www.grottesdesmerveilles.com

Grotte géologique et préhistorique. Nombreuses concrétions cristallines, peintures rupestres datant de 20 000 ans. Natural rock formation with prehistorical paintings dating back 20 000 years.

Tarif adultes : 7,50€ - Tarif enfants : 4,50€ - Tarif groupe adultes : 6,50€ - Tarif groupe enfants : 4€ - Gratuit < 4 ans

Ouvert du 01/01/2019 au 02/11/2019



GROTTES DE PRESQUE

G4



46400 SAINT-MEDARD-DE-PRESQUE - RD 673
 05 65 40 32 01 - 06 70 53 82 87
grottesdepresque@yahoo.fr - www.grottesdepresque.com
 Une suite ininterrompue de concrétions de formes et teintes variées. Piliers stalagmitiques d'une grande finesse.
 Beautiful stalactites and stalagmites of various shapes and colours.
 Tarif adultes : 8€ - Tarif enfants : 4€ - Tarif groupe adultes : 6,50€ - Tarif groupe enfants : 3,50€ - Gratuit < 5 ans
 Ouvert du 22/03/2019 au 03/11/2019



Le Gouffre de Padirac fête les 130 ans de sa découverte en 2019 !

Une programmation événementielle tout au long de la saison à retrouver sur www.vallee-dordogne.com

In 2019, the Gouffre de Padirac celebrates 130 years since its discovery. All the events on www.visit-dordogne-valley.co.uk

CHÂTEAUX / CASTLES / KASTELEN

CHÂTEAU DE LA PANNONIE

E5



46500 COUZOU - La Pannonie
 05 65 33 71 71 - 06 73 64 26 16
arnauld.dabadie@wanadoo.fr - www.lapannonie.com
 Edifié en plein Causse de Gramat sur les vestiges d'une grange cistercienne dépendante de l'abbaye d'Obazine (Corrèze) à la fin du XV^e s. Le château est doté d'une belle décoration intérieure.
 Built on the plateau near Gramat on the ruins of a 15th century monastic building, the castle boasts beautiful interior design.
 Tarif adultes : 6€ - Tarif enfants : 4€ - Tarif groupe adultes : 5€
 Gratuit < 7 ans - Ouvert du 08/06/2019 au 06/10/2019

TOURS DE CARBONNIERES

H3



19430 GOULLES
 05 55 28 70 84
mairie.goules@wanadoo.fr
www.goules.correze.net
 Vestiges d'une forteresse féodale composés de 2 tours carrées, défensive et résidentielle, et d'un village abandonné.
 Impressive remains of a feudal fortress with two towers and ancient village.
 Gratuit
 Ouvert à l'année

CHÂTEAU DE HAUTEFORT

C1

24390 HAUTEFORT

Le Bourg
 05 53 50 51 23
contact@chateau-hautefort.com
www.chateau-hautefort.com

Le domaine de Hautefort est une ancienne forteresse médiévale qui se transforme en demeure de plaisance au 17^e s. Rare témoignage de l'architecture classique en Périgord, le château abrite une collection de meubles et oeuvres d'art des 17^e et 18^e s. Jardins à la française classés "Monument Historique" et parc à l'anglaise. Les nocturnes avec « La nuit, au château », animent le site les mercredis de l'été. Visite d'un vrai décor et studio de cinéma interactif.

Originally a medieval fortress, Hautefort is a rare example of classical architecture in the Périgord. Furniture and art collection from the 17th and 18th centuries. French and English gardens. Nocturnal visits every Wednesdays in summer.

Tarif adultes : 10€
 Tarif enfants : 5,50€
 Tarif groupe adultes : 8€
 Tarif groupe enfants : 4,50€
 Gratuit < 6 ans
 Ouvert du 01/03/2019 au 11/11/2019



CHÂTEAU DE CASTELNAU-BRETENOUX

F4



46130 PRUDHOMAT
 05 65 10 98 00 - castelnaud.bretenoux@monuments-nationaux.fr
www.castelnaud-bretenoux.fr
 Château d'une baronnie. Architecture militaire du Moyen âge. Importants travaux d'embellissement au 17^e s.
 Medieval military fortress with major improvement work in the 17th century.
 Tarif adultes : 8€ - Tarif groupe adultes : 6,50€
 Gratuit < 25 ans
 Ouvert à l'année



REMPARTS DE ROCAMADOUR

E5



46500 ROCAMADOUR
Le Château
 05 65 33 23 23
relaisdupelerin@orange.fr
 Vestige d'un fort du XIV^e s., protégeant le sanctuaire.
 Remparts en surplomb révélant un magnifique panorama.
 Remains of a 14th century fort protecting the Sanctuary.
 Beautiful panorama.
 Tarif : 2€ (prévoir pièce 2€)
 Ouvert à l'année

LES TOURS DE MERLE

H2



19220 SAINT-GENIEZ-Ô-MERLE
 05 55 28 22 31 - 05 55 28 27 67
contact@toursdemerle.fr - www.toursdemerle.fr
 Cité médiévale élevée sur un éperon escarpé, au cœur de la forêt entourée par la rivière Maronne. Animations en période de vacances. Jeu d'énigmes dès 7 ans. Boutique, goûters, aire de pique-nique.
 Impressive medieval city surrounded by forest. A fascinating visit for all ages with high towers, medieval farm, exhibition and shows.
 Tarif adultes : 6,50€ - Tarif enfants : 4€ - Tarif groupe adultes : 5,50€
 Tarif groupe enfants : 4€ - Gratuit < 5 ans
 Ouvert du 07/04/2019 au 03/11/2019



CHÂTEAU DE MONTAL

G4



46400 SAINT-JEAN-LESPINASSE
 05 65 38 13 72 - montal@monuments-nationaux.fr
www.chateau-montal.fr
 Chef-d'œuvre de la Renaissance par la richesse de ses sculptures. Escalier monumental, tapisseries, meubles d'époque.
 Renaissance masterpiece with wonderful sculptures, grand stone staircase, tapestries and furniture.
 Tarif adultes : 8€ - Tarif groupe adultes : 6,50€
 Gratuit < 25 ans
 Ouvert à l'année



CHÂTEAU DE FÉNELON

C4



24370 SAINTE-MONDANE

05 53 29 81 45 - chateau.fenelon@orange.fr - www.chateau-fenelon.fr
 5 siècles de collection dans la demeure natale de F. de Salignac de la Mothe Fénelon archevêque de Cambrai auteur du "Télémaque".
 Nombreuses salles meublées et décorées par style et époque.
 5 centuries of history in the building where was born F. de Salignac de la Mothe Fénelon, archbishop and tutor for the Duc de Bourgogne.
 Tarif adultes : 9,50€ - Tarif enfants : 5,50€
 Tarif groupe adultes : 8€ - Gratuit < 4 ans
 Ouvert du 01/04/2019 au 31/10/2019



Le château de Castelneau-Bretenoux se transforme en scène d'opéra lors de soirées exceptionnelles pendant le Festival de Saint-Céré.

The castle of Castelneau-Bretenoux turns into a stage for magical opera evenings during the Saint-Céré Festival.

www.scenograph.fr

■ PATRIMOINE ET CULTURE / HERITAGE AND CULTURE / CULTUUR EN ERFGOED

CANAL DES MOINES

E1



19190 AUBAZINE

05 65 33 22 00 - info@vallee-dordogne.com
www.vallee-dordogne.com
 Ouvrage d'art du XII^e s creusé dans la roche ou construit en encorbellement, il alimentait en eau le monastère. Visites guidées en Juillet Août.
 12th century canal built by monks in the rock to bring water to the monastery. Guided tours in July and August.
 Gratuit
 Ouvert à l'année

MOULIN A EAU DE COUGNAGUET

E5



46350 CALES - Cougnaguet

05 65 38 73 56 - 05 65 32 63 09
odette.faire@wanadoo.fr - www.cougnaguet.com
 Cadre paysager magnifique et très beau bâti fortifié, lié aux moines cisterciens. 4 paires de meules fonctionnent.
 Fortified mill built by monks in the 14th century. The 4 mills are still working for visitors.
 Tarif adultes : 5€ - Tarif enfants : 3€ - Tarif groupe adultes : 3€ - Tarif groupe enfants : 2€ - Gratuit < 6 ans
 Ouvert du 01/04/2019 au 31/10/2019



ESPACE PATRIMOINE

F4



46110 CARENNAC - Château des Doyens

05 65 33 81 36
patrimoine@cauvaldor.fr
www.pays-vallee-dordogne.com
 Exposition sur le Pays d'Art et d'Histoire de la Vallée de la Dordogne, architecture et décor du château des Doyens.
 Exhibition on the Land of Art and History of the Dordogne Valley, visit of the Château des Doyens.
 Gratuit
 Ouvert du 01/01/2019 au 03/11/2019

MOULIN DE NIEL

E3



19500 CHAUFFOUR-SUR-VELL - Niel

05 55 25 33 33
asso.lemoulinidaniel@gmail.com
 Edmond présente avec passion les moulins à eau et à huile de noix, le four banal et la fabrication de sabots.
 Meet Edmond and discover the water mill, the communal bread oven and traditional clog making.
 Tarif adultes : 4€
 Ouvert du 01/07/2019 au 31/08/2019 les mercredis et jeudis à 17h. Autres périodes sur rdv.

LA VIE CONTEE - MOULIN TRADITIONNEL A HUILE DE NOIX

E3

19500 LIGNEYRAC

Sabazot
 05 55 25 42 07 - 06 23 02 60 49
cyrille@laviecontee.fr
www.laviecontee.fr

Aux confins du Quercy et du Limousin, les noyers de notre famille prospèrent sur les terres argilo-calcaires de l'ancienne vicomté de Turenne, qui devint française en 1738. Nous travaillons nos noix de variétés traditionnelles sous AOP « Noix du Périgord ». Laissez-vous tenter par l'étonnant voyage du Moulin de la Vie Contée, situé entre Collonges-La-Rouge et Turenne. Nucconteurs passionnés, nous serons ravis de vous y accueillir avec simplicité. Ce « bloc à terre » typique de l'âge d'or des paysans corréziens du XIX^e siècle fut une grange-étable, puis une porcherie avant de se réinventer en moulin traditionnel à huile de noix, au cœur de ses vergers.
 Our family walnut grove grows on historic land, between the Quercy and Limousin. Come in for a surprising visit of the walnut oil mill between Collonges-la-Rouge and Turenne.
 Gratuit
 Ouvert à l'année



MOULIN A HUILE DE NOIX

E4



46600 MARTEL - Les Landes

09 67 83 40 69 - 06 09 42 54 27
contact@moulincastagne.com - www.moulincastagne.com
 Maîtrise du produit de l'arbre à la bouteille. Ce moulin centenaire exprime l'huile de noix. Sur place, visite et dégustation. A la boutique, plusieurs huiles de grande qualité, noix et cerneaux.
 A century old mill extracting oil from the owner's walnut groves. In the shop, various oils of great quality and walnuts. Free tasting.
 Tarif groupe adultes : 2€
 Ouvert du 01/04/2019 au 01/11/2019



ESPACE DE DECOUVERTE DE LA FAILLE DE NOAILHAC-MEYSSAC ET DE LA PIERRE

E2



19500 NOAILHAC - Le Bourg

05 55 84 04 67
mairie.noailhac19@wanadoo.fr
www.noailhacpatrimoine.fr
 Pierres et fossiles de notre région, maquette présentant la faille dans son contexte géographique et géologique.
 Regional stones and fossils with scale model of the geological fault.
 Gratuit
 Ouvert à l'année

TAPISSERIE JEAN LURÇAT

E5



46500 ROCAMADOUR - Hôtel de Ville
05 65 33 22 00
info@vallee-dordogne.com
www.vallee-dordogne.com

Une œuvre monumentale exécutée à la main à Aubusson, la faune et la flore du Causse, présentée en son et lumière.
A monumental tapestry hand made in Aubusson and representing the local flora and fauna.
Tarif : 2€
Ouvert à l'année



Musée Jean Lurçat © CDT 46

MOULIN À HUILE DE NOIX

G4

46400 SAINT-CERE - 55, rue Croix de la Garde - 06 42 06 17 16

MONUMENTS RELIGIEUX / RELIGIOUS SITES / RELIGIEUZE MONUMENTEN

ÉGLISE ABBATIALE

E1



19190 AUBAZINE - Le Bourg
05 65 33 22 00
info@vallee-dordogne.com
www.vallee-dordogne.com

Abbatiale romane du XII^e s. marquée par la sobriété cistercienne, clocher octogonal unique, mobilier remarquable.
12th century Roman abbey church with unique octagonal bell tower and remarkable furniture.
Gratuit
Ouvert à l'année

ABBATIALE SAINT-PIERRE

G3



19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE - Place du Marché
05 65 33 22 00
mairie.beaulieu@wanadoo.fr
www.vallee-dordogne.com

Majestueuse église monastique de style roman, célèbre pour son admirable tympan sculpté et son riche trésor.
Impressive Roman abbey church with beautiful sculpted tympanum.
Gratuit
Ouvert à l'année

CHAPELLE DES PÉNITENTS

G3



19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE - Place du Montcurçat
05 65 33 22 00
mairie.beaulieu@wanadoo.fr
www.vallee-dordogne.com

Remarquable pour son clocher-mur et sa charpente en carène, elle surplombe la Dordogne depuis le XII^e s.
With its remarkable roof and bell tower, the chapel overlooks the river since the 12th century.
Gratuit
Ouvert du 15/06/2019 au 15/09/2019

ÉGLISE SAINT PIERRE ET SON CLOÎTRE

F4



46110 CARENNAC - Cour du Prieuré
05 65 33 22 00 - info@vallee-dordogne.com
www.vallee-dordogne.com

Au centre de l'ensemble monastique clunisien, elle date du XI^e s. Tympan roman et Mise au tombeau gothique.
11th century church within monastic buildings. Beautiful Roman tympanum and gothic sculpture.
Tarif adultes : 3€ - Tarif groupe adultes : 2€
Gratuit < 14 ans
Ouvert du 01/04/2019 au 03/11/2019



MISE AU TOMBEAU

G3



19430 REYGADES
Le Bourg
05 55 28 50 19
mairie.reygades@wanadoo.fr
Superbe sculpture en pierre polychrome du XV^e s., mise en valeur par un spectacle son et lumière fort en émotion.
Superb polychromatic stone sculpture from the 15th century.
Tarif adultes : 6€ (se munir de 3 pièces de 2€)
Ouvert à l'année

SANCTUAIRE

E5



46500 ROCAMADOUR
05 65 33 23 23
contact@rocamadour.eu
www.notre-dame-de-rocamadour.com
La cité religieuse de Rocamadour fut du 12^e au 14^e s. l'un des hauts lieux de pèlerinage de l'Occident chrétien.
From the 12th to the 14th century, Rocamadour was one of the major pilgrimage sites in the whole Christendom.
Gratuit
Ouvert à l'année

ABBATIALE SAINTE MARIE

D4



46200 SOUILLAC
05 65 33 22 00
info@vallee-dordogne.com
www.vallee-dordogne.com
Une des rares églises romanes à file de coupoles du Haut-Quercy, connue pour sa représentation du prophète Isaïe.
A rare and fine example of Roman Byzantine architecture with remarkable sculpture of the prophet Isaiah.
Gratuit
Ouvert à l'année



Souillac en Jazz © D. Viet

Souillac en Jazz du 13 au 20 juillet 2019

Avec l'abbatiale comme décor de scène, des artistes de jazz de renommée internationale se retrouvent, depuis plus de 40 ans, en juillet à Souillac.

With the abbey-church as a backdrop, open-air concerts with international jazz artists in Souillac.

www.souillacenjazz.fr

MUSÉES ET ECOMUSÉES / MUSEUMS / MUSEA

MAISON DU PATRIMOINE

G2



19400 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE

Avenue Gilbert Dilange

05 55 28 06 16 - 05 55 28 10 91

mairie@argentat.fr - www.argentat-sur-dordogne.fr

Histoire locale de la protohistoire au XX^e s., richesses archéologiques, mobilier médiéval, monnaies, la batellerie.

The evolution in the area since prehistorical times with archaeological finds, medieval furniture, coins...

Gratuit

Ouvert du 01/06/2019 au 30/09/2019

ESPACE CISTERCIEN

E1



19190 AUBAZINE - Route de Tulle

09 77 87 74 85 - 07 81 33 14 74

harpau19190@gmail.com

Histoire de l'abbaye et du village, la vie d'une communauté monastique au Moyen Age. Vidéos, maquettes, objets. The history of the abbey, the village and life at the monastery in the Middle Ages.

Tarif adultes : 2,50€ - Tarif groupe adultes : 2€

Gratuit < 12 ans

Ouvert du 01/05/2019 au 15/10/2019

MUSÉE DE L'HOMME DE NÉANDERTAL "JEAN BOUYSSONIE" F3



19120 LA CHAPPELLE-AUX-SAINTS - Sourdoire

05 55 91 18 00 - contact@neandertal-musee.org

www.neandertal-musee.org

Présentation de la période néandertalienne autour de la reconstitution de la fosse et du squelette, découverts en 1908. Museum of the Neanderthal period with a reproduction of the skeleton found here in 1908.

Tarif adultes : 5€ > 6€ - Tarif enfants : 3€ > 6€ - Tarif groupe adultes :

4€ > 6€ - Tarif groupe enfants : 2€ > 6€ - Gratuit < 6 ans

Ouvert du 01/04/2019 au 03/11/2019



Spécial enfants !

Chasses aux trésors, ateliers ludiques, pédagogiques et interactifs...
Renseignements auprès de nos conseillers en séjour.

Fun for kids !

Treasure hunts, workshops, new discoveries...

Find out more at the Tourist Office

+33 (0)5 65 33 22 00

LA FERME DE BROSSARD - ECOMUSÉE DE LA CHÂTAIGNE ET DE LA VANNERIE

E2

9190 LANTEUIL - Brossard - 05 55 85 59 21 - 06 81 96 13 38 - lafermedebrossard@orange.fr - www.vacances-en-correze.fr

MUSÉE CHAMPOLLION - LES ECRITURES DU MONDE

H7

46100 FIGEAC - Place Champollion - 05 65 50 31 08 - musee@ville-figeac.fr - www.musee-champollion.fr

MUSÉE GALLO-ROMAIN D'UXÉLLODUNUM

E4

46600 MARTEL - Palais de la Raymondie - 05 65 37 30 03 - museemartel@gmail.com - www.amismuseeraymondie.org

L'écoparc Rocher des Aigles :
une façon unique de découvrir les oiseaux.
Évoluant dans le ciel les rapaces vous entraîneront
dans une ronde tourbillonnante et fascinante.

Vous pourrez ainsi admirer l'une des plus grandes
collections d'Europe. Aigles, Vautours, Condors,
Faucons, Hiboux, Chouettes et Perroquets vous
invitent à partager un moment privilégié.

Le Rocher des Aigles est le garant d'une éthique
qui respecte la biologie des oiseaux.

**Rocher[®]
des
Aigles**
écoparc Rocamadour

LES QUATRE DEMOISELLES, LE MUSÉE DE LA NOIX

E3

19500 SAILLAC - Place de l'église - 05 55 22 70 62 - contact@4demoiselles.fr - www.4demoiselles.fr

LES FERMES DU MOYEN ÂGE

I2

19220 SAINT-JULIEN-AUX-BOIS - Le Puy d'Arrel - 05 55 28 31 30 - 06 87 49 34 53 - puydarrel@gmail.com - www.fermesdumoyenage.com

ATELIER-MUSÉE JEAN LURÇAT

G4

46400 SAINT-LAURENT-LES-TOURS - 1679, avenue Jean Lurçat - 05 65 38 28 21 - culture.devil@lot.fr - musees.lot.fr/atelier-mus-e-jean-lur-0

MUSÉE AGRICOLE DE L'AUTOMOBILE DE SALVIAC

C6



46340 SALVIAC - Pépy
05 65 41 56 18 - 06 81 09 98 05
benoit.jouclar@orange.fr - www.musee-agricole-salviac.com
Patrimoine et tradition. Remonter le temps, découvrir, s'émerveiller... Engins, outils, vie quotidienne... Animations.
A journey through time to discover our heritage and traditions with large display of tools and machinery.
Tarif adultes : 8€ > 12€ - Tarif enfants : 5€ - Tarif groupe adultes : 8€ > 12€ - Tarif groupe enfants : 5€
Gratuit < 5 ans - Ouvert du 01/04/2019 au 11/11/2019



ESPACE EDF BARRAGE DU CHASTANG

H2



19220 SERVIERES-LE-CHATEAU
05 34 39 88 70 - visites.edf.chastang@manatour.fr
www.edf.fr/groupe-edf/producteur-industriel/energies-renouvelables/hydraulique/edf-hydraulique-dordogne/les-espaces-de-visite-d-edf/espace-edf-chastang
Au pied du barrage, un espace scénographique pour tout savoir sur l'hydroélectricité. Visite du barrage : réservation obligatoire sous conditions.
Free museum on hydro-electricity situated at the bottom of the dam. Booking required for visits inside the dam.
Gratuit - Ouvert du 01/04/2019 au 27/10/2019

MUSÉE DE L'AUTOMATE

D4



46200 SOUILLAC - Esplanade Alain Chastagnol
05 65 37 07 07 - 05 65 32 71 00
museedelautomate@souillac.fr - www.musee-automate.fr
Collection unique en Europe d'automates et de jouets mécaniques animés et exposition de Marionnettes du Mali.
Museum of automata and mechanical toys unique in Europe with a collection of over 300 automata from the 19th and 20th century.
Tarif adultes : 5€ > 7€ - Tarif enfants : 3€ - Tarif groupe adultes : 4€ > 5€ - Tarif groupe enfants : 3€ - Gratuit < 4 ans
Ouvert du 01/04/2019 au 31/10/2019



Musée de l'Automate - jazz band

MUSÉE DE LA VIEILLE PRUNE - DISTILLERIE LOUIS ROQUE

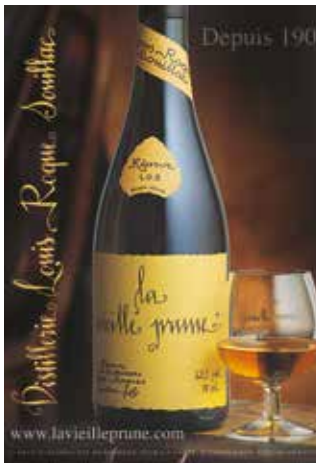
D4

46200 SOUILLAC
41-43, avenue Jean Jaurès
05 65 32 78 16
lavieilleprune@wanadoo.fr
www.lavieilleprune.com

C'est à Souillac que Louis Roque, troisième du nom, installe sa distillerie en 1905. Ici les recettes ancestrales sont jalousement gardées et transmises au sein de la famille depuis cinq générations. En venant visiter le musée et les chais de la vieille prune vous verrez le personnel boucher, cirer et étiqueter manuellement chacune des bouteilles dans le plus pur respect de la tradition. A la fin de la visite vous pourrez déguster eaux-de-vie, liqueurs, apéritifs, fruits à l'alcool mais aussi chocolats et douceurs à la vieille prune ainsi que des huiles et vinaigres à la noix ou à la truffe.

It's in Souillac that Louis Roque opened his distillery in 1905. Today the family recipe is still a well-kept secret transmitted from generation to generation. Come in to visit the free museum and cellars and try some of the famous plum brandy. Everything here is still hand made. You can also try many other produce such as liqueurs, aperitifs, chocolates and much more...

Gratuit
Ouvert à l'année



MUSÉE DE LA PRÉHISTOIRE DU SÉGALA QUERCYNOIS

G4



46190 TEYSSIEU - Place de la Tour
05 65 33 83 99 - 06 33 90 89 23
lesamisdelatourdeteyssieu@gmail.com
lesamisdelatour.wifeo.com
Exposition de pierres taillées trouvées dans les communes limitrophes, outils du paléolithique ou néolithique.
Display of Palaeolithic and Neolithic stone tools found in the area.
Gratuit
Ouvert du 01/07/2019 au 31/08/2019

Vous êtes en groupe, entre amis, vous organisez une cousinade ? Renseignez-vous auprès de notre service groupe pour les meilleurs tarifs.
Organising a group trip ? Call our services for the best tariffs.

00 33(0)5 65 33 22 03

Geocaching Terra Aventura

Des aventures à vivre toute l'année à la poursuite de trésors cachés au cœur d'un village ou en pleine campagne avec l'application gratuite Terra Aventura.

Treasure hunts for the whole family throughout the Dordogne Valley with the free app Terra Aventura (French only)

■ PARCS ANIMALIERS / ANIMAL PARKS / DIERENPARKEN

PARC ANIMALIER DE GRAMAT

F5



46500 GRAMAT - D 14

05 65 38 81 22 - contact@gramat-parc-animalier.com
www.gramat-parc-animalier.com

Plus de 150 espèces d'animaux sauvages et domestiques sur 40 ha ombragés. Une promenade pédagogique et culturelle.
 Over 150 wild animal species in a shady environment spread over 40 hectares.

Tarif adultes : 14€ - Tarif enfants : 9€ - Tarif groupe adultes : 9,50€ - Tarif groupe enfants : 6,50€
 Gratuit < 2 ans - Ouvert à l'année



REPTILAND

E4



46600 MARTEL - Puy Lombry

05 65 37 41 00 - contact@reptiland.fr - www.reptiland.fr

Plus grande collection de reptiles venimeux de France, présentée en lumière du jour dans un espace couvert et climatisé.

The biggest collection of poisonous reptiles in France. Building with air conditioning.

Tarif adultes : 9,50€ - Tarif enfants : 6€
 Tarif groupe adultes : 8€ - Tarif groupe enfants : 5€
 Gratuit < 3 ans

Ouvert du 01/02/2019 au 30/11/2019



ÉCOPARC ROCHER DES AIGLES

E5



46500 ROCAMADOUR - L'Hospitalet

05 65 33 65 45 - 06 07 55 34 24

rocherdesaigles@wanadoo.fr - www.rocherdesaigles.com

Vautours, condors, aigles, faucons, aras... évoluent en liberté pour votre émerveillement. Spectacle de perroquets.

Vultures, condors, eagles, falcons, cockatoos... all flying in total freedom in an amazing show.

Tarif adultes : 11€ - Tarif enfants : 7€ - Tarif groupe adultes : 8,50€ - Tarif groupe enfants : 6€ - Gratuit < 4 ans
 Ouvert du 01/04/2019 au 30/09/2019



LA FORÊT DES SINGES

E5



46500 ROCAMADOUR - L'Hospitalet

05 65 33 62 72 - info@la-foret-des-singes.com

www.la-foret-des-singes.com

Côteyez 150 macaques de Barbarie en totale liberté dans un parc de 20 hectares. La proximité facilite l'observation.

Get up close and personal with 150 Barbary monkeys roaming freely over 20 hectares.

Tarif adultes : 9€ - Tarif enfants : 5,50€ - Tarif groupe : 4,50€ < 6,50€
 Gratuit < 4 ans - Ouvert du 30/03/2019 au 03/11/2019
 et du 09/11/2019 au 11/11/2019



Le Rocher des Aigles participe à la préservation des espèces et nous sensibilise aux problèmes liés à la destruction des forêts tropicales et équatoriales humides.

The ecopark Rocher des Aigles plays an important role in raising awareness for the problems linked to the destruction of tropical and equatorial forests.

Espace couvert et climatisé
 A 20 minutes de Padirac
 et de Rocamadour.



Reptiland
 Une autre vision des reptiles

UNIQUE EN EUROPE

Serpents
 Lézards
 Tortues
 Crocodiles
 Mygales
 Scorpions

Plus de 200 animaux à découvrir !

REPTILAND
 46600 MARTEL

Tél : +33 (0)5 65 37 41 00

GPS : N 44.929728 , E 1.617377

Sortie de MARTEL : dir. GRAMAT

www.reptiland.fr

www.facebook.com/reptiland.fr



LA MAISON DES ABEILLES - MUSÉE VIVANT

E5



46500 ROCAMADOUR - L'Hospitalet
 05 65 33 66 98 - 05 65 32 03 20
 didier@maisondamis.fr
 www.abeilles-rocamadour.com

Entrez dans un rucher vivant, en toute sécurité ! Musée multimédia, animations, exposition, dégustation, boutique. Enter a living apiary and observe the bees safely behind glass. Museum and shop.
 Gratuit
 Ouvert du 01/04/2019 au 31/10/2019



Rocamadour © D. Viet

RÉSERVE ZOOLOGIQUE DE CALVIAC

C4

24370 CALVIAC-EN-PERIGORD - Sous le Roc - 05 53 28 84 08 - contact@reserve-calviac.org - www.reserve-calviac.org

AQUARIUM DU PÉRIGORD NOIR

A4

24260 LE BUGUE

Univerland - 99, allée Paul Jean Souriau
 05 53 07 10 74 - contact@univerland.net
 www.aquariumperigordnoir.com

Le plus grand aquarium privé d'Europe en eau douce sur plus de 4000 m². Découvrez 70 bassins permettant la vision de 6000 animaux dont la plus belle collection d'esturgeons en Europe. Les bassins à ciel ouvert permettent de voir évoluer la faune et la flore en toute saison, c'est la plus belle pédagogie pour observer nos rivières, fleuves, étangs et lacs. L'Alligator Park : vous traverserez un magnifique décor de Louisiane sur plus de 2000m², accueillis par le célèbre chasseur reconverti Jo McClack, vous découvrirez alligators, anacondas, iguanes et caïmans...

En 2019, l'Aquarium fête ses 30 ans : découvrez une succession de nouveautés ! Devenez stagiaire VIP en visite privée avec un biologiste !

The biggest fresh water aquarium in Europe. Over 4000sqm with 6000 animals including the best sturgeon collection in Europe. The open-air ponds are ideal to observe the flora and fauna all year. Also a 2000sqm Alligator Park recreating a Louisiana landscape with anacondas, iguanas, alligators...

Possibility to do VIP visits with a biologist.

Tarif adultes : 14,90€

Tarif enfants : 10,90€

Gratuit < 4 ans

Ouvert du 10/02/2019 au 10/11/2019



PARCS ET JARDINS / PARKS AND GARDENS / PARKEN EN TUIJEN

JARDINS SOTHYS

I1



19220 AURIAC - Le Bourg
 05 55 91 96 89 - direction@sothys.net - www.lesjardinssothys.com

Une succession d'ambiances, des jardins thématiques et sensoriels qui subliment l'art de l'aménagement paysager. Themed gardens with different atmospheres including a Japanese and a rose garden.

Tarif adultes : 7,50€ - Tarif enfants : 5,50€

Tarif groupe adultes : 6,50€ > 7,50€

Tarif groupe enfants : 4,50€ - Gratuit < 7 ans

Ouvert du 29/03/2019 au 10/11/2019



Jardins Sothys © PennGraphics

JARDIN DE LOSTANGES

F2

19500 LOSTANGES - Le Saumont - 05 55 25 47 78 - labardephilippe@orange.fr - www.jardin-de-lostanges.com

LES JARDINS DE CADOT

C4



24370 CARLUX - Cadot
 05 53 29 81 05 - contact@lesjardinsdecadot.com
 www.lesjardinsdecadot.com

Un parcours initiatique en dix jardins, une floraison continue, des sculptures, en font un site culturel unique. 10 different gardens with sculptures and flowers in each season.

Tarif adultes : 7,50€

Tarif groupe adultes : 6€ / Gratuit < 14 ans

Ouvert du 01/05/2019 au 30/09/2019

Tous les mardis de 10h30 à 12h30,
 découverte des plantes médicinales, comestibles,
 sauvages et cultivées.

Every Tuesday from 10.30 to 12.30,
 discover medicinal, eatable, wild and cultivated plants.
 Réservation Jardins de Cadot

JARDINS DU CHÂTEAU DE LA TREYNE

E4

46200 LACAVE - Château de la Treyne - 05 65 27 60 60 - treyne@relaischateaux.com - www.chateaudelatreynie.com

LE JARDIN DE L'ANCIEN COUVENT

E4

46200 MEYRONNE - Le Bourg - 05 65 32 21 46 - 06 95 50 70 36 - jardindelancien couvent@laposte.net - www.jardindelancien couvent.com

EYRIGNAC ET SES JARDINS

C3

**24590 SALIGNAC-EYVIGUES**

05 53 28 99 71 - contact@eyrignac.com
www.eyrignac.com - happy.eyrignac.com

Collection unique de sculptures végétales référence de l'art topiaire, jardins poétiques colorés. Visite guidée tous les jours en juillet-août.

A unique display of topiary art. Poetic and colourful gardens.
 Tarif adultes : 12,90€ - Tarif enfants : 6,50€ - Tarif groupe adultes : 7,50€ > 8,50€ - Tarif groupe enfants : 4€ > 5€
 Gratuit < 5 ans - Ouvert à l'année



LES JARDINS DE L'IMAGINAIRE

C2



24120 TERRASSON-LAVILLEDIEU - Place de Genouillac
 05 53 50 86 82 - imaginaire@ville-terrasson.com
www.jardins-imaginaire.com

Une évocation de l'histoire des jardins depuis la période romaine en 13 tableaux naturels, surprenants et envoûtants. La visite est guidée.
 The history of gardens since Roman times told through 13 different evocative and surprising gardens.

Tarif adultes : 7,50€ - Tarif enfants : 4,50€ - Tarif groupe adultes : 6€ - Tarif groupe enfants : 3,50€ > 4€ - Gratuit < 10 ans - Ouvert du 06/04/2019 au 30/09/2019



■ VISITES À THÈMES / THEMED VISITS / THEMABEZOEKEN

AGRI RANDO

G2

**19400 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE**

06 74 83 03 09 - contact@agrirando.fr - www.agrirando.fr
 Agriculteur, Gilles vous conduit à bord d'un 4x4 confortable sur les petites routes de Corrèze, 2 circuits proposés : « Escapade fermière » ou « Évasion Dordogne ».

A farmer, Gilles will guide you on board his 4x4 on small country lanes to discover the many treasures of the Valley.
 Tarif adultes : 40€ > 60€ - Tarif enfants : 20€ > 40€
 Repas : 11€ > 30€
 Ouvert à l'année



Rocher du peintre © MalikaTurin

DISTILLERIE DENOIX

E2

19100 BRIVE-LA-GAILLARDE

9, boulevard Lyautey

05 55 74 34 27

denoix@wanadoo.frwww.denoix.com

Au centre de Brive la Gaillarde, la Maison Denoix défend l'art des Maîtres liquoristes dans sa distillerie du 19e siècle toujours en activité. Labellisée "Entreprise du patrimoine vivant", dans ce cadre unique en France, vous verrez l'alambic, les chaudrons en cuivre, les foudres centenaires. Vous sentirez des esprits de plantes et macérations de fruits et vous dégusterez nos liqueurs et apéritifs en découvrant l'histoire de 5 générations de liquoristes passionnés.

A 19th century distillery in the heart of Brive with old alembic, copper cauldrons and the enchanting smells of plants and fruits macerating. Come in and taste our liqueurs and apéritifs and discover the history of 5 generations of passionate manufacturers.

Gratuit

Ouvert à l'année



CENTRE NATIONAL D'INSTRUCTION CYNOPHILE DE LA GENDARMERIE

F5

**46500 GRAMAT**

Le Ségala

05 65 10 14 30

cnicg@gendarmerie.interieur.gouv.fr

Démonstration de dressage des maîtres chiens de la gendarmerie. Visite tous les jeudis après-midi en saison.
 Police dog show.

Gratuit

Ouvert du 20/06/2019 au 29/08/2019

LA FERME DE SAINT-GÉRAUD "DES VACHES PAS COMME LES AUTRES"

G3

**19430 LA CHAPPELLE-SAINT-GERAUD** - Le Bourg

05 55 28 30 22 - 06 61 61 70 01

sceamoulene@bbox.fr

Exposition Land Art, une soixantaine de vaches en résine, grandeur nature, œuvres de dessinateurs de BD, peintres...
 Land Art exhibition with 60 full-size colourful cows, drawings and paintings.

Tarif adultes : 6,50€ - Tarif enfants : 3,50€

Tarif groupe adultes : 5,50€ - Tarif groupe enfants : 2,50€

Gratuit < 4 ans - Ouvert du 01/07/2019 au 31/08/2019

PRÉHISTO-DINO PARC

E4

46200 LACAVE - Route de Rocamadour - 05 65 32 28 28 - contact@prehistodino.com - www.prehistodino.com

Découvrir et s'amuser à la ferme découverte "Des Vaches pas comme les autres", une exploitation agricole et son environnement humain, animal et naturel.

Learn while having fun at the farm with its many unusual multicoloured cows at the Ferme de Saint-Géraud.

CHEMIN DE FER TOURISTIQUE DU HAUT QUERCY "LE TRUFFADOU"

E4

46600 MARTEL

Près de la Gare
05 65 37 35 81
cfthq@wanadoo.fr

www.trainduhautquercy.info

Découvrez les paysages de la vallée de la Dordogne tels que vous ne les avez jamais vus ! Un voyage étonnant et ludique à bord d'un train à vapeur ou diesel, circulant à petite vitesse, en corniche sur la falaise. Le voyage dure 1 heure environ aller-retour et il est commenté afin de vous faire découvrir également la riche histoire de cette ligne de chemin de fer, mise en service en 1889, et qui vint concurrencer le trafic des gabares sur la Dordogne. Voitures ouvertes et panoramiques.

A fantastic journey on board a steam or diesel train, on a cliff 80 metres high. This return trip departs from Martel and enjoys amazing views over the valley.

Tarif adultes : 8€ > 10,50€
Tarif enfants : 5€ > 6,50€
Tarif groupe adultes : 6€ > 8€
Tarif groupe enfants : 4€ > 5,50€
Gratuit < 4 ans

Ouvert du 01/04/2019 au 30/09/2019 et du 21/10/2019 au 03/11/2019



RÉSERVE NATURELLE RÉGIONALE DU MARAIS DE BONNEFONT

F5



46500 MAYRINHAC-LENTOUR

06 78 00 93 07 - s.recoppe@cauvaldor.fr
www.mnr-maraisdebonnefont.fr

Découverte ludique des différents milieux et espèces de cette zone humide. Boucle de 2 km. Sorties, ateliers, animations toute l'année.

A 2km walking track through marshland to discover a unique preserved environment.

Tarif : 4€ > 5€ - Gratuit < 4 ans
Ouvert à l'année



ARCHÉOSITE DES FIEUX - SITE PRÉHISTORIQUE

F4



46500 MIERS - Route de Carennac

06 16 26 74 35 - 06 67 83 94 31
flintslot@orange.fr - www.archeositedesfieux.com

Plongez au cœur de la préhistoire avec ce site classé aux Monuments Historiques. Toute la journée, démonstrations et ateliers pour toute la famille. Activités supplémentaires pour les enfants ! Boutique.

Dive into prehistory ! All day, demonstrations and workshops for the whole family. Many activities for children. Souvenir shop.

Tarif adultes : 8€ - Tarif enfants : 6€ - Tarif groupe adultes : 7€
Tarif groupe enfants : 5€ - Gratuit < 4 ans - Ouvert du 06/04/2019 au 30/09/2019 et du 19/10/2019 au 03/11/2019



PARC DURANDAL - SPECTACLES ÉQUESTRES

E5

46500 ROCAMADOUR - Le Marçayou - 06 19 39 18 00 - contact@parcdurandal.fr - www.parcdurandal.com

GABARES / GABARE BOATS / GABARE-BOTEN

L'ADÈLE ET CLARISSE

G3



19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE - Quai Faugères

05 65 33 22 00 - gabares@vallee-dordogne.com
www.vallee-dordogne.com

Embarquez et découvrez l'histoire de la batellerie sur la Dordogne et la vie dans la vallée avant les barrages. Sur réservation.

Get on board of a "gabare" to follow the history of the Dordogne and life on the river before the dams were built. Booking required.

Tarifs : Adulte : 7,50€ - Enfant : 6€ Tarif Groupe
Adulte : 6,50€ - Tarif Groupe Enfant : 5€
Gratuit < 4 ans - Ouvert du 01/05/2019 au 31/10/2019



GABARE D'ARGENTAT

G2



19400 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE

Graffeuil - Hautefage - Rte des barrages
05 65 33 22 00 - gabares@vallee-dordogne.com
www.vallee-dordogne.com

Découvrez la Dordogne sous un autre angle. Balades théâtrales ou commentées. Sur réservation.

Another way to discover the Dordogne river. Guided trips. Booking required.

Tarif adultes : 8,50€ > 11€ - Tarif enfants : 6,50€ > 8€ - Tarif groupe adultes : 7€ > 8,50€ - Tarif groupe enfants : 5,50€ > 6€
Gratuit < 5 ans - Ouvert du 01/04/2019 au 31/10/2019



CROISIÈRES / BOAT TRIPS / BOOTTOCHTEN

LES CROISIÈRES DE SAINT CIRQ LAPOPIE

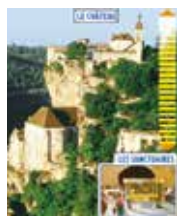
E8

46330 BOUZIES - Port fluvial de Bouziès - 05 65 31 72 25 - fanny@croisieres-saint-cirq-lapopie.com - www.croisieres-saint-cirq-lapopie.com

TRANSPORTS / TRANSPORT / VERVOER

ASCENSEUR DE ROCAMADOUR

E5



46500 ROCAMADOUR - Cité Médiévale

05 65 33 62 44
durandal216@icloud.com
www.ascenseur-rocamadour.com

L'ascenseur de Rocamadour vous transporte de la Cité médiévale au niveau du Sanctuaire.

Lift taking you from the medieval city to the Sanctuary.
Tarif adultes : 2,10€ > 3,10€ - Tarif groupe adultes : 1,30€ > 1,90€ - Gratuit < 8 ans
Ouvert du 09/02/2019 au 11/11/2019



ASCENSEUR INCLINÉ SOLVEROC

E5

46500 ROCAMADOUR

Parking du Château

05 65 33 67 79

solveroc@orange.fr

www.ascenseurincline-rocamadour.com

Avec un départ toutes les 3 minutes l'Ascenseur Incliné, d'une capacité de 40 personnes, vous transporte du parking du Château, gratuit, (500 places) au niveau des Sanctuaires pour une visite libre ou accompagnée. Accès aux PMR Sur réservation, possibilité d'un billet jumelé incluant la visite guidée du cœur historique de Rocamadour + l'Aller Retour en Ascenseur Incliné.

Lift with a departure every 3 minutes taking you to and from the car park situated at the castle (free) to the Sanctuary. Possibility of pre-booking tickets for lift + guided tour of the historic heart of Rocamadour.

Tarif adultes : 2,60€ > 4,20€ - Tarif avec Visite Guidée : 8€

Tarif groupe adultes : 1,70€ > 2,40€ - Tarif avec Visite Guidée : 5€

Gratuit < 8 ans

Ouvert du 09/02/2019 au 11/11/2019



LE PETIT TRAIN DE ROCAMADOUR

E5



46500 ROCAMADOUR - Lafajadou - Gare

05 65 33 65 99 - 06 08 26 25 56 - 06 73 68 35 72

le-petit-train-de-rocamadour@wanadoo.frwww.lepetittrainderocamadour.com

En journée, transport du parking de la vallée à la cité mariale, toutes les 15 mn. Le soir, excursion commentée.

Daytime transport up to the medieval city every 15 mn.

Evening excursions.

Tarif adultes : 2,50€ > 6€ - Excursion de nuit : 6€ - Tarif enfants : 1,75€

> 2,50€ - Tarif groupe adultes : 5€ - Tarif groupe enfants : 2,50€ -

Gratuit < 5 ans - Ouvert du 06/04/2019 au 30/09/2019



Rocamadour © D. Viet



Bienvenue à La Forêt des Singes

Une promenade fascinante parmi
150 macaques de Barbarie en totale liberté.

Une proximité incroyable avec nos singes.

Des guides à votre écoute et des séances
de nourrissage régulières.

Walk amongst 150 free-roaming Barbary
macaques. Get up close with our monkeys.
Feeding talk every 45 min.

ROCAMADOUR

Ouvert du 30 mars au 11 novembre 2019

Tél. 05 65 33 62 72

www.la-foret-des-singes.com

Adultes
9€

Enfants
5,50€

- de 5 ans
Gratuit



ROC N'ROULE

E5

46500 ROCAMADOUR

Blanat

07 52 04 31 88

contact@rocnroule.fr

www.rocnroule.fr

Location de 2CV avec road book et itinéraires de découverte. Le temps d'une rencontre, de se retrouver à deux ou en famille, le temps de revenir au temps ! Une bouille que l'on ne retrouve plus dans nos bolides d'aujourd'hui, une suspension comme on n'en fait plus, un air de vacances et un bruit inoubliable qui fait se retourner les jeunes comme les vieux, une bouche grande ouverte, des yeux ébahis et un hochement de tête qui semble dire : "moi aussi j'en ai eu une, ma première voiture !" Possibilité de préparation de panier pique-nique (24h à l'avance). Location de polaroid. Location de tente.

For a bit of nostalgia and a great holiday feel, rent an original 2CV ! . Itineraries suggestions and picnics available (24h notice). Also Polaroid cameras and tents for hire.

Location 1/2 journée ou journée : 89€ > 150€

Ouvert à l'année



■ VISITES GUIDÉES / GUIDED TOURS / RONDLEIDINGEN

VISITES GUIDEES PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES

ROCAMADOUR, CARENNAC, MARTEL, SAINT-CERE, SOULLAC, AUTOIRE, LOUBRESSAC...

PAYS D'ART ET D'HISTOIRE CAUSSES ET VALLEE DE LA DORDOGNE

05 65 33 81 36 - patrimoine@cauvaldor.fr

www.pays-vallee-dordogne.com

En famille, à la lueur des lampions ou en journée... le Pays d'art et d'histoire Causses et Vallée de la Dordogne vous propose un large choix de visites guidées en été sur de nombreux sites et également durant les vacances de Pâques et Toussaint. Retrouvez le reste de l'année des ateliers artistiques, des jeux, des balades, des conférences et des expositions autour du patrimoine.

Plein tarif : 6 à 8€

Gratuit pour les - de 18 ans.

Retrouvez tout le programme d'avril à novembre sur www.pays-vallee-dordogne.com

With your family, by candlelight or during the daytime... The Pays d'Art et d'Histoire proposes a wide choice of guided tours in summer and during school holidays.

Throughout the year, they offer a panel of artistic workshops, treasure trails, conferences and exhibitions.

Evening guided tours of villages in summer and during school breaks.

Prices: 6 to 8€

Free under 18

Complete programme on www.pays-vallee-dordogne.com



Visites Rocamadour - visite sensorielle © Marc Allentbach



Visites aux lampions © Malika Turm

VISITES NOCTURNES AUX FLAMBEAUX

COLLONGES-LA-ROUGE

OFFICE DE TOURISME VALLEE DE LA DORDOGNE

05 65 33 22 00

info@vallee-dordogne.com

www.vallee-dordogne.com

Laissez-vous conter l'histoire et les légendes surprenantes de Collonges-la-Rouge à la tombée de la nuit, à la lueur des flambeaux.

Tarif adulte : 6€

Tarif enfant : 4€ (de 3 à 18 ans)

Gratuit pour les moins de 3 ans.

En juillet et août.

Evening guided tours by torchlight

Collonges-la-Rouge

The stories and legends of Collonges-la-Rouge at dusk

Adults : 6€

Children : 4€ (from 3 to 18)

Free for under 3's.

In July and August.



VISITES LUDIQUES

COLLONGES-LA-ROUGE, CUREMONTE
OFFICE DE TOURISME VALLEE DE LA DORDOGNE
05 65 33 22 00

info@vallee-dordogne.com
www.vallee-dordogne.com

En famille ou entre amis, découvrez l'histoire de Collonges-la-Rouge et de Curemonte lors de cette visite ludique. Ensemble, amusez-vous à résoudre les énigmes.

Tarif adulte : 5.50€
Tarif enfant : 3.50€ (de 3 à 18 ans)
Gratuit pour les moins de 3 ans.
En juillet et août.

Fun visits
Guided tours of Collonges-la-Rouge and Curemonte
With family or amongst friends, solve the clues along the way.
Adults : 5.50€
Children : 3.50€ (from 3 to 18)
Free for under 3's.
In July and August.

Détails Collonges-la-Rouge © OTVD, Xavier Halismendy



VISITES GOURMANDES À COLLONGES-LA-ROUGE

COLLONGES-LA-ROUGE
OFFICE DE TOURISME VALLEE DE LA DORDOGNE
05 65 33 22 00

info@vallee-dordogne.com
www.vallee-dordogne.com

Laissez-vous surprendre par le charme des ruelles de Collonges-la-Rouge lors de cette visite et dégustez les spécialités du terroir bien méritées.

Tarif adulte : 7.50€
Tarif enfant : 3.50€ (de 3 à 18 ans)
Gratuit pour les moins de 3 ans.
En juillet et août.

Tasting tours
The charm of visiting Collonges-la-Rouge combined with free tasting of local specialities along the way.
Adults : 7.50€
Children : 3.50€ (from 3 to 18)
Free for under 3's.
In July and August.



RANDO VISITES

BEAULIEU-SUR-DORDOGNE, LE CANAL DES MOINES À AUBAZINE
OFFICE DE TOURISME VALLEE DE LA DORDOGNE
05 65 33 22 00

info@vallee-dordogne.com
www.vallee-dordogne.com

Partez à la découverte des villages d'Aubazine et de Beaulieu-sur-Dordogne et de leurs alentours lors d'une randonnée commentée. Découvrez le Canal des Moines à flanc de coteau ainsi que l'histoire tumultueuse des gabarriers.

Tarif adulte : 5€
Tarif enfant : 3€ (de 3 à 18 ans)
Gratuit pour les moins de 3 ans.
En juillet et août.

Hiking tours
Beaulieu-sur-Dordogne and the Monks canal in Aubazine
A guided tour combined with a hike in the villages of Aubazine, Beaulieu-sur-Dordogne and surroundings.
Adults : 5€
Children : 3€ (from 3 to 18)
Free for under 3's.
In July and August.



■ ARTISANAT, ART, ARTISTE / ARTS AND CRAFTS / AMBACHTSLIEDEN

LE COUPEAU DE CORREZE E2



19500 COLLONGES-LA-ROUGE

Le bourg - rue de la Barrière
05 55 25 38 29

contact@atelier-couteaux.com
www.atelier-couteaux.com

Le couteau de Corrèze, unique et original avec sa feuille de châtaignier, emblème du département.

A unique and original knife easily recognisable with its emblematic chestnut leaf.

Ouvert du 10/03/2019 au 15/11/2019



ATELIER DE PEINTURE DE RENÉ BOUTANG E2



19500 COLLONGES-LA-ROUGE

Place de la Fontaine
06 74 55 72 06 - 06 80 25 81 55

rene.boutang@wanadoo.fr
www.reneboutang.fr

Huile, aquarelle, sanguine... Toutes techniques. Accueil stagiaire. Pas de concours.

Oil paintings, watercolours... Tuitions with all techniques. No competition.

Ouvert du 01/04/2019 au 03/11/2019

POTERIE DE CRESSENSAC D3

46600 CRESSENSAC - D820 - 05 65 37 72 50 - 06 37 87 65 18 - poterie.cressensac@gmail.com

LES FEUX DE BELTANE F3



19500 MEYSSAC

Avenue du Quercy
05 55 85 40 69

lesfeuxdebeltane@yahoo.fr

La verrerie d'art propose à la vente ses créations : flaconnage, vases, presse-papiers, sculptures, atelier de fabrication sur place.

Glassmaking workshop: bottles, vases, paperweights, sculptures.

Ouvert du 01/05/2019 au 01/10/2019

SAVONNERIE ARTISANALE EXQUISES CAPRINES E5



46500 ROCAMADOUR

Mayrinhac le Francal - Centre Bourg
06 72 65 87 62 - 06 70 23 17 70

exquisescaprines@hotmail.com - www.exquisescaprines.com

Venez découvrir à 3km de Rocamadour l'atelier-boutique du savon au lait de chèvre dans sa boîte en bois (du moulage à la mise en boîte). Toutes les infos pratiques sur notre site web

Come in and discover our goats milk artisanal soap made 3km from Rocamadour.

Ouvert à l'année



ATELIER VITRAUX - MAISON DE LA POMMETTE XIII^e E5

46500 ROCAMADOUR - Rue de la Mercerie - 05 65 33 73 10 - 06 21 20 75 70 - rocavitraux@wanadoo.fr

LUMIN'OEUFS H2



19220 SAINT-PRIVAT

38, rue de la Gane

06 31 32 94 04 - joel.roubeyrie@gmail.com

Atelier boutique : fabrication de lampes d'ambiance sur oeufs d'émeus et d'autruches montés sur pied en faïence... Pièces uniques faites mains. Tous les supports en faïence sont faits maison.

Creation of lamps made from earthenware combined with emu and ostrich eggs. Handmade unique creations.

Ouvert à l'année

Les arts en famille

Travailler la matière, les mains dans la glaise, ateliers dessin, gravure sur pierre... Tous les ateliers du Pays d'Art et d'Histoire

Family art

Art workshops for the family, drawing, sculpture, pottery... with the pays d'Art et d'Histoire

www.pays-vallee-dordogne.com

VERRERIE DU QUERCY F5

46500 THEGRA - Route de Miers - 06 31 63 27 80 - davidaudinat@yahoo.fr - www.verrerie-davidaudinat.fr

■ GALERIES D'ART / ART GALLERIES / KUNSTGALERIËN

MIM GALERIE E4



46600 MARTEL

Place Gambetta

06 73 73 43 76 - info@mimgalerie.fr

www.mimgalerie.fr

Peinture, sculpture, photographie, vidéo, céramique... artistes confirmés et émergents.

Painting, sculpture, photography, video, ceramic... Emerging talents and established artists.

Ouvert du 18/05/2019 au 14/09/2019.

Mercredi et samedi : 10h30-13h et 16h-19h

ESPACE ORLANDO G4



46400 SAINT-JEAN-LESPINASSE

Place de l'Eglise

05 65 38 74 33 - espace-orlando@hotmail.fr

www.espaceorlando.over-blog.fr

Gilles SACKSICK. "Pigments, poussières de soleil". Exposition-vente de peintures, lithographies. Sur 3 niveaux, accessibles aux personnes à mobilité réduite.

Gilles SACKSICK. Painting and lithography exhibition on 3 floors. Accessible to wheelchair users.

Ouvert du 13/07/19 au 15/09/19 : 15h-19h (sauf lundi).

Entrée : 3€

■ SUR TERRE / ON LAND / TE LAND

ÉQUITATION / HORSE-RIDING / PAARDRIJDEN

LES ÉCURIES DE LA VALLÉE

F4

19120 BILHAC - La Force - 05 55 91 03 50 - 06 14 31 41 16 - ecuriesdlv@aol.com - www.facebook.com/pages/Les-Ecuries-De-La-Vallée/1314507395235867

FERME ÉQUESTRE DE MIALARET

H3

19430 CAMPS-SAINT-MATHURIN-LEOBAZEL - Mialaret - 05 55 28 50 09 - contact@fermemialaret.com - www.fermemialaret.com

RANCH DE CHADENAC

E3



19500 CHAUFFOUR-SUR-VELL - Chadenac
05 55 25 41 45 - pierre.rousseau@wanadoo.fr
Équitation, randonnées, promenades à cheval ou à poney dans la nature. Balade d'1h, 2h, 1/2 journée ou 1 journée & promenade en poneys.
Horse riding and pony rides from 1 hour to whole day treks.
Balade à cheval : 18€ / 1h - 34€ / 2h
Balade à poney : 11€ la demi-heure
Stage poney : 25€
Ouvert du 01/01/2019 au 24/12/2019



FERME ÉQUESTRE CHEVAL RANDO ÉQUITATION

E4



46600 CREYSSE - Sainte Catherine
05 65 32 65 64 - 06 07 77 15 67 - cheval.rando@wanadoo.fr
www.chevalettrando.e-monsite.com - www.cheval-rando.ffe.com
C'est à Creysse, au coeur du Causse de Martel, dans la Vallée de la Dordogne que nous sommes prêts à vous accueillir toute l'année afin de partager, avec cœur et simplicité, notre expérience équestre au travers de nos cours et de nos randonnées.
Situated in Creysse near Martel in the Dordogne Valley, we are open all year for a genuine horse-riding experience, from lessons to horse trekking.
Promenade : 10€ - Ouvert à l'année



CENTRE ÉQUESTRE DE GRAMAT-ROCAMADOUR

F5

46500 GRAMAT - Longayrie - Route du Parc Animalier - 06 74 56 80 06 - charlottedelnaud@me.com - centrequestregramat-rocamadour.ffe.com

CENTRE ÉQUESTRE DE GRAND LAC

E4



46600 MARTEL - Grand Lac
05 65 37 41 81 - 06 71 10 88 12
contact@grandlac.fr - www.grandlac.fr
Centre équestre et centre de vacances sur un domaine de 15 hectares sur le causse de Martel en pleine nature.
Horse riding and holiday camp on 15ha on the causse plateau near Martel.
Tarif Enfant : 10€ > 12€ - Tarif Adulte : 15€ > 20€
Stage : 58€ - Séjour : 350€ > 540€
Ouvert du 02/04/2019 au 30/11/2019



SAINT-CÉRÉ ÉQUITATION

G4



46400 SAINT-JEAN-LAGINESTE - Donat Haut
06 66 25 33 33 - saint-cere-equitation@hotmail.fr
www.saint-cere-equitation.com
Club tout neuf où vous pourrez pratiquer l'équitation sous toutes ses formes, de l'initiation au perfectionnement en passant par l'éthologie. Stages en été avec hébergement sous tente.
Newly open centre, horse riding from beginners to advanced. Summer camps with accommodation in tents.
Séance de 1h (promenade ou cours collectif) : 14€ > 20€
Stage demi-journée : 23€ > 40€ - Ouvert à l'année

CENTRE ÉQUESTRE DE MALESSE

H2

19220 SAINT-PRIVAT - Moulin de l'étang de Malesse - 06 83 41 48 17 - lascaze.sylvain@gmail.com - www.equitation-malesse-correze.com

GOLF / GOLF / GOLFEN

GOLF DU COIROUX

E1

19190 AUBAZINE - Parc du Coiroux - 05 55 27 25 66 - accueil@golf-coiroux.com - www.golf-coiroux.com

SOUILLAC GOLF & COUNTRY CLUB

D4



46200 LACHAPPE-AUZAC - Mas del Teil
05 65 27 56 00 - golf@souillaccountryclub.com
www.souillaccountryclub.com
Parcours 18 trous vallonné, réputé pour la qualité de ses greens et sa technicité, dans un cadre exceptionnel. Loisirs, restauration.
18 hole golf course renowned for its greens and exceptional surroundings. Restaurant.
Green fee (9 ou 18 trous) : Tarif Adulte : 18€ > 49€
- Tarif Enfant : 12€ > 25€ - Tennis : 10€
Ouvert à l'année



GOLF DE SAVIGNOUX

F3



19120 PUY-D'ARNAC - Savignoux
06 77 13 53 47 - golf.puydarnac@gmail.com
www.domaine-de-savignoux.fr
Parcours de 9 trous offrant aux passionnés de golf, confirmés ou débutants, un large éventail de difficultés. Les éléments naturels environnants ont été préservés et mis en valeur.
9 hole golf course for beginners to advanced golfers set in beautiful preserved environment.
Green fee 9 trous : 25€ - Green fee 18 trous : 35€
Ouvert à l'année

GOLF DE MONTAL

G4



46400 SAINT-JEAN-LESPINASSE - Marot Bas
05 65 10 83 09 - golf.montal@wanadoo.fr
www.golf-montal.fr
Parcours 9 trous d'un grand intérêt golfique. Club-house, practice, putting-green et green d'approche. Panoramas.
Challenging 9 hole golf course with clubhouse, driving range and putting green.
Tarif Adulte : 22€ > 35€ - Tarif Enfant : 15€ (moins de 25 ans)
Cours/Stages : 25€ > 400€ (selon forfait)
Ouvert à l'année



Golf de Montal

RANDO PÉDESTRES, VTT / HIKING, MOUNTAIN-BIKING / WANDELEN EN MOUNTAINBIKEN

CAROCOLE NATURE - LA RANDO EN VALLÉE DE LA DORDOGNE

E3

46110 SAINT-MICHEL-DE-BANNIERES - Le Bourg - 06 09 86 83 32 - 05 81 73 13 58 - caracolenature@gmail.com - www.caracolenature.com

RANDO À DOS D'ÂNES / DONKEY RIDES / EZELRIJDEN

LA COMBE AUX ÂNES

C4

24370 PEYRILLAC-ET-MILLAC - Millac - 05 53 30 45 74 - 07 50 69 38 26 - lacombeauxanes@orange.fr - lacombeauxanes.com

SPÉLÉOLOGIE / POTHOLING / GROTONDERZOEK

COMPAGNIE SPORTS NATURE

E4



46600 GLUGES-MARTEL - Gluges

05 65 32 27 59 - contact@compagnie-sports-nature.com
www.compagnie-sports-nature.com

Vivez une aventure exceptionnelle et inoubliable. La spéléologie est une activité pour tous encadrée par un moniteur diplômé d'état. Découvrez les merveilles du monde souterrain en toute sécurité.

An unforgettable adventure for everyone, discover a magical underground world by pot-holing with a licensed instructor. Ouvert à l'année, sur réservation

TERRE DE CAUSSE

E5



46500 PADIRAC - Lieu-dit Mathieu

06 50 82 21 98 - terre.de.causse@laposte.net
www.terredecaussespeleopadirac.siteweb.org

Découverte ou parcours sportif (à partir de 8 ans). Accompagnement pour la visite de grottes et gouffres non aménagés du causse autour de Padirac et Rocamadour. Randonnée aquatique et canyoning.

From 8 upwards, pot-holing around Padirac and Rocamadour with a guide. Aquatic hikes and canyoning. Tarif Adulte : 25€ > 40€ - Tarif Enfant : 25€ > 30€ - Canyoning : 35€ > 40€ - Ouvert à l'année



ESCALADE / CLIMBING / KLIMMEN

COMPAGNIE SPORTS NATURE

E4



46600 CREYSSE - Gluges

05 65 32 27 59 - contact@compagnie-sports-nature.com
www.compagnie-sports-nature.com

Encadrés par un moniteur d'état qui vous guidera en toute sécurité et s'adaptera à votre niveau, venez grimper au bord de la Dordogne et sur les plus beaux sites de la Vallée de la Dordogne. Rock-climbing along the Dordogne river and in the most impressive sites of the valley. Suitable for all levels. Licensed instructor.

Tarif : 22€ > 37€
Ouvert à l'année sur réservation



Canoe en famille sur la Dordogne © Lot Tourisme - P. Soissons

SPORTS MOTORISÉS / MOTOR SPORTS / MOTORSPORTEN

SPORTS LOISIRS NATURE

F2

19190 BEYNAT - Domaine La Fontaine - Lac de Miel - 05 55 22 01 82 - sportsloisirsnature@gmail.com - www.sportsloisirsnature.com

ACTIVITÉ LUDIQUE / FUN ACTIVITY / SPEELSE ACTIVITEITEN

GAILLARD ACADEMIE

E2

19100 BRIVE-LA-GAILLARDE

110, avenue Abbé Jean Alvitre

05 55 74 98 18

toctoc@gaillard-academie.fr

www.gaillard-academie.fr

Venez défier la Gaillard Académie, votre jeu d'évasion à Brive (escape game). Votre mission : formez une équipe de 3 à 6 joueurs et pénétrez dans l'un de nos trois univers (préhistoire, opération Mascotte ou bien médiéval). Votre objectif : sortir en moins de 60 minutes, pour cela vous devez résoudre énigmes, jeux et autres mécanismes inventés par nos meilleurs professeurs ! Cohésion, communication et enquête sont vos maîtres mots ! Alors, vous êtes prêts à défier l'Académie ? Prévoir une heure et demie par session de jeux. Tarif réduit selon planning (voir site internet).

Escape game in Brive. 60 minutes to solve the enigma and get out... Are you ready for the challenge ? Allow 1.5 hour per game.

Tarif : 16€ > 29€ (en fonction du nombre de personne dans la salle et de l'horaire)
Ouvert à l'année



LE SIMULARIUM RÉALITÉ VIRTUELLE G3



19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE
 30, rue du Général de Gaulle
 05 55 91 76 11 - 06 73 53 55 49
 contact@lesimularium.com - www.lesimularium.com
 Entrez dans l'univers de la réalité virtuelle, en immersion totale pour vivre des sensations fortes. Réservation en ligne.
 Enter a virtual reality universe for an incredible experience.
 Online booking - Recommended minimum age: 12.
 Tarif : 10€ > 80€ (à partir de 12 ans)
 Ouvert à l'année



Gabares, Beaulieu-sur-Dordogne © Malika Turin

■ SUR L'EAU / ON WATER / TE WATER

CANOE-KAYAK & STAND UP PADDLE / CANOEING & STAND UP PADDLE / KANOËN & PEDDELSURFEN

ESCAPADE NATURE PAYS D'ARGENTAT G2



19400 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE - 21, avenue Foch
 05 55 28 66 31 - 06 72 63 90 20
 contact@escapadenatureargentat.com
 www.escapadenatureargentat.com
 Location/encadrement de canoë-kayak, 3 parcours pour découvrir les quais d'Argentat et/ou de Beaulieu. Stand up paddle en rivière avec un moniteur diplômé entre Argentat et Monceaux.
 Canoes for hire to discover Argentat and Beaulieu. Paddle boarding.
 Canoë : 14€ > 25€
 Ouvert à l'année



© Malika Turin

GINKGO-FILDELO

E1

19190 AUBAZINE - Centre Touristique du Coiroux - 06 20 57 58 47 - ginkgofildelo@gmail.com - ginkgofildelo.wixsite.com/ginkgofildelo

Archéosite des Fieux

PRÉHISTOIRE

NOUVEAUTÉ
"PRÉHIST'ORIGINES"
 une véritable immersion !

Ateliers

Animations

En Famille

Démonstrations

Découverte du site archéologique

Route de Carennac 46500 MIERS
Tél : 06 16 26 74 35 www.archeositedesfieux.com

Proche de Rocamadour et Padirac

CARENAC AVENTURE

F4



46110 CARENAC - La Prade
 06 30 87 66 65 - carennacaventure@gmail.com
 www.carennac-aventure.fr
 Descente de la Dordogne en canoë, en kayak ou canoë 6 places.
 Randonnée itinérante avec formules « clés en mains ». Paintball,
 lasergame indoor, parcours acrobatique enfant, minigolf, location VTT.
 Follow the Dordogne on a canoe, a kayak or a raft (up to 6
 people). Paintball, indoor laser game, tree climbing for kids,
 minigolf and mountain bikes.
 Canoë : 14€ > 25€ - Canoë 4-6 places) : 90€
 Rando canoë : 15,30€ > 22€ - Ouvert à l'année



Tous nos partenaires organisent des séjours bivouac en canoë. Entre falaises, châteaux, plages et villages, une aventure sur mesure pour vivre la Vallée de la Dordogne au rythme de la nature. Contactez-les !

Our partners organise made-to-measure canoe trips down the Dordogne. The best way to live in harmony with nature over several days. Contact them!

COMPAGNIE SPORTS NATURE

E4

46600 GLUGES-MARTEL

Gluges
 05 65 32 27 59
 contact@compagnie-sports-nature.com
 www.compagnie-sports-nature.com

Installé sur la Vallée de la Dordogne depuis plus de 30 ans, nous vous proposons des descentes en canoë, mini-descente, descente à la journée ou CIRCUIT DECOUVERTE (la distance idéale en famille), en canoës ou kayaks 1, 2 ou 3 places. Initiation systématique au départ, navettes fréquentes. Possibilité de laisser votre véhicule à l'arrivée (sur réservation). Possibilité de randonnées en toute liberté de 2 à 5 jours. STAND UP PADDLE : nous vous proposons de vous initier aux plaisirs de la glisse sur la Dordogne. Initiation ou descente, accompagnés d'un moniteur diplômé d'état. Activités à partir de 7 ans, savoir nager.

Operating in the Dordogne Valley for over 30 years, we specialise in canoe trips from half-days ideal for families to longer distances (2 to 5 days). Safety instructions before departures, regular shuttle services, possibility to leave your car at the arrival point upon reservation. Activity suitable for swimmers only and children from 7 upwards.

Canoë : 6€ > 24€
 Stand up paddle : 15€ > 25€
 Ouvert du 01/04/2019 au 31/10/2019



ABC CANOË DORDOGNE SAGA TEAM

G2



19400 MONCEAUX-SUR-DORDOGNE - Camping Au Soleil d'Oc
 05 55 28 84 84 - 06 64 69 79 89
 info@dordogne-soleil.com - www.canoë-dordogne-lot.com
 Base de canoë-kayak : location, randonnée, initiation. Transfert de bagages avec retour bus matin et soir, séjours multi activités, week-end famille. Location VTT. Hébergement sur place.
 Canoes for hire with transport of luggage and bus transfers. Activities, family week-ends, mountain biking. Accommodation on site.
 Tarif Adulte : 9€ > 19€ - Tarif Enfant : 7€ > 11€
 Ouvert du 01/05/2019 au 30/09/2019



COPEYRE CANOE - BASE DE SOUILLAC

D4



46200 SOUILLAC - Quercyland
 05 65 32 72 61 - 06 80 01 78 63
 contact@copeyre.com - www.canoes-dordogne.fr
 Sur 120 km, en journée ou bivouac, canoë ou kayak. Bus compris. Location paddle et paddle géant, VTT/VTC et vélos électriques. Accès gratuit à Quercyland le jour même.
 120km canoeing/day trips or longer. Bus transfer. Rental of Paddle boards. Bikes & electric bikes. Free entry to Quercyland on the same day.
 Tarif : 18€/22€ (canoë/kayak)
 Ouvert du 15/04/2019 au 01/11/2019



SAFARAID DORDOGNE - CANOË NATURE - BASE DE VAYRAC

F3

46110 VAYRAC
 Base de Loisirs Les Granges
 05 65 37 44 87
 06 08 67 71 97
 contact@canoë-kayak-dordogne.com
 www.canoë-kayak-dordogne.com

Canoë et kayak en liberté sur la Dordogne ! Sur 120 km, d'Argentat à Beynac, descente de la Vallée de la Dordogne, riche en châteaux et villages pittoresques. Location de canoës-kayaks de 1 à 7 jours : Base de Vayrac ouverte du 1/04 au 30/10 ; Base de St Sozy ouverte du 1/07 au 31/08 ; Base d'Argentat ouverte du 1/07 au 31/08. Transport des bagages. Réservation de campings. Membre du Groupement National "Canoë France". Adhérent à la Fédération Nationale des Loueurs Professionnels de Canoës-Kayaks.

The freedom of canoeing down the Dordogne river ! 120 km from Argentat to Beynac in a valley full of castles and picturesque villages. Canoe and kayak hire from 1 to 7 days from : Vayrac from 14/04 to 23/09, Saint-Sozy (1/07 to 31/08), Argentat (1/07 to 31/08). Transport of luggage, booking of campsites. Member of the national body "Canoë France".

Tarif Adulte/personne : 19€ > 33€ (en canoë 2/3 places)
 Tarif Enfant/personne : 14€ > 27€ (en canoë 2/3 places)
 Kayak monoplace : 22€ > 36€
 Ouvert du 20/04/2019 au 22/09/2019



CANYONING / CANYONING / CANYONING

ESCAPADE NATURE PAYS D'ARGENTAT

G2



19400 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE - 21, avenue Foch
05 55 28 66 31 - 06 72 63 90 20
contact@escapadenatureargentat.com
www.escapadenatureargentat.com
Venez découvrir le plus sportif des parcours de Canyoning de la Vallée (descentes en rappel, toboggans, sauts). A partir de 15 ans, sportif, réservation obligatoire. Groupe de 8 (si > nous contacter)
Canyoning in the most thrilling part of the valley. From 15 years up, good level of fitness required.
Pre-booking necessary.
Tarif : 45€ >70€ - Ouvert à l'année



COMPAGNIE SPORTS NATURE

E4



46600 GLUGES-MARTEL - Gluges
05 65 32 27 59
contact@compagnie-sports-nature.com
www.compagnie-sports-nature.com
Dans un site sauvage, cette rivière préservée est un lieu idéal pour une initiation au canyoning. Une expérience ludique à vivre en famille à partir de 12 ans. Emotions et sensations garanties.
In an unspoilt setting, this wild river is ideal to try-out canyoning. Thrilling sensations, suitable from 12 upwards.
Tarif : 32€ - Ouvert du 01/04/2019 au 31/10/2019

RANDONNÉE AQUATIQUE / AQUATIC HIKING / WANDELEN LANGS EN DOOR WATER

DORDOGNE OUTDOOR EXPÉRIENCE

G2



19400 MONCEAUX-SUR-DORDOGNE - Bistrot "Chez Maryse"
05 55 91 49 77 - 06 19 28 12 91
info@dordogne-outdoor.com - www.dordogne-outdoor.com
Expédition aux cascades. Randonnée/aventure aquatique à travers des magnifiques ruisseaux et cascades. Une aventure inédite pour toute la famille.
Waterfall expeditions. Aquatic hikes along magnificent waterfalls and forest streams for a great family adventure.
Tarif : 18€ > 25€ (à partir de 7 ans) - Cascade de la Vierge (1/2 j), cascade de Lamativie (1 j), cascades de la Vierge et Murel(1/2 j) - Loc. combinaison : 5€ (gratuit < 14 ans) - Ouvert du 01/05/2019 au 31/10/2019



Canyoning © Malika Turin

PARCS AQUATIQUES & PISCINES / WATER PARKS & SWIMMING POOLS / WATERPARKEN & ZWEMBADEN

CENTRE AQUARECREATIF LE SPLASH

G2



19400 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE - Rue Louis Bessou
05 55 28 31 70 - 05 55 28 10 91
splash@argentat.fr
Bassin de natation 25 m, grande pataugeoire, toboggans et piscine à bulles. Vaste plage verte, aire de pique-nique.
25m swimming pool, large paddling pool, waterslides, beach with lawn and picnic area.
Tarif 2018 : Adulte : 3,90€ - Enfant : 1,90€ > 2,60€
Ouvert du 22/06/2019 au 23/06/2019 et du 29/06/2019 au 31/08/2019

Pour des baignades en toute sécurité privilégiez les piscines et parcs aquatiques surveillés par un maître-nageur sauveteur.

For peace of mind, choose our swimming pools and water parks supervised by a lifeguard.

PARC AQUATIQUE LA SAULE

F4

46110 BETAILLE

Route de Carennac
05 65 32 55 75
06 29 79 18 22
parc-la-saule@orange.fr
www.lasaule.fr

2 500 m² de baignade surveillée avec toboggans, pataugeoire pour enfants, trampolines, tonneau splash, bassin pour enfants, jeux gonflables nautiques, esplanade de jets d'eau, parcours accrobranche sécurisé pour les enfants jusqu'à 14 ans. Snack, bar, glaces. Nouveauté 2019 : grands parcours aquatiques à découvrir.
2 500 m² of supervised swimming area with waterslides, children's pool, trampolines, inflatables, water jets, tree-climbing for kids up to 14... Snack bar and ice-cream.
New water structures in 2019.
Tarif de base : 7€ > 8,50€
Gratuit < 3 ans
Ouvert du 07/06/2019 au 31/08/2019



CENTRE AQUARECRÉATIF DE GRAMAT

F5



46500 GRAMAT - Rue Pierre de Coubertin
05 65 33 11 96 - gramatpadirac@cauvaldor.fr - www.cauvaldor.fr
Bassin de natation et bassin ludique, toboggans, pataugeoire.
Lieu idéal pour s'amuser en famille. Espaces pique-nique et snack.
Swimming pool with kids pool, slides and paddling pool for fun day out. Picnic area and snack bar.
Tarif Adulte : 4,20€ - Tarif Enfant : 2,50€ - Tarifs réduits suivant conditions - Ouvert les mercredis et les week-ends du 03/06/2019 au 05/07/2019 et tous les jours du 06/07/2019 au 01/09/2019



Profitez des plaisirs de la baignade sous forme ludique et passez un bon moment de détente en famille.

Make a splash with the family and enjoy great water fun in our aqua parks.

PARC D'ATTRACTIONS QUERCYLAND

D4

46200 SOUILLAC

Les Ondines

05 65 32 72 61 - 06 80 01 78 63

contact@copeyre.com

www.copeyre.com

7 bassins, 3 toboggans, pentagliss, structures gonflables, terrains multisports, etc. Mais aussi la Fan Zone avec son accrobranche, des trampolines, babyfoot humain... Une journée d'amusement et de loisirs garantis pour tous !

Restaurer-vous ensuite en terrasse et profitez de la soirée au bord de la Dordogne.

7 swimming pools, water slides, bouncy castles, multisport ground, etc.

Also Fan Zone and a course accrobranches, trampolines... A day of fun and leisure guaranteed for all ! Then restore yourself to the terrace and enjoy the evening at the edge of the Dordogne.

Tarif unique : 10€

Ouvert du 01/04/2019 au 30/09/2019



PISCINE BEAULIEU-ALTILLAC

G3

19120 ALTILLAC - La Riviera Limousine - La Garenne - 05 19 98 01 92 - 05 19 98 01 99 - rivieralimousine@popinns.com - www.popinns.com

PISCINE INTERCOMMUNALE

G4

46130 BIARS-SUR-CERE - Rue Léo Lagrange - 05 65 38 45 66 - vayrac@cauvaldor.fr

PISCINE LA VALANE

E2

19500 COLLONGES-LA-ROUGE - Moulin de la Valane - 05 55 25 41 59 - mairie@meyssac.fr - www.campinglavalane.com

PISCINE MUNICIPALE

G4

46400 SAINT-CERE - Quai Auguste Salesse - 05 65 38 00 91 - saintcere@cauvaldor.fr

PISCINE MUNICIPALE

H1

19320 SAINT-MARTIN-LA-MEANNE - Route d'Argentat-sur-Dordogne - 05 55 29 29 21 - 06 60 68 95 01 - mairie.saintmartinlameanne@wanadoo.fr

PISCINE MUNICIPALE

D4

46200 SOUILLAC - Rue du Maquis - 05 65 37 82 47 - souillacrocamadour@cauvaldor.fr

PISCINE DU PAYS DE SOUSCEYRAC

H4

46190 SOUSCEYRAC-EN-QUERCY - Le Bourg - 05 65 33 00 82 - vayrac@cauvaldor.fr

PLAGES SURVEILLÉES / SUPERVISED BEACHES / STRANDEN MET TOEZICHT

BASE DE LOISIRS "LES AUBARÈDES"

G3



19120 ALTILLAC

La Garenne

05 19 98 01 94

jeanyves.merzougui@gmail.fr

Zone de baignade sur la Dordogne (non surveillée). Pôle de loisirs nautiques, location VTT, terrain de pétanque, tennis, aire de pique-nique. Piscine et restauration en juillet-août.

Non-supervised swimming area on the Dordogne. Water activities, mountain bikes, pétanque, tennis, picnic area, swimming pool and restaurant in July and August.

PLAN D'EAU DU COIROUX

E1



19190 AUBAZINE

Centre Touristique du Coiroux

05 55 27 25 66

accueil@golf-coiroux.com

www.golf-coiroux.com

Plan d'eau 24 ha : baignade surveillée de 13h à 19h en juillet-août, pêche, jeux d'enfants. Parc accrobranche, golf.

24ha lake with supervised swimming (July & August - 1pm to 7pm), playground, fishing, golf.

ÉTANG DES BRUYÈRES

I1



19220 AURIAC

Le Bourg

05 55 28 25 97 - 05 55 28 23 02

commune.auriac@orange.fr

www.camping-lesbruyeres-auriac.com

Plan d'eau avec plage aménagée, jeux, pédalos. Baignade surveillée en juillet-août.

Lake with beach, playground, pedal boats. Supervised swimming in July and August.

PLAN D'EAU DE MIEL

F2



19190 BEYNAT - Centre Touristique de Miel

05 55 85 50 66

info@camping-miel.com

www.camping-miel.com

Baignade surveillée (juillet-août), pêche, jeux aquatiques, bateau à pédales, canoë-kayak. Mini-golf. Parcours sportif.

Supervised swimming in July and August. Water games, canoes, pedalos, mini-golf, fishing...

Entrance fee in summer.



ÉTANG DU MOULIN H3



19430 CAMPS-SAINT-MATHURIN-LEOBAZEL - Le Bourg
 05 55 28 53 15 - mairie.camps@wanadoo.fr
www.camps.correze.net
 Deux hectares. Baignade surveillée de 14h30 à 18h30 en juillet et août. Pêche, jeux d'enfants, location pédalos et kayaks. Randonnées.
 2 ha lake with supervised swimming from 2.30 till 6.30pm in July and August. Playground, fishing, hiking, pedalos and kayaks.
 Ouvert du 16/03/2019 au 15/09/2019

PLAN D'EAU DE LAMOTHE-FÉNELON D5



46350 LAMOTHE-FÉNELON
 05 65 37 65 71
mairie.lamothe-fenelon@orange.fr
 Plan d'eau avec plage aménagée : baignade gratuite et surveillée en juillet et août.
 Lake with beach and free access and supervised swimming in July and August.

BAIGNADE DANS LA RIVIÈRE DORDOGNE - GLUGES E4



46600 MARTEL
Gluges
 05 65 37 30 03
mairiedemartel@wanadoo.fr
 Site ombragé sur les bords de la Dordogne, baignade gratuite surveillée en été.
 Shady site on the banks of the Dordogne, with free, supervised bathing in summer.

LAC DE FEYT H2



19220 SERVIERES-LE-CHATEAU
 05 55 28 21 92
mairieserviereslechateau@orange.fr
 Lac 65 ha : baignade surveillée en juillet et août, pêche, jeux enfants, canoës et VTT. Planche à voile autorisée.
 65 ha lake with supervised swimming in July and August. Fishing, playground, canoes, bikes. Windsurfing allowed.

PLAN D'EAU DU MAS DE LA CROIX F4



46130 TAURIAC
 05 65 38 53 33
mairie.tauriac46130@orange.fr
 Grande plage, baignade surveillée en juillet et en août, toboggan aquatique, parcours santé, mini-golf, canoë kayak, pêche. Parking 2€.
 Large beach with supervised swimming in July and August, water slide, mini-golf, canoes, fishing. Car park : 2€
 Ouvert du 01/07/2019 au 31/08/2019



Lac de Miel © C. May

PÊCHE / FISHING / VISSER

SENSITIV' PÊCHE - MONITEUR GUIDE DE PÊCHE F4

46130 GIRAC - 07 83 34 69 46 - lagarrigue.maxime@sensitivpeche.fr - www.sensitivpeche.fr

FISH AND GÎTES - LUC MATOSEVIC D4

46200 LANZAC - Le Bourg - 06 11 38 15 35 - contact@fishandgites.com - www.fishandgites.com

LAURENT MATEOS - GUIDE ACCOMPAGNATEUR DE PÊCHE F4

46130 PRUDHOMAT - Route de Castelnau - Bonneviolle - 06 85 05 43 90 - pescofish.dordogne@gmail.com - www.pescofish.com

■ DANS LES AIRS / IN THE AIR / IN DE LUCHT

MONTGOLFIÈRES / HOT-AIR BALLOONS / LUCHTBALLOONVAARTEN

PÉRIGORD DORDOGNE MONTGOLFIÈRES B5

24250 CASTELNAUD-LA-CHAPELLE - Tournepike - 05 53 29 20 56 - 06 83 26 47 66 - contact@perigord-dordogne-montgolfieres.com - www.perigord-dordogne-montgolfieres.com

CORRÈZE MONTGOLFIÈRE E3



19500 TURENNE - Le Bichet
 06 83 43 36 01 - montgolfiere.com
www.montgolfiere.fr
 Survolez la région et son patrimoine au gré du vent. 3h de prestation (1h de vol libre), matin ou soir, depuis Collonges-la-Rouge, Curemonte, Turenne et Auriac.
 Fly over the countryside and let the wind guide you. Morning or evening from Collonges-la-Rouge, Curemonte, Turenne and Auriac.
 Tarif Adulte : 190€ > 245€ - Tarif Enfant : 150€ (de 6 à 12 ans)
 Ouvert à l'année

LES MONTGOLFIÈRES DU PÉRIGORD B5



24250 LA ROQUE-GAGEAC - St Donat
 05 53 28 18 58 - 06 63 89 12 09 - perigordballoons@wanadoo.fr
www.montgolfiere-du-perigord.com
 Le Périgord Noir et ses châteaux en montgolfière. Départs en fonction de la météo. Accueil personnes à mobilité réduite.
 The Dordogne and its castles from a hot air balloon. Weather dependant activity. Disabled access.
 Promenade : 195€ (1h à partir de 3 personnes)
 Tarif Enfant : 110€
 Ouvert du 01/01/2019 au 30/10/2019



ROCAMADOUR AÉROSTAT

E5



46500 ROCAMADOUR - Marçayou
 06 79 24 28 21 - contact@rocamadouraerostat.fr
www.rocamadouraerostat.fr
 Baptême et vol en montgolfière. Activité sur réservation et selon conditions météorologiques.
 Hot-air balloon flight. Booking necessary. Weather dependant activity.
 Tarif Adulte : 200€
 Tarif Enfant : 100€ (de 10 à 14 ans)
 Ouvert du 01/04/2019 au 30/09/2019

Les Montgolfiades de Rocamadour,
 le spectacle annuel grandiose de montgolfières,
 se déroulera les 28 et 29 septembre 2019.
 The hot-air balloon festival of Rocamadour will take place
 on the 28th and 29th September 2019. A show not to be missed!
www.rocamadouraerostat.fr

PARAPENTE / PARAGLIDING / PARAGLIDEN

RÊVE PARAPENTE

E4



46600 MARTEL
 Ambiance Nature - BP 8
 06 52 67 67 49
reveparapente@gmail.com
www.parapente-lot.com
 3 formules de baptêmes parapente près de Martel, Souillac, Rocamadour et Argentat.
 Paragliding near Martel, Souillac, Rocamadour and Argentat.
 Tarif : 65€ > 135€ - Vidéo embarquée : 25€
 Ouvert du 01/04/2019 au 01/11/2019



Parapente @ D. Viet

■ MULTI-ACTIVITÉS / MULTI-ACTIVITIES / VEELZIJDIGE ACTIVITEITEN

ESCAPADE NATURE PAYS D'ARGENTAT

G2



19400 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE - 21, avenue Foch
 05 55 28 66 31 - 06 72 63 90 20
contact@escapadenatureargentat.com
www.escapadenatureargentat.com
 Via ferrata, Escalade, Tir à l'arc, Escalad'arbre, Canoë-Kayak, Canyoning. Pour les groupes : Arc Shoot, Biathlon, location tour escalade, Course d'orientation, Sarbacane...
 Rock-climbing, via ferrata, archery, tree climbing, canoeing, canyoning. For groups : arc shoot, orienteering, biathlon...
 Escalade, Escalad'arbre : 19€ - Tir à l'arc : 15€
 Via Ferrata : 10€ - Encadrement : 28€ > 70€
 (Via Ferrata, Canyoning) - Ouvert à l'année

MAYAVENTURE

E1



19190 AUBAZINE - Centre Touristique du Coiroux
 05 55 27 21 10 - contact@parc-mayaaventure.fr
www.parc-mayaaventure.com
 8 parcours tout public. Plus de 80 jeux au total dont tyroliennes, pont de singe, roulette, tonneaux, paintball, mini-golf, golf-foot, mini-parc enfants...
 For all levels, 8 different options, 80 different activities including tree-climbing, paintball, mini-golf, park for children...
 Accrobranche Adulte : 18,50€ - Accrobranche Enfant : 13,50€ > 18,50€ - Paintball : 19€
 Ouvert du 06/04/2019 au 01/11/2019

CORREZE SPORTS ANIMATIONS

G3



19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE - 26, rue Général De Gaulle
 06 72 63 90 20 - contact@correze-sports-animations.fr
www.correze-sports-animations.fr
 Canoë/kayak, hydrospeed, stand-up paddle, tir à l'arc, sarbacane, course d'orientation, VTT, vol libre, accrobranche, escalade...
 Canoe/kayak, hydrospeed, stand-up paddle, archery, moutain-bikes, rock-climbing, tree-climbing...
 Stand up paddle : 20€
 Ouvert à l'année

FERME PEDAGOGIQUE DE LA BITARELLE

H3



19430 CAMPS-SAINT-MATHURIN-LEOBAZEL - La Bitarelle
 07 86 60 17 75 - 07 88 03 40 91
thierry.monpechin@wanadoo.fr - www.ferme-bitarelle.fr
 Balade Bâton conteur. Balade à dos d'âne guidée : 2 parcours au choix. Parcours aventure adulte et enfant au cœur de la forêt. 3 tyroliennes.
 Walks with a "talking stick" and donkeys. Tree-climbing forest adventures for adults and children. 3 zip wires.
 Balade contée : Adulte : 4€ - Enfant : 2€ > 3€ - Balade à dos d'âne : 15€ > 20€ (par âne) - Parcours aventure : 9€ > 18€ - Ouvert du 01/04/2019 au 01/10/2019

ROCAMADOUR AVENTURE

E5

46500 ROCAMADOUR - RD 840 - 07 89 61 22 02 - rocamadouraventure@orange.fr - www.rocamadour-aventure.com

■ CASINO & SALLE DE SPECTACLES / CASINO AND THEATRE / CASINO EN THEATER

CASINO D'ALVIGNAC

F5

46500 ALVIGNAC - Route de Padirac - 05 65 33 77 70 - contact@casino-alvignac.com - www.casino-alvignac.com

CAFÉ THÉÂTRE CÔTE ROCHER

E5



46500 ROCAMADOUR - Rue Roland le Preux
 05 65 10 93 39
reservationcoterocher@orange.fr
www.coterocher.com
 Salle de spectacles. Comédies, one-man shows, soirées musicales. Individuels et groupes.
 Venue with comedy shows, one-man shows and music. For groups and individuals.
 Tarif Adulte : 15€ - Tarif Groupe : 13€
 Ouvert du 18/01/2019 au 31/12/2019





Marcher dans les arbres...



La Bitarelle
Ferme Pédagogique
Gîtes à la Ferme
20 personnes



La Ferme de la Bitarelle

OUVERT
Mai & Juin
Week-end et Jours fériés de 13h30 à 17h
Juillet et Août
Tous les jours de 13h30 à 18h
Toussaint : Vacances scolaires
Pâques : toutes zones

Nouveauté 2019
Cabane multiactivité
pour enfants !



Parcours dans les arbres de la Ferme de la Bitarelle

Parcours Campino
Enfants dès 3 ans - 9€

Accompagnés d'un adulte au sol, les jeunes aventuriers vont faire le plein de sensations à travers des jeux variés et 2 tyroliennes !

3 Tyroliennes
40, 70 et 100 m !!

Parcours Super Douglas

Aventure à 15 m de haut
7€

Parcours Douglas
Parcours familial - 12€

Aventuriers, vous évoluerez sur de remarquables Douglas à 6m de hauteur !
Frissons garantis

Douglas + Super Douglas
13€

La Ferme de la Bitarelle



Une journée familiale inoubliable !

Sentier de découverte

Munis d'un "baton de conteur" et d'un livret pédagogique, parcourez notre sentier et ses 12 stations "découverte"

Balade à dos d'âne

Guidées par un ânier expérimenté, cannelle, Neige, Grisette, Noisette et Athéna vous promèneront en forêt...

La Bitarelle - 19430 Camps - Saint Mathurin
Informations et réservations : 07 86 60 17 75

www.ferme-bitarelle.fr

■ PRODUCTEURS LOCAUX / LOCAL PRODUCERS / LOKALE PRODUCENTEN

LES FERMERS DE ROCAMADOUR

F5

46500 ALVIGNAC - Les Barrières Basses - 05 65 38 86 05 - fermiersduroca@livradois.fr - Fromage

FERME DE RAILLETTE

F5



46500 ALVIGNAC

06 78 55 65 68 - gaec.de.raillette@orange.fr

Noix, Vin de Noix, Vin de Roc Amadour, Fromage de Brebis
Producteurs de Noix AOP, Vin de Noix, Vins IGP Côtes du Lot Roc Amadour. Nveau: Fromage de Brebis (à partir de Pâques). Retrouvez nos produits à la ferme ou sur marchés de producteurs d'été. Walnut producer, walnut liqueur, local wines, sheep's cheese from Easter. All our produce are available directly at the farm or farmers markets.
Ouvert à l'année



LE PAIN D'ÉPICE DU QUERCY

F4



46110 BETAILLE

Route de Carennac

05 65 32 03 20 - 06 07 13 31 14

didier@maisondarnis.fr - www.le-pain-d-epice-du-quercy.com

Produits apicoles

Nos pains d'épice renouent avec la tradition et la qualité des pains d'épice d'autant, d'après une recette familiale. Gingerbread of great quality made from our traditional family recipe.

Ouvert à l'année



LA CAVE VITICOLE DE BRANCEILLES

F3

19500 BRANCEILLES

Le Bourg

05 55 84 09 01

cavebranceilles@wanadoo.fr

www.milleetunepierres.com

Vins

Après avoir décroché la médaille de bronze à l'Exposition Universelle de 1878, le vin de Branceilles était tombé dans l'oubli, victime du phylloxera. Huit agriculteurs l'ont fait renaître en 1987, le baptisant «Mille et une pierres» en souvenir de l'ingratitude du sol. Le vignoble (45% de cabernet franc, 30% de gamay et 25% de merlot) donne 150 000 bouteilles de vin rouge et rosé. Visite libre de la cave et dégustation-vente, tous les jours (sauf dimanches) de 10h à 12h et de 15h à 18h. Balades découverte du Vignoble (3, 4 ou 5 km) au départ de la cave.

After winning a Bronze medal in the Universal Exhibition in 1878, the Branceilles wine was forgotten. In 1987 it rose again from the ashes and was named "1001 pierres", like the stony ground it grows on. Free visit of the cellars and tasting everyday except Sundays (10 to 12 and 3 to 6). Also 3, 4 or 5 km walk to discover the vineyards.

Ouvert à l'année



DOMAINE DE CHIRAC

G3



19120 BRIVEZAC

Chirac

05 55 91 54 52 - 06 15 31 32 19

earlimage@wanadoo.fr

Canard, Noix, Vin Paillé

Production de Vin Paillé rouge et blanc (AB), huile de noix (AB), conserve de canards gras (foies, confits)

Red and white straw wine, walnut oil and duck produce.

Ouvert à l'année



Raisin © ADRT Corrèze

ASSOCIATION MUSEE DES ALAMBICS ET DES AROMES - FERME DE LAS COMBETTES

F4

46110 CARENNAC - 05 65 10 74 55 - 06 23 60 91 69 - jfpfraysse@aim.com - Lavande, hydrolates

FERME DE LA GONDROUNNE

E2

19500 COLLONGES-LA-ROUGE - La Gondronne - 05 55 25 46 34 - lagondronne@orange.fr - Canard, Foie gras

LA HALLE FERMIERE DES GARIOTTES

E2



19500 COLLONGES-LA-ROUGE

Le Bourg (impassé à gauche en bas du village)

05 44 31 89 97

lafermedesgariottes@orange.fr

Noix, Vins

Présentation du moulin à huile de noix, vente de nos produits issus de l'agriculture biologique et de produits du terroir que vous pourrez déguster tout en vous rafraîchissant à l'ombre du tilleul. Visit of the walnut oil mill and tasting of our own organic and local produce under a shady tree.

Ouvert du 01/04/19 au 30/10/19



Marché de Pays © Malika Turin

LA CAMPAGNOISE

E4

46600 CREYSSE

Campagnac
05 65 32 23 55 - 06 71 82 53 26
info@la-campagnoise.com
www.la-campagnoise.com

Foie gras, Oie & Canard

Visite de la ferme et dégustation gratuite - Magasin vente directe. Depuis 1974, à Creysse en Quercy au bord de la Dordogne, nous fabriquons nos conserves dans le respect des recettes de nos grand - mères.

Les canards et les oies sont élevés en plein air et gavés au maïs. Vous pouvez aussi découvrir notre boutique à Rocamadour Z.A. de la Gare sur la route de Padirac et apprécier notre large gamme de produits du terroir (foie gras / vin / truffes...) avec son jeu autour de l'oie et du canard, son parking gratuit et son aire de pique-nique. Ouvert d'avril à novembre.

Free visit of the farm and tasting in the shop selling our produce directly. Established in Creysse on the river banks since 1974, our produce follow recipes passed on through generations. Our ducks and geese are free-range and corn-fed. You can also come and taste our specialities in our shop near Rocamadour (on the road to Padirac) where we sell our home made foie gras, wine, truffles... Free car park and picnic area.

Ouvert à l'année



LOU PE DE GRIL

F3

19500 CUREMONTE - La Combe - 05 55 25 45 53 - 06 82 08 55 68 - loupedegril@orange.fr - www.loupedegril.com - Biscuits, Gâteaux, Fruits, Noix, Spiritueux

LA FERME DE LA TRUFFE

E3



46600 CUZANCE - Pouzols

05 65 37 82 57 - 06 89 97 84 39
la.duchesse.truffe.quercy@orange.fr - www.agritourismetruffe.fr
Noix, Truffe

Delphine vous accueille pour découvrir la truffe noire du Périgord : visite guidée le matin ou parcours libre l'après-midi FRIGB. Démonstration de cavage, dégustation toast beurre truffé. Boutique, restaurant.

Delphine welcomes you to her truffe farm for guided tours in the morning or visits in the afternoon (French and English). Shop and restaurant on site. Ouvert à l'année



Truffles © C. May



COTEAUX DE GLANES

G4

46130 GLANES - 84, rue de Pontouillac - 09 67 13 73 42 - coteauxdeglanes@wanadoo.fr - www.coteauxdeglanes.fr - Vins

FERME DE CALEBROUSSE - GAEC REVEILLER

H3

19430 GOULLES - Calebrousse - 05 55 28 72 65 - 05 55 28 42 10 - m.reveiller@19.sideral.fr - Foie gras

LA FORGE GOURMANDE

D4



46200 LACHAPPELLE-AUZAC - La Forge

05 65 32 79 85 - 06 83 76 79 46
karine.issaly@orange.fr - www.forgegourmande.fr
Canard, Foie gras

Visite de la ferme. Foie gras, pâtés, confits, agneaux, plats cuisinés et dégustation.

Visit of the farm, pâtés, confits, lamb and foie gras. Ouvert à l'année



FERME DE GREZELADE

D4



46200 LANZAC - Place de l'église

05 65 32 66 37
contact@ferme-grezelade.fr
www.ferme-grezelade.fr
Canard, Foie gras

Visite gratuite de la ferme, démonstration de gavage et de chien de troupeau, dégustation. Magasin à Souillac.

Free visit of the farm with our sheep dog. Tasting of our range of produce. Shop also situated in Souillac. Ouvert à l'année



FROMAGERIE ETOILE DU QUERCY

F4



46130 LOUBRESSAC - 249 route de Vailles

05 65 10 50 50 - boutique@etoileduquercy.fr
Fromage

Vente directe de fromages et produits locaux. Rocamadours AOP, fromages de chèvre et de brebis et autres fromages AOP/IGP. Vin, huile de noix, conserves artisanales.

Get local produce directly: Rocamadour goat's cheese and a selection of many local cheeses. Also wine, walnut oil and traditional dishes.

Ouvert à l'année



LES BOURIETTES

E4



46600 MARTEL - Rue Tournemire (à côté de la poste)

05 65 37 42 01 - 06 72 14 43 55
contact@lesbouriettes.fr
www.lesbouriettes.fr
Canard, Foie gras, Vin, Spiritueux, Champignons, Truffe, Miel

Foie gras de canard et d'oie, confits, cassoulets, terrines et pâtés, vins et spiritueux, truffes et cèpes, spécialités aux noix. Duck and goose foie gras, confit, pâtés, wine and spirits, truffles, ceps and walnut specialities.

Ouvert du 01/04/2019 au 31/12/2019



FERME DE BORIE

F4



46500 MIERS

05 65 33 43 03 - courrier@lafermedeborie.com
www.lafermedeborie.com

Canard, Foie gras, Volaille

Produits issus de canards gras et volailles transformés sur la ferme depuis 40 ans. Boutique à la ferme, visites en été. Label: Esprit Lot

Raising ducks and poultry on the farm for over 40 years.

Shop and visits of the farm in summer.

Ouvert à l'année



Prenez le temps d'aller à la rencontre de nos agriculteurs pour découvrir leur savoir-faire et déguster des produits traditionnels et authentiques. Retrouvez-les sur :

Discover authentic traditional produce straight at the farm

www.bienvenue-a-la-ferme.com/lot
www.bienvenue-a-la-ferme.com/limousin

LA GOURMANDE - FOIE GRAS JACQUIN

D5

46350 PAYRAC - D820 - 05 65 37 65 67 - contact@foiegras-jacquin.com - www.foiegras-jacquin.com - Canard, Foie gras, Miel, Noix

VIGNES ET VERGERS DE CORRÈZE

F3



19120 QUEYSSAC-LES-VIGNES - Le Pilou

06 12 02 49 20 - accueil@vignesetvergersdecorreze.fr
www.vignesetvergersdecorreze.fr

Fruits, Ail, Noix, Vin Paillé

Benjamin et Myriam vous invitent pour une évasion gourmande corrézienne : fruits (pêches, nectarines, abricots), ail violet, noix et son huile (en Agriculture Bio), sans oublier le Vin Paillé.

A gourmet treat from the Corrèze : peaches, nectarines, apricots, garlic, organic walnuts and oil, straw wine.

Ouvert à l'année



Noix © OTVD/C. ORY

LA FERME DES CAMPAGNES

E5

46500 ROCAMADOUR - Les Campagnes

05 65 33 62 54

ferme-des-campagnes@wanadoo.fr

www.ferme-des-campagnes.com

Canard, Foie gras, Vin Roc Amadour, Noix, Camping

Bienvenue dans notre ferme, dans laquelle tout est produit de A à Z sans aucun intermédiaire. Visite gratuite notre ferme : Vous découvrirez, accompagné(e) d'un membre de la ferme, les installations et tout le travail accompli lors de nos différentes activités : élevage et transformation de nos canards gras (principale activité), production du Vin de Rocamadour, trufficulture, et production de noix et huile de noix. Vos papilles ne seront pas en reste, grâce à une dégustation de nos produits ! Horaires des visites : Avril, Mai, Septembre: 17h. Juin : 10h30 et 17h. Juillet Août: 10h30-16h-17h-18h. Sauf le Dimanche. Assiettes pique-nique Juin juillet Août. Accessible aux personnes à mobilité réduite. Camping au calme à 800 m de Rocamadour (chemin pédestre).

Welcome to our farm where everything is made on site. We will accompany you for a free visit of the farm presenting our different produce: truffles, wine, walnuts and walnut oil, ducks. Free tasting.

Come and meet us everyday except Sunday : April, May and September at 5pm. June at 10:30am and 5pm. July and August at 10:30am, 4pm, 5pm and 6pm. Picnic baskets in July and August. Disabled access. Quiet campsite 800m from Rocamadour.

Ouvert à l'année



FERME LA BORIE D'IMBERT

E5

46500 ROCAMADOUR

Route de Sarlat

05 65 33 20 37

chevrieboriedimbert@wanadoo.fr

www.laboriedimbert.com

Fromage et Charcuterie

Visitez gratuitement notre ferme : chèvres, cochons, vaches, observez la fabrication du Rocamadour AOP et assistez à la traite toute l'année de 17h à 18h. Naissance des chevreaux en Février et Octobre. Panier pique-nique de Pâques à Septembre. L'été visite guidée et descente à la pâture à 11h. Atelier traite à la main et bar à lait le mercredi à 16h juillet/août, gratuit.

Free visit of the farm with goats, pigs, cows... Come and discover how the Rocamadour goats cheese is made, see the milking of the goats all year at 5pm and our baby goats from February to October. Take-away picnics from Easter to September. Guided tours at 11am in summer. Learn to milk the goats by hand every Wednesdays at 4pm in July and August (free).

Ouvert à l'année



Distillerie Louis Roque

SOUILLAC

VISITE GRATUITE DU CHAI ET DU MUSÉE

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, A CONSOMMER AVEC MODÉRATION - JDC 19360



Dans les boutiques
et sur les bonnes tables
de la région

41 AV. JEAN-JAURES - 46200 SOUILLAC - Tél : 05 65 32 78 16

FERME LACOSTE E5



46500 ROCAMADOUR
Les Alix
 05 65 33 62 66
Fromage
 Fabrication traditionnelle du Rocamadour AOC, un fromage de qualité unique produit et vendu à la ferme.
 Traditional Rocamadour goats cheese. A unique treat, directly at the farm.
 Ouvert du 01/04/2019 au 30/11/2019

FERME DES ALIX E5



46500 ROCAMADOUR - Les Alix
 09 64 33 72 57 - 06 47 07 69 94
 fermedesalix@gmail.com - www.fermedesalix.fr
Lavande
 Visite de la distillerie d'huiles essentielles, produits préparés à la ferme ou en collaboration avec des artisans locaux : miel, chocolat, sirop, cosmétiques... Boutique, dégustation. Agriculture Bio. Visites guidées les mercredis et jeudis à 17h du 10/07 au 22/08
 Organic farm and essential oils distillery, produce from the farm or from local producer : honey, chocolate, beauty products...
 Ouvert du 07/04/2019 au 27/10/2019

BOUTIQUE GODARD CHAMBON ET MARREL E5

46500 ROCAMADOUR - Cité Médiévale - 05 65 33 74 52 - godard@foiegrasgodard.com - www.foie-gras-godard.fr - Canard, Foie gras

FOIES GRAS VALETTE (BOUTIQUE DE LA CITE) E5



46500 ROCAMADOUR
Rue Roland le Preux
 05 65 33 67 45
 marine-lavaur@valette.com - www.valette.fr
Canard, Foie gras
 La boutique Valette propose les meilleures spécialités gastronomiques : foies gras, truffes noires du Périgord, pâtés et terrines, confits, cèpes, plats cuisinés, vins et coffrets cadeaux
 The best specialities: foie gras, black truffles, pâtés, duck confit, cooked dishes, wines and gift boxes.
 Ouvert du 20/04/2019 au 03/11/2019

CONSERVES CASSAN G4



46400 SAINT-CERE
 7 rue de la République
 05 65 38 36 08
 contact@foiegras-cassan.com - www.foiegras-cassan.com
Canard, Figs au foie gras, fraise
 Des produits d'exceptions depuis 16 ans à St Céré : spécialités à base de canard, figes au foie gras, magrets rôtis, confits
 Making exceptional specialities for 16 years : duck confit, stuffed figs with foie gras, magret...
 Ouvert à l'année

MARCHE DES HALLES D4

46200 SOUILLAC - Route de Sarlat - 05 65 32 49 90 - 06 81 63 13 93 - cluzel.laurence@orange.fr - Produits régionaux

BOUTIQUE GODARD CHAMBON ET MARREL D4

46200 SOUILLAC - 132 route de Sarlat - 05 65 32 78 06 - godard@foiegrasgodard.com - www.foie-gras-godard.fr - Canard, Foie gras

LES SECRETS D'EZILDA D4



46200 SOUILLAC
 BP 40046 - 13 Bis, Boulevard Jean Louis Malvy
 09 73 59 03 76 - 06 60 45 12 87
 xavierlaplasse@jdg.fr
 www.ezilda.com
Confiture
 Confitures artisanales : 260 recettes originales. Produites et vendues à SOUILLAC.
 Traditional jams, 260 original recipes, made and sold in Souillac.
 Ouvert à l'année

BISCUITERIE-CHOCOLATERIE DE ROCAMADOUR E5



46500 ROCAMADOUR
ZA de la Gare
 05 65 33 70 54
 biscuiterie-rocamadour@orange.fr
 www.biscuiterie-lot.com
Biscuits-Gâteaux
 Pâtisseries et confiseries à base de noix AOP, élaborées artisanalement à Rocamadour.
 Home-made walnut cakes and sweets from Rocamadour
 Ouvert à l'année

Venez flâner en fin d'après-midi sur les marchés de producteurs de pays en juillet et août et découvrez toutes les saveurs du terroir.
Voir page 61
 Come and pick up some delicious local produce on our farmers markets in July and August.
See page 61

FOIES GRAS VALETTE (BOUTIQUE DE L'HOSPITALET) E5

46500 ROCAMADOUR
L'Hospitalet
 05 65 38 81 54
 marine-lavaur@valette.com - www.valette.fr
Canard, Foie gras
 La boutique Valette propose les meilleures spécialités gastronomiques : foies gras, truffes noires du Périgord, pâtés et terrines, confits, cèpes, plats cuisinés, vins et coffrets cadeaux
 The best specialities: foie gras, black truffles, pâtés, duck confit, cooked dishes, wines and gift boxes.
 Ouvert du 20/04/2019 au 03/11/2020

DISTILLERIE LOUIS ROQUE D4



46200 SOUILLAC
 41, avenue Jean Jaurès
 05 65 32 78 16
 lavieilleprune@wanadoo.fr - www.lavieilleprune.com
Spiritueux
 Distillerie artisanale et familiale spécialisée dans les eaux-de-vie de prune. Venez visiter le musée et le chais.
 Family distillery specialising in plum liqueur. Free visit of the museum.
 Ouvert à l'année

EARL LA CROIX DU PECH F5

46500 THEGRA - Le Pech
 05 65 38 23 54 - 06 75 22 01 88
 remilamothe@gmail.com
 www.fermelacroixdupech.com
Noix
 Production et dégustation de noix AOC du Périgord et de ses dérivés (huiles, cerneaux...) Visite. Boutique en ligne.
 Wide range of walnut produce including oil. Free visit of the farm, shop online.
 Ouvert à l'année

CHÂTEAU DE FÉNELON

Forteresse féodale surplombant la vallée de la Dordogne



ENTRE SARLAT ET SOUILLAC

24370 SAINTE-MONDANE - Tél. 05 53 29 81 45 - www.chateau-fenelon.fr

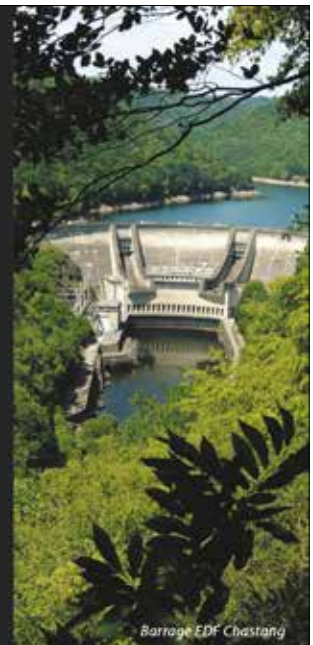


DÉCOUVREZ LES BARRAGES DE
LA VALLÉE DE LA DORDOGNE

GRATUIT



Réservations sur le site EDF : www.edf.fr/dordogne



Barrage EDF Chastang



Espace EDF Chastang



Espace EDF Chastang



Usine du barrage de Chastang



Espace EDF Chastang

RESTAURANTS

ROCHE DE VIC		F2
19380 ALBUSSAC - Les quatre routes - 05 55 28 15 87 - rochevic@orange.fr - www.rochedevic.fr		
LA RIVIERA LIMOUSINE		G3
19120 ALTILLAC - La Garenne - 05 19 98 01 94 - rivieralimousine@popinns.com - www.popinns.com		
LE SAINT ESTÈPHE	G3	BRASSERIE DU CASINO
 <p>19120 ALTILLAC Le Veyrou 05 55 91 18 28 - 06 81 27 88 99 le.saint.estephe@orange.fr Menu adultes 14€ > 30€ Menu enfants 8€ > 10€ Ouvert du 07/01/2019 au 03/08/2019 et du 26/08/2019 au 21/12/2019</p>	 <p>46500 ALVIGNAC - Route de Padirac 05 65 33 77 70 contact@casino-alvignac.com www.casino-alvignac.com À partir de 7,50€ Ouvert toute l'année</p>	
		
RESTAURANT DU CHÂTEAU		F5
46500 ALVIGNAC - Place de la mairie - 05 65 33 60 14 - hotel-du-chateau@wanadoo.fr - www.hotelduchateaualvignac.fr		
LE BISTROT DES QUAIS		G2
19400 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE - 2, rue Port Saulou - 05 55 28 80 43 - alex.castegnier@gmail.com		
RESTAURANT FOUILLADE		G2
19400 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE - 11, place Gambetta - 05 55 28 10 17 - hotel.fouillade.argentat@wanadoo.fr - www.hotel-fouillade.com		
LE SABLIER DU TEMPS	G2	AUBERGE LE PASSADOU
 <p>19400 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE 13, avenue Joseph Vachal 05 55 28 94 90 - lesablierdutemps@wanadoo.fr www.sablier-du-temps.com Menu adultes 17€ > 52€ Menu enfants 12€ - À la carte 15€ > 38€ Ouvert du 10/02/2019 au 15/11/2019 et du 03/12/2019 au 31/12/2019</p>	 <p>19190 AUBAZINE - Mardil 06 50 99 35 99 lepassadou@bbox.fr Menu adultes 11€ > 34€ Menu enfants 11€ Ouvert du 01/01/2019 au 15/01/2019 et du 13/02/2019 au 31/12/2019</p>	
		
RESTAURANT DES JARDINS DE SOTHYS		I1
 <p>19220 AURIAC - Le Bourg 05 55 91 96 89 - 06 11 71 20 98 direction@sothys.net - www.lesjardinssothys.com Menu adultes 20€ > 50€ Menu enfants 13€ À la carte 18€ > 27€ Menu groupe 21€ > 36€ Ouvert du 29/03/2019 au 10/11/2019</p>		
		
L'ATELIER DU GOÛT		E4
 <p>46600 BALADOU - Le Bourg 05 65 41 27 83 - 06 98 10 02 82 atelierdugout74@orange.fr Menu adultes 13,50€ > 28€ Menu enfants 9,50€ - À la carte 8,50€ > 18,50€ Menu groupe 13,50€ > 28€ Ouvert du 03/01/2019 au 15/08/2019 et du 6/09/2019 au 31/12/2019</p>		
		
AUBERGE DE LA FONTAINE		F4
 <p>46400 AUTOIRE - Le Bourg 05 65 10 85 40 - 06 69 25 10 26 auberge.de.la.fontaine@wanadoo.fr www.auberge-de-la-fontaine.com Menu adultes 21,90€ > 29€ Menu enfants 9,50€ À la carte 9,50€ > 22€ Ouvert du 09/03/2019 au 17/11/2019</p>		
		
CAFÉ DOUCEUR		G3
 <p>19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE 34, rue du Général de Gaulle 05 55 28 67 05 cafedouceur@aol.com Menu adultes 13€ À la carte 9€ > 13€ Ouvert toute l'année</p>		
		

CHEZ COLETTE G3



19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE
 27, rue du Général de Gaulle
 05 55 28 22 71
 sybarth@yahoo.fr
 Menu adultes 17€ > 24€
 Menu enfants 6€ > 12€
 À la carte 10€ > 15€
 Ouvert toute l'année



CRÊPERIE LE BEAU LIEU BRETON G3



19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE
 Rue du Presbytère
 05 55 28 33 38 - 06 72 66 57 89
 pierre.vienet275@orange.fr
 www.creperie-lebeaulieubreton.fr
 Menu adultes 13,50€ - Menu enfants 9,90€
 À la carte 8€ > 15€
 Ouvert du 08/03/2019 au 24/11/2019



LES FLOTS BLEUS G3



19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE
 Place du Monturu
 05 55 91 06 21 - corinnebernardie.lesflotsbleus@wanadoo.fr
 www.hotel-flotsbleus.com
 Menu adultes 16,50€ > 55€
 Menu enfants 11€
 À la carte 9€ > 69€
 Ouvert du 05/03/2019 au 17/11/2019



LE TURENNE G3

19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE - 1 boulevard Rodolphe de Turenne - 05 55 28 63 60 - restaurantturenne@outlook.fr

LES SAVEURS G4



46130 BRETENOUX - Place des Consuls
 05 65 39 72 39
 restaurantlessaveurs@yahoo.fr
 Menu adultes 14€ > 25€
 À la carte 8€ > 25€
 Ouvert du 05/01/2019 au 23/12/2019



LE FENELON F4

46110 CARENNAC - Le Bourg - 05 65 10 96 46 - contact@hotel-fenelon.com - www.hotel-fenelon.com

AUBERGE DE BENGES E2



19500 COLLONGES-LA-ROUGE - Le Bourg
 05 55 85 76 68 - 07 63 38 19 99
 herve.chanel6@orange.fr - www.aubergedebenges.com
 Menu adultes 29€ > 45€
 Menu enfants 13€
 À la carte 18€ > 35€
 Menu groupe 26€ > 30€
 Ouvert du 01/03/2019 au 30/11/2019



FERME DE BERLE E2

19500 COLLONGES-LA-ROUGE - Berle - 05 55 25 48 06 - 06 76 89 18 21 - fermedeberle@wanadoo.fr - www.fermedeberle.com

CÔTE DORDOGNE G3



19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE
 20, boulevard St Rodolphe de Turenne
 05 55 91 29 29
 contact@cotedordogne.fr
 Menu adultes 13,50€ > 31€
 Menu enfants 11€
 Ouvert du 15/02/2019 au 31/12/2019



LE BEAULIEU G3



19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE
 4, place du Champ de Mars
 05 55 91 01 34 - hotel.lebeaulieu@orange.fr
 www.hotelbeaulieudordogne.com
 Menu adultes 15€ > 39€
 Menu enfants 10€
 À la carte 14€ > 30€
 Ouvert du 07/01/2019 au 23/12/2019



LES VOYAGEURS G3



19120 BEAULIEU-SUR-DORDOGNE
 2, place du Champ de Mars
 05 55 91 18 34
 lamgglam@hotmail.fr
 Menu adultes 13€ > 24,90€
 Menu enfants 8,50€
 À la carte 9€ > 20€
 Ouvert du 10/01/2019 au 20/12/2019



LE PETIT RELAIS E5



46350 CALES - Le Bourg
 05 65 37 96 09
 contact@hotel-petitrelais.fr - www.hotel-petitrelais.fr
 Menu adultes 31,50€ > 38,50€
 Menu enfants 13€
 À la carte 15,50€ > 27,50€
 Ouvert du 14/02/2019 au 15/12/2019



LE FENELON F4

CRÊPERIE DU PÉLERIN ET DE LA SORCIÈRE E2



19500 COLLONGES-LA-ROUGE - Le Bourg
 05 55 74 23 49 - 06 82 99 05 99
 maisondelasorciere@gmail.com
 www.maisondelasorciere.com
 Menu adultes 11,80€ > 19,80€
 Menu enfants 7€
 À la carte 6€ > 12,50€
 Ouvert du 07/04/2019 au 03/11/2019



LA HALLE FERMIERE DES GARIOTTES E2



19500 COLLONGES-LA-ROUGE
Le Bourg (impasse à gauche en bas du village)
 05 44 31 89 97
lafermedesgariottes@orange.fr
 Menu enfants 8€
 À la carte 12€
 Ouvert du 01/04/2019 au 30/10/2019



LE COLLONGEOIS E2



19500 COLLONGES-LA-ROUGE
 05 55 84 59 16 - 06 63 08 03 60
alban.fisch@orange.fr
www.lecollongeois.com
 Menu adultes 16€ > 32€
 Menu enfants 9€
 Ouvert du 07/01/2019 au 31/12/2019



LES PIERRES ROUGES E2



19500 COLLONGES-LA-ROUGE - Le Bourg
 05 55 74 19 46
lespierresrouges@outlook.fr
www.lespierresrouges.blogspot.fr
 Menu adultes 23€
 Menu enfants 9€
 À la carte 12€ > 17,50€
 Ouvert du 04/03/2019 au 03/11/2019



AUBERGE DE LA GROTT E3



19500 CUREMONTE - Le Bourg
 05 55 25 35 01
 Menu adultes 17€ > 23€
 Menu enfants 15€ > 19€
 Ouvert du 01/03/2019 au 30/12/2019



BAR CRÊPERIE "LE POURQUOI PAS" E4



46600 FLOIRAC - Le Barry
 05 65 32 46 79
lepourquoipas46@gmail.com
www.lepourquoipas.fr
 Menu adultes 14€
 À la carte 5€ > 8€
 Ouvert toute l'année



HOSTELLERIE BELLERIVE G4

46130 GAGNAC-SUR-CERE - Port de Gagnac - 05 65 38 50 04 - hostelleriebellerive@yahoo.fr - www.bellerive-dordogne-lot.com

LE RELAIS DU TEULET H3



19430 GOULLES - Le Teulet - RN 120
 05 55 28 71 09
aurelaisduteulet@gmail.com
www.relais-du-teulet.fr
 Menu adultes 15€ > 35€
 Menu enfants 9€
 À la carte 8,50€ > 25€
 Ouvert du 14/01/2019 au 20/12/2019



LE CANTOU E2



19500 COLLONGES-LA-ROUGE - Le Bourg
 05 55 84 25 15
info@lecantou.fr
www.lecantou.fr
 Menu adultes 17€ > 25€
 Menu enfants 8€
 À la carte 14€
 Ouvert du 09/02/2019 au 31/12/2019



LE RELAIS SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE E2



19500 COLLONGES-LA-ROUGE - Le Bourg
 05 55 25 41 02 - 06 74 30 02 35
contact@hotel-stjacques.com
www.hotel-stjacques.com
 Menu adultes 28€ > 38€
 Menu enfants 13€
 Ouvert du 05/04/2019 au 03/11/2019



AUBERGE DE L'ILE E4



46600 CREYSSE - Le Bourg
 05 65 32 22 01
auberge.de.lile@wanadoo.fr
www.auberge-de-lile.com
 Menu adultes 15€ > 35€
 Menu enfants 10€ > 12€
 À la carte 13€ > 19€
 Ouvert du 01/03/2019 au 30/11/2019



LA FERME DE LA TRUFFE E3



46600 CUZANCE - Pouzols
 05 65 37 82 57 - 06 89 97 84 39
la.duchesse.truffe.quercy@orange.fr
www.agritourismetruffe.fr
 Menu adultes 28€ > 75€
 Menu enfants 10€
 À la carte 20€
 Ouvert toute l'année



AUBERGE DU VIEUX PORT G4



46130 GAGNAC-SUR-CERE - Port de Gagnac
 05 65 38 50 05
info@auberge-vieuxport-lot.com
www.auberge-vieuxport-lot.com
 Menu adultes 17€ > 45€
 Menu enfants 11€
 À la carte 20€ > 50€
 Ouvert du 14/01/2019 au 20/12/2019



HOSTELLERIE DU CAUSSE F5



46500 GRAMAT - Route de Cahors
 05 65 10 60 60
contact@hostellerieducausse.com
www.hostellerieducausse.com
 Menu adultes 25€ > 35€
 Menu enfants 9€ > 13€
 Ouvert toute l'année



LA CUISINE D'ALAIN F5



46500 GRAMAT - 2 rue de la Liberté
 05 65 38 87 87 - 06 19 02 64 19
a-lahaye@orange.fr - www.lacuisinedalain.com
 Menu adultes 11,50€ > 22€
 Menu enfants 9€
 À la carte 8,50€ > 24€
 Ouvert du 02/01/2019 au 10/06/2019
 et du 24/06/2019 au 20/12/2019



LE BORDEAUX F5



46500 GRAMAT - 17 avenue du 11 novembre
 05 65 38 70 10 - hotel.bordeaux@libertysurf.fr
www.hoteldebordeaux-gramat.com
 Menu adultes 13€ > 25€
 Menu enfants 10€
 Ouvert du 02/01/2019 au 16/03/2019,
 du 01/04/2019 au 15/10/2019
 et du 07/11/2019 au 30/12/2019



LE CENTRE F5

46500 GRAMAT - Place de la République - 05 65 38 73 37 - le.centre@wanadoo.fr - www.lecentre.fr

LE RELAIS DES GOURMANDS F5



46500 GRAMAT - 2, avenue de la gare
 05 65 38 83 92 - relais-des-gourmands@orange.fr
www.relais-des-gourmands.com
 Menu adultes 18,50€ > 47€
 Menu enfants 11€
 Ouvert du 07/01/2019 au 17/02/2019,
 du 11/03/2019 au 06/10/2019
 et du 14/10/2019 au 22/12/2019



L'EUROPE F5



46500 GRAMAT - 8, avenue Louis Mazet
 05 65 33 15 55
hotelleurope46@orange.fr
 Menu adultes 12€ > 13,50€
 Menu enfants 8€
 Ouvert du 02/01/2019 au 20/12/2019



AUBERGE PAYSANNE - DOMAINE DE MEILHAC H2



19400 HAUTEFAGE - Meilhac
 05 55 28 08 10
domaine-de-meilhac@nordnet.fr
www.domaine-de-meilhac.fr
 Menu adultes 16,50€
 Menu enfants 10€
 Ouvert toute l'année



CHEZ JANINE H2



19400 HAUTEFAGE - Le Bourg
 05 55 28 80 97 - 06 84 96 80 53
janine.blancher@orange.fr
 Menu adultes 13€ > 22€
 Menu enfants 8€
 Ouvert toute l'année



LE CHÂTEAU DE LA TREYNE E4



46200 LACAVE
 05 65 27 60 60 - treyne@relaischateaux.com
www.chateaudelatreyne.com
 Menu adultes 50€ > 130€
 Menu enfants 30€ > 45€
 À la carte 36€ > 72€
 Ouvert du 01/01/2019 au 02/01/2019
 et du 23/03/2019 au 12/11/2019



LE PONT DE L'OUSSE E4



46200 LACAVE
 05 65 37 87 04
pont.oussse@wanadoo.fr
www.lepontdeloussse.com
 Menu adultes 40€ > 95€
 Menu enfants 18€ > 25€
 Ouvert du 05/04/2019 au 03/11/2019



RESTAURANT DU GOLF D4



46200 LACHAPPELLE-AUZAC
Souillac Golf & Country Club - Le Mas Del Teil
 05 65 27 56 02 - reception@souillaccountryclub.com
www.souillaccountryclub.com/restaurant
 Menu adultes 16€ > 25€
 Menu enfants 8,50€
 À la carte 12€ > 18€
 Ouvert du 06/04/2019 au 31/10/2019



Foie gras © C. Ory

LE VIEUX PIGEONNIER F4

46130 LOUBRESSAC - Lieu dit Py - 05 65 38 52 09 - contact@creperie-py.fr - www.creperie-py.fr

Goûtez également nos produits locaux lors de marchés gourmands où gastronomie et convivialité se partagent la table.
 Tous nos **marchés gourmands** sur www.vallee-dordogne.com à la rubrique Agenda
 Come and share a table with the locals and try the local specialities at a «marché gourmand».
 More info on www.visit-dordogne-valley.co.uk under Night food markets

AUBERGE DES 7 TOURS

E4



46600 MARTEL - Avenue de Turenne
05 65 37 30 16
auberge7tours@wanadoo.fr
www.auberge7tours.com
Menu adultes 14€ > 31€
Menu enfants 9€ > 13€
À la carte 15€
Ouvert du 14/01/2019 au 20/12/2019



FERME AUBERGE "MOULIN À HUILE DE NOIX"

E4



46600 MARTEL
Route de Saint-Céré - Les Landes
05 65 37 40 69 - moulinhuiledenoix@orange.fr
www.moulin-martel.com
Menu adultes 22€ > 27€
Menu enfants 10€
À la carte 12€ > 15€
Ouvert du 21/04/2019 au 01/11/2019



LE QUERCY TURENNE

E4



46600 MARTEL - Avenue Jean Lavayssière
05 65 37 30 30 - 06 07 49 93 15
lequercyhotel@wanadoo.fr
www.le-quercy-turenne.fr
Menu adultes 12€ > 22€
Menu enfants 9,50€
Ouvert du 01/03/2019 au 30/11/2019



LA TERRASSE

E4



46200 MEYRONNE - Place de l'Eglise
05 65 32 21 60 - 06 74 86 01 17
contact@hotel-la-terrasse.com
www.hotel-la-terrasse.com
Menu adultes 30€ > 57€
Menu enfants 12€
À la carte 25€ > 30€
Ouvert du 22/03/2019 au 03/11/2019



LE VIEUX CHÊNE

E4



46600 MONTVALENT - Mas du Vieux Chêne
05 65 37 40 15
laguinguette.du.vieux.chene@gmail.com
www.le-vieux-chene.com
Menu adultes 24€ > 35€
Menu enfants 10€
À la carte 8€ > 19€
Ouvert du 01/04/2019 au 31/10/2019



LES REMPARTS DE CASTELNAU

F4



46130 PRUDHOMAT - Castelnaud
05 65 38 52 88
delphinefernandez@ymail.com
www.restaurantlesremparts.jimdo.com
Menu adultes 16,50€ > 30€
Menu enfants 9,50€
À la carte 10€ > 22€
Ouvert du 05/04/2019 au 03/11/2019



AU HASARD BALTHAZAR

E4



46600 MARTEL - Rue Tournemire (à côté de la poste)
05 65 37 42 01 - 05 65 37 35 74 - 06 64 03 46 09
contact@lesbouriettes.fr
www.auhasardbalthazar.fr
Menu adultes 29,80€
Menu enfants 12,80€
À la carte 18,50€ > 27€
Ouvert du 12/04/2019 au 22/09/2019



LE PETIT MOULIN

E4



46600 MARTEL - Rue Droite
06 59 59 27 66 - contact@lepetitmoulinmartel.com
www.lepetitmoulinmartel.com
Menu adultes 30€
Menu enfants 11,50€
À la carte 14,50€ > 24€
Ouvert du 01/04/2019 au 31/10/2019
et du 21/12/2019 au 31/12/2019



LE RELAIS SAINTE ANNE

E4



46600 MARTEL - Rue du Pourtanel
05 65 37 40 56
relais.sainteanne@wanadoo.fr
www.relais-sainte-anne.com
Menu adultes 35€ > 45€
Menu enfants 22€
Ouvert du 19/04/2019 au 03/11/2019



LE RELAIS DU QUERCY

F3



19500 MEYSSAC - Avenue du Quercy
05 55 25 40 31 - 06 07 34 47 22
relaisduquercy@gmail.com - www.relaisduquercy.fr
Menu adultes 13,50€ > 38€
Menu enfants 8,50€
À la carte 6,50€ > 23€
Ouvert du 01/01/2019 au 15/11/2019
et du 06/12/2019 au 31/12/2019



LA BASTIDIE

E2



19500 NOAILHAC - 1, rue des écoles
05 55 88 22 88
la-bastidie@orange.fr
www.la-bastidie.fr
Menu adultes 21,50€ > 59€
Menu enfants 12€
Ouvert du 13/02/2019 au 31/12/2019



AUBERGE LE PILOU

F3



19120 QUEYSSAC-LES-VIGNES - Le Pilou
06 09 88 86 16
Menu adultes 13€ > 35€
Menu enfants 8€
Ouvert du 01/01/2019 au 14/04/2019
du 20/04/2019 au 20/10/2019
et du 26/10/2019 au 31/12/2019



AUBERGE LE ROC DU BERGER

E5



46500 ROCAMADOUR
Bois de Belveyre - Route de Padirac
05 65 33 19 99 - rocduberger@wanadoo.fr
www.rocduberger.fr
Menu adultes 14,50€ > 28,50€
Menu enfants 7,60€
À la carte 8€ > 31€
Ouvert du 30/03/2019 au 01/11/2019



BRASSERIE L'ESPLANADE

E5



46500 ROCAMADOUR - L'Hospitalet
05 65 33 69 20
sergebouzonie@orange.fr
www.lesplanade-creperie.fr
Menu adultes 6,50€ > 21€
Menu enfants 8,50€
Ouvert du 01/04/2019 au 30/09/2019



HOSTELLERIE BELLEVUE

E5

46500 ROCAMADOUR - L'Hospitalet - 05 65 33 62 10 - lebellevue46@orange.fr - www.hotel-bellevue-rocamadour.com

LA TABLE DU CURÉ

E5



46500 ROCAMADOUR
Rue de la Couronnerie
05 65 33 65 81
rocamadour.latableducure@gmail.com
www.latableducure-rocamadour.com
Menu adultes 17,90€ > 33,50€
À la carte 12,90€ > 24€
Ouvert du 06/04/2019 au 30/10/2019



RESTAURANT DU CHÂTEAU

E5



46500 ROCAMADOUR - Route du Château
05 65 33 62 22
hotelchateurocamadour@wanadoo.fr
www.hotelchateurocamadour.com
Menu adultes 16,50€ > 46€
Menu enfants 11,50€
À la carte 13€ > 35€
Ouvert du 01/04/2019 au 04/11/2019



RESTAURANT JEHAN DE VALON

E5



46500 ROCAMADOUR - Cité Médiévale
05 65 33 63 08
hotel@beausite-rocamadour.com
www.bestwestern-beausite.com
Menu adultes 28€ > 45€
Menu enfants 12€
À la carte 10€ > 45€
Ouvert du 09/02/2019 au 03/11/2019



Dans nos cuisines, inutile d'aller chercher très loin.
Notre gastronomie reflète la passion
et le travail des hommes.

You don't need to look far to find good local produce to cook with.
Our gastronomy reflects the passion
and dedication of the people.

LE BELLA ROC

E5

46500 ROCAMADOUR - Route du château - L'Hospitalet - 05 65 33 63 06 - hotellaroc@orange.fr - www.hotel-bellaroc.com

LE BELVÈDÈRE

E5



46500 ROCAMADOUR - L'Hospitalet
05 65 33 63 25 - lebelvedere-rocamadour@orange.fr
www.hotel-le-belvedere.fr
Menu adultes 19€ > 36€
Menu enfants 8,50€
À la carte 7€ > 26€
Ouvert du 01/01/2019 au 06/01/2019
et du 04/02/2019 au 31/12/2019



Montgolfiades à Rocamadour © Lot Tourisme/C. Novello

LE LION D'OR

E5

46500 ROCAMADOUR - Cité Médiévale - 05 65 33 62 04 - contact@liondor-rocamadour.com - www.liondor-rocamadour.com

LE TERMINUS DES PÉLERINS

E5



46500 ROCAMADOUR
Place de la Carretta - Cité Médiévale
05 65 33 62 14 - hotelterm.pelerinsroc@wanadoo.fr
www.terminus-des-pelerins.com
Menu adultes 19€ > 38€
Menu enfants 9,50€ > 13€
À la carte 17€ > 34€ - Menu groupe 19€
Ouvert du 13/04/2019 au 02/11/2019



Les chefs subliment les produits emblématiques
comme le foie gras, la truffe, le safran et relèvent chaque jour
le défi d'un art culinaire d'exception sans cesse renouvelé.
Ils participent à la renommée de la Vallée de la Dordogne.

The chefs create dishes with iconic produce such as foie gras, truffle
and saffron. They face the challenge of constantly innovating and
contribute to the reputation of the Dordogne Valley in the culinary art.

LE TROUBADOUR

E5

46500 ROCAMADOUR - Belveyre - 05 65 33 70 27 - hoteltroubadour@wanadoo.fr - www.hotel-troubadour.com

LES JARDINS DE LA LOUVE

E5

46500 ROCAMADOUR - Place Hugon - Cité Médiévale - 05 65 33 62 93 - 06 80 00 37 68 - rocamadour.lesjardinsdelalouve@orange.fr

LES VIEILLES TOURS E5



46500 ROCAMADOUR - Lafage
 05 65 33 68 01
les.vieillestours@wanadoo.fr
www.vtrocamadour.com
 Menu adultes 19€ > 38€
 Menu enfants 13€
 Ouvert du 01/01/2019 au 06/01/2019
 et du 28/03/2019 au 11/11/2019



LE BISTROT PUYMULE G4



46400 SAINT-CERE - 1 place de l'Eglise
 05 65 34 27 40
lepuymule1@orange.fr
 Menu adultes 15€ > 26€
 Menu enfants 10€
 À la carte 12,50 > 22€
 Ouvert du 02/01/2019 au 29/12/2019



LE VICTOR HUGO G4



46400 SAINT-CERE - 7, Avenue des Maquis
 05 65 38 16 15 - vichugostcere@wanadoo.fr
www.hotel-victor-hugo.fr
 Menu adultes 14,30€ > 39,50€
 Menu enfants 11€ - À la carte 18€ > 30€
 Ouvert du 01/01/2019 au 24/02/2019,
 du 12/02/2019 au 13/10/2019
 et du 05/11/2019 au 31/12/2019



LES TROIS SOLEILS DE MONTAL G4



46400 SAINT-JEAN-LESPINASSE - Les Prés de Montal
 05 65 10 16 16 - lestroissoileils@wanadoo.fr
www.3soleils.fr
 Menu adultes 36€ > 88€
 Menu enfants 16,50€
 Ouvert du 18/01/2019 au 02/03/2019, du
 15/03/2019 au 30/09/2019, du 05/10/2019 au
 11/11/2019 et du 20/12/2019 au 31/12/2019



L'INFORMEL G4

46400 SAINT-JEAN-LESPINASSE - Les Prés de Montal - 05 65 10 16 16 - lestroissoileils@wanadoo.fr - www.3soleils.fr

VILLA RIC G5



46400 SAINT-VINCENT-DU-PENDIT
 Route de Leyme
 05 65 38 04 08
hotel.jpjric@libertysurf.fr
www.villaric.com
 Menu adultes 36€ > 40€
 Ouvert du 12/04/2019 au 11/11/2019



LA BONNE FAMILLE E3



46600 SARRAZAC - Le Bourg
 05 65 37 70 38
hotel.restaurant@labonnefamille.fr
www.labonnefamille.fr
 Menu adultes 19€ > 45€
 Menu enfants 9€ > 13,50€
 À la carte 12,50€ > 25€
 Ouvert du 01/01/2019 au 20/12/2019



LA VIEILLE AUBERGE D4



46200 SOUILLAC - 1 rue de Recège
 05 65 32 79 43 - contact@la-vieille-auberge.com
www.la-vieille-auberge.com
 Menu adultes 19€ > 55€
 Menu enfants 12€
 À la carte 10€ > 29€
 Ouvert du 04/02/2019 au 31/03/2019
 et du 01/04/2019 au 23/11/2019



LES TILLEULS D4



46200 SOUILLAC - Les Cuisines
 05 65 27 28 53 - 06 85 01 09 83 - titinegrel@orange.fr
 Menu adultes 13,50€ > 19,50€
 Menu enfants 7€
 À la carte 4,50€ > 19€
 Ouvert du 01/01/2019 au 20/04/2019
 du 06/05/2019 au 18/10/2019
 et du 04/11/2019 au 31/12/2019



LES AMBASSADEURS D4

46200 SOUILLAC - 21 avenue du Général de Gaulle - 05 65 32 78 36 - 06 81 27 77 56 - contact@ambassadeurs-hotel.com - www.ambassadeurs-hotel.com

AU DÉJEUNER DE SOUSCEYRAC H4



46190 SOUSCEYRAC-EN-QUERCY
 Rue Pierre Benoit
 05 65 33 00 56
www.au-dejeuner-de-sousceyrac.com
 Menu adultes 30€ > 100€
 À la carte 26€ > 38€
 Ouvert du 01/03/2019 au 15/11/2019



BIENVENUE CHEZ LES CH'TIS F3



46110 VAYRAC - 6 rue Drappes
 05 65 32 43 13 - 06 33 32 62 80
v.cheilly46@gmail.com
www.hotel-du-centre.com
 Menu adultes 9,50€ > 25€
 Menu enfants 8,5€
 À la carte 7€ > 16€
 Ouvert du 14/01/2019 au 20/12/2019



LA MAISON DES CHANOINES E3

19500 TURENNE - Rue Joseph Rouveyrol - 05 55 85 93 43 - maisondeschanoines@wanadoo.fr - www.maison-des-chanoines.com

PASS
PRÉHISTOIRE

1 SITE OFFERT*

Lascaux IV - Parc du Thot -
Abris de Laugerie Basse

**BIENVENUE
AU CŒUR DE
L'HUMANITÉ**

LASCAUX

Centre International de l'Art Pariétal



Lascaux IV
Montignac, Dordogne
05 53 50 99 10
contact@lascaux.fr
www.lascaux.fr



lascaux.fr



* Abris préhistoriques de Laugerie Basse

VOLS RÉGULIERS

AU DÉPART DE **BRIVE** VALLÉE DE LA DORDOGNE

REGULAR FLIGHTS FROM BRIVE DORDOGNE VALLEY AIRPORT



AJACCIO

1 VOL / SEMAINE
1 FLIGHT / WEEK
DE MAI À SEPTEMBRE
FROM MAY TO SEPTEMBER

LYON

3 VOLS / SEMAINE
3 FLIGHTS / WEEK
TOUTE L'ANNÉE
ALL YEAR

PARIS

3 VOLS / JOUR
3 FLIGHTS / DAY
TOUTE L'ANNÉE
ALL YEAR

LONDON LONDRES

2 VOLS / SEMAINE
2 FLIGHTS / WEEK
D'AVRIL À OCTOBRE
FROM APRIL TO OCTOBER

NOUVEAU PORTO

2 VOLS / SEMAINE
2 FLIGHTS / WEEK
D'AVRIL À OCTOBRE
FROM APRIL TO OCTOBER

suivez-nous sur
follow us on



HOP!
AIRFRANCE

RYANAIR

Aéroport de BRIVE®
VALLÉE DE LA DORDOGNE

SYNDICAT MIXTE AÉROPORT DE BRIVE SOUILLAC

www.aeroport-brive-vallee-dordogne.fr / www.aeroport-brive-vallee-dordogne.com